LE DROIT
OTTAWA

Perspectives

Vol. 9, No 39 — 30 septembre 1967

MONTRÉAL ET SES CAFÉS-TERRASSES

voir page 2

Les terrasses se font de plus en plus nombreuses à Montréal. L'Expo, où nous avons photographié la terrase ci-dessus, y aura sûrement été pour quelque chose. A gauche, la petite terrasse du Bistrot et ci-dessous, celle du Prag. A droite, Chez Bourgetel, une des terrasses les plus achalandées de la Métropole.

Montréal entre dans l'ère des cafés-terrasses

Texte et autres photos à la page suivante

CAFÉS-TERRASSES

Suite de la page précédente

par Armande Saint-Jean

EN UN ÉTÉ, ils ont poussé dans les rues de Montréal comme des champignons. L'idée vient d'Europe, de la Ville-Lumière, en particulier, qui fourmille, à chaque carrefour, à chaque coin de rue, de sympathiques cafés-terrasses.

La Métropole a donc décidé d'emboîter le pas, en forçant quelque peu la main du législateur . . . Après plusieurs années de supplications, celui-ci s'est finalement amadoué et le conseil municipal adoptait en juin dernier un règlement permettant l'implantation des cafés-terrasses.

Citadins et étrangers en avaient déjà un avant-goût, grâce à l'Expo, qui offre à ses visiteurs plusieurs îlots de calme où ils peuvent se rafraîchir paisiblement tout en regardant les passants.

C'est, en effet, l'occupation favorite des terrassiens que de se livrer à une observation systématique des gens autour d'eux. Surtout des jolies filles, on s'en doute bien! Les tenanciers misent fort là-dessus, évidemment. Car la situation de la terrasse décidera en grande partie de son succès.

Jusqu'à présent, les cafés-terrasses se sont posés principalement dans le centre-ville, à l'ombre des gratte-ciel et en bordure des boulevards achalandés.

L'administration de la ville avait déjà donné l'exemple, au square Dominion, en aménageant, il y a environ cinq ans, un coin de verdure à ciel ouvert. A la Guinguette (photo de la page couverture), point d'alcool. On y sert un mélange de crème glacée arrosée d'eau gazeuse, le "skidoo". La Guinguette reçoit surtout des touristes attirés par l'exposition de peinture qui se tient chaque été sur ce square que l'on appelle maintenant "le square des Arts".

A quelques pas de là, nichée au creux de l'imposante Place Ville-Marie et contrastant étrangement avec l'activité bruyante du boulevard Dorchester, on trouve la terrasse de la Popina, attenante au restaurant du même nom.

Aux cafés-terrasses, on peut même boire son verre de lait!

Photos Daniel Fontigny

Aux heures de pointe, on y rencontre des travailleurs des bureaux voisins et des touristes, venus briser la routine ou reposer leurs pieds fatigués dans un décor inusité.

La rue la plus excentrique de Montréal, la rue de la Montagne, se devait elle aussi d'avoir ses terrasses. Encadré de boutiques avant-gardistes et de l'extravagante discothèque le Drug, le seul bistrot authentique de Montréal accueille ses clients sur une miniterrasse. Une dizaine de personnes au maximum s'y réunissent autour de deux tables rondes, recouvertes de marbre et qui rappellent les bistrots parisiens.

Là se côtoient surtout des habitués de la boîte de Louis Tavan: artistes, peintres, journalistes, intellectuels de tous genres, avec ou sans emploi. On y discute devant un café-cognac ou une bière, depuis midi jusqu'aux petites heures du matin en regardant défiler les mignonnes en minijupe et les sosies de Justin de Villeneuve.

Quelques pas et nous voilà Chez Bourgetel, la plus grande, la plus aérée et peut-être la plus sympathique des terrasses montréalaises. On y a recréé une ambiance typiquement française, grâce à des répliques de lampadaires, au mobilier de fer forgé peint blanc, aux nappes bleu et blanc et à l'accordéon-musette. Au menu: le sandwich sur pain français et frites.

La terrasse de Chez Bourgetel, abritée sous une tente et protégée de l'extérieur par des cloisons de verre coulissantes demeurera ouverte à longueur d'année. Les propriétaires comptent l'équiper d'une installation de chauffage et, l'hiver, les terrassiens pourront s'y . . . réchauffer!

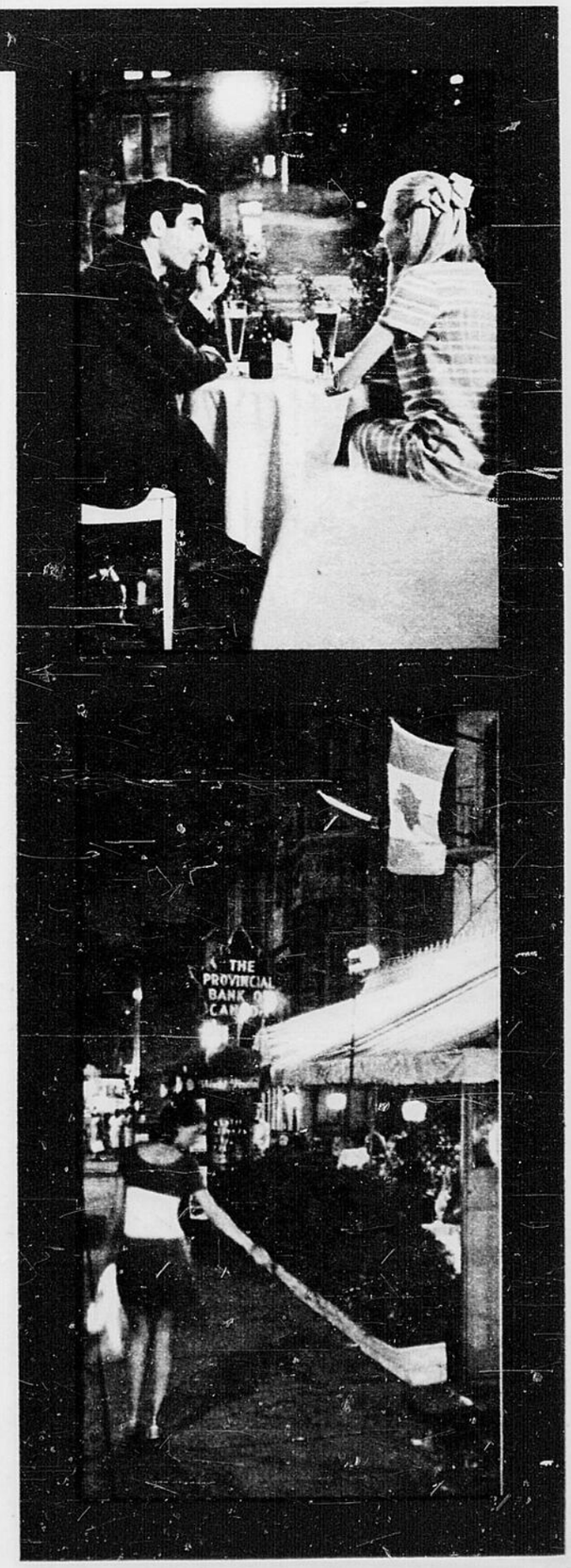
Bien qu'elle ne soit pas carrément en plein air, la salle à manger de l'Hôtel de l'Ambassade Royale, rue Sherbrooke, a tout de même été à l'origine du mouvement qui permit à Montréal de s'intéresser aux terrasses.

Il y a en effet bientôt sept ans que les clients de ce chic hôtel peuvent dîner dans une ambiance fort agréable, séparés de la rue uniquement par une cloison de verre.

Un autre hôtel voisin, le Berkeley, possède également une terrasse qu'un auvent et une clôture de verdure soustraient quelque peu aux regards des passants.

Camouflées ou non, aérées ou minuscules, les terrasses montréalaises sont vite devenues des centres d'attraction, des lieux de rendez-vous romantiques et colorés.

Jusqu'à présent, les Montréalais en étaient tristement privés. Aujourd'hui, ils y prennent goût. Et l'an prochain, le retour des beaux jours verra sûrement naître de nouvelles terrasses, disséminées ici et là dans la ville de béton et de pierre. Agréables relais de fraîcheur où il fait bon laisser doucement couler le temps. ◁



Les touristes vont nombreux au Berkeley, rue Sherbrooke.

Dans un écrin ordinaire...

un bijou extraordinaire!

Un sachet *sans prétention*...qui recèle un gâteau enchanteur. C'est l'histoire de Cendrillon qui se répète. Pas surprenant que ce sachet soit si populaire! Il est économique et les gâteaux ont une saveur tirée directement d'un conte de fée. Profitez du coupon ci-dessous.

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MARCHAND

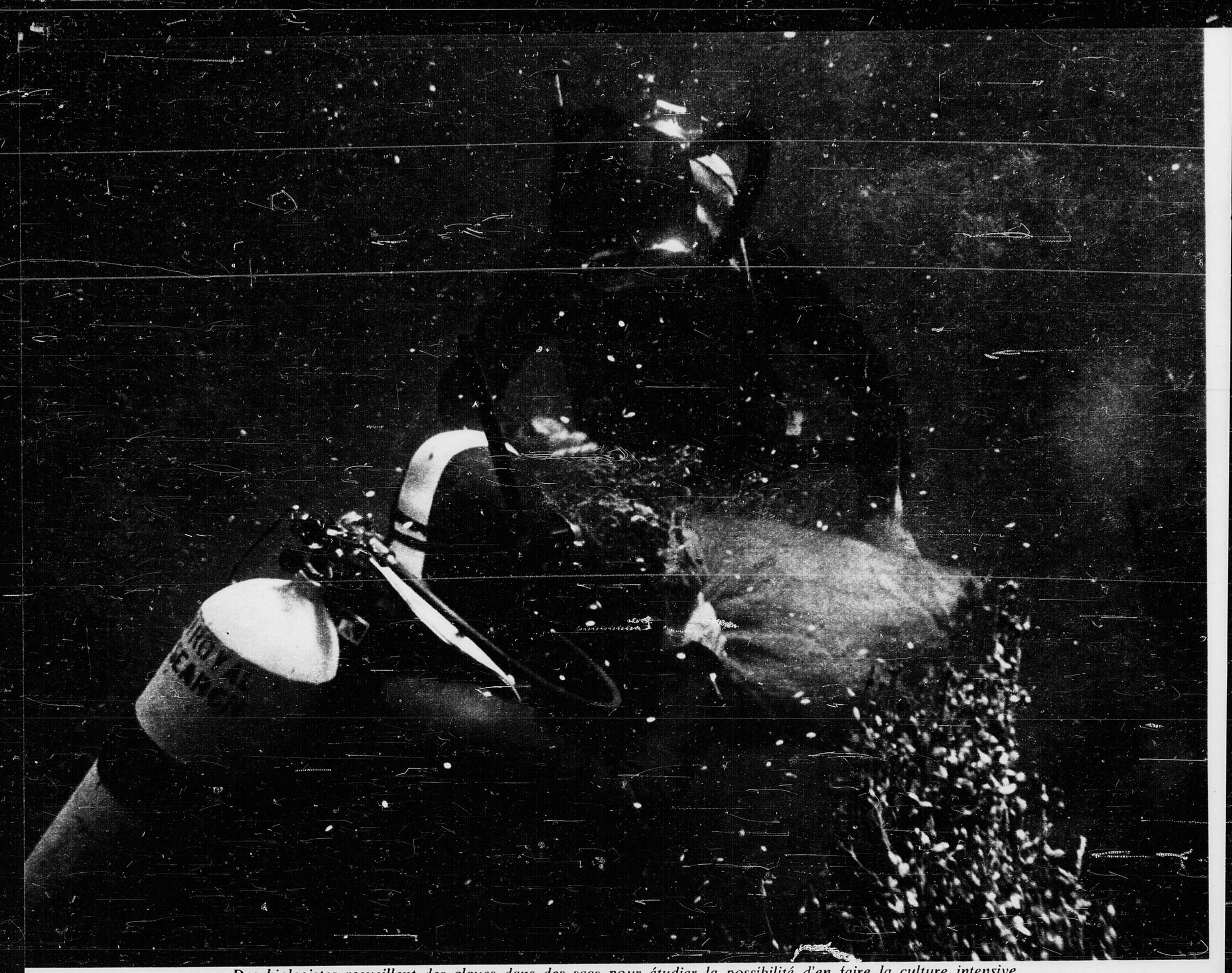
ÉCONOMISEZ 10¢

sur l'achat de 2 sachets de

MÉLANGE À GÂTEAU MONARCH

Au marchand: Ce coupon vous sera remboursé 10¢, selon les conditions de notre offre, plus 2¢ pour frais de manutention, pourvu que vous et votre client vous soyez conformés aux termes de cette offre. Toute autre application constitue une fraude. Envoyez vos coupons honorés à: Nielsen Clearing House, C.P. 3000, Saint John, N.-B.

OFFRE SPÉCIALE



Des biologistes recueillent des algues dans des sacs pour étudier la possibilité d'en faire la culture intensive.

Une solution au problème de la faim

LA CULTURE DES ALGUES

LE PÊCHEUR terre-neuvien est là, à genoux, qui observe par le fond vitré de son doris les profondeurs de la mer, où règne tout un monde qui lui est familier. A 30 pieds sous l'embarcation, l'eau est cristalline et froide; il voit évoluer quatre hommes vêtus de combinaisons noires de caoutchouc et munis de scaphandres autonomes, qui coupent des algues et les mettent dans des sacs. Ce sont des chasseurs d'une nouvelle espèce qui sont à la recherche des moyens qui permettront de parer à un des périls les plus graves pour l'homme — la famine —, et ils fondent de grands espoirs sur les possibilités qu'offrent les océans sous ce rapport.

Les quatre hommes sous l'eau posent les jalons de ce qu'on peut appeler l'aquaculture, mais on mesure à quel point leurs efforts sont vitaux quand on sait qu'à l'heure actuelle l'homme augmente de 1 p.c. sa production annuelle de produits alimentaires, alors que l'accroissement normal de la population mondiale est de 1.8 p.c. Un simple petit calcul permet de chiffrer en millions le nombre des hommes qui souffrent de la faim dans le monde et de constater que la situation va aller en empirant constamment, à moins de prendre au plus vite les moyens d'y remédier.

En l'an 2 000 et au rythme actuel, la population du globe atteindra 7 400 000 000 d'habitants qui pourront disposer chacun d'une quantité moyenne de 1 340 calories par jour, ce qui serait insuffisant puisque les diététiciens estiment qu'il faut à l'être humain pour s'alimenter un minimum de 1 350 calories.

Suite page 8

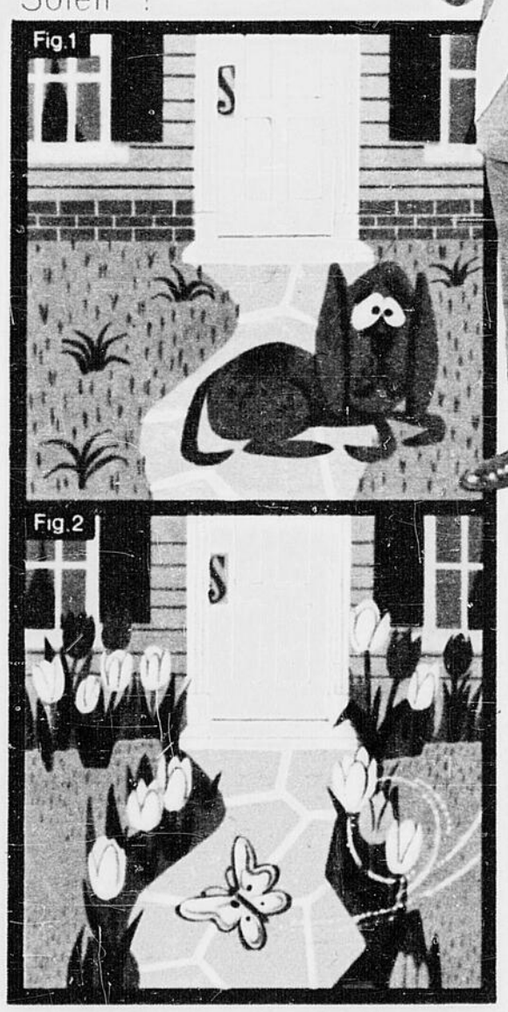
Ralliez-vous à la croisade contre la laideur.

Nous nous engageons à arracher de la face de la terre autant de mauvaises herbes et de mauvaises graines que nous pourrons et de les remplacer par d'éblouissantes tulipes de

Hollande. Nous aurons des tulipes à l'extérieur, des tulipes à l'intérieur de nos maisons, des tulipes dans nos parterres, des tulipes dans nos cours, des tulipes, des tulipes partout (sauf là où poussent les jacinthes et les narcisses).

Un droit chemin . . . oui, mais si peu attrayant! Voici la laideur (fig. 1) qui accueillait Madame Marie Séguin quand elle rentrait chez elle. Elle en était navrée. Il y a six mois, un voisin lui parla de la Croisade contre la Laideur. Elle s'y rallia et planta des tulipes de Hollande tout le long de son chemin.

Aujourd'hui, voici (fig. 2) le superbe tableau que Madame Séguin admire quand elle rentre chez elle. Pas étonnant que ses voisins l'appelle "Madame Rayon de Soleil"!



Sa merveilleuse et touchante histoire. "J'étais une brute de 298 livres. Souvent, je me tenais debout dans ma cour, au milieu des pissenlits et des mauvaises herbes et, du pied, je lançais du sable à la face des passants. Personne de m'aimait. Mais un jour, je m'enrôlai dans la Croisade contre la Laideur. Je me débarrassai d'abord du sable, des pissenlits et des mauvaises herbes puis, à leur place, je plantai des bulbes-tulipes de Hollande. Il y a de cela six mois. Aujourd'hui, on vient de partout dans les environs pour me dire: "Salut, chic type! Quel bel emplacement vous avez là".

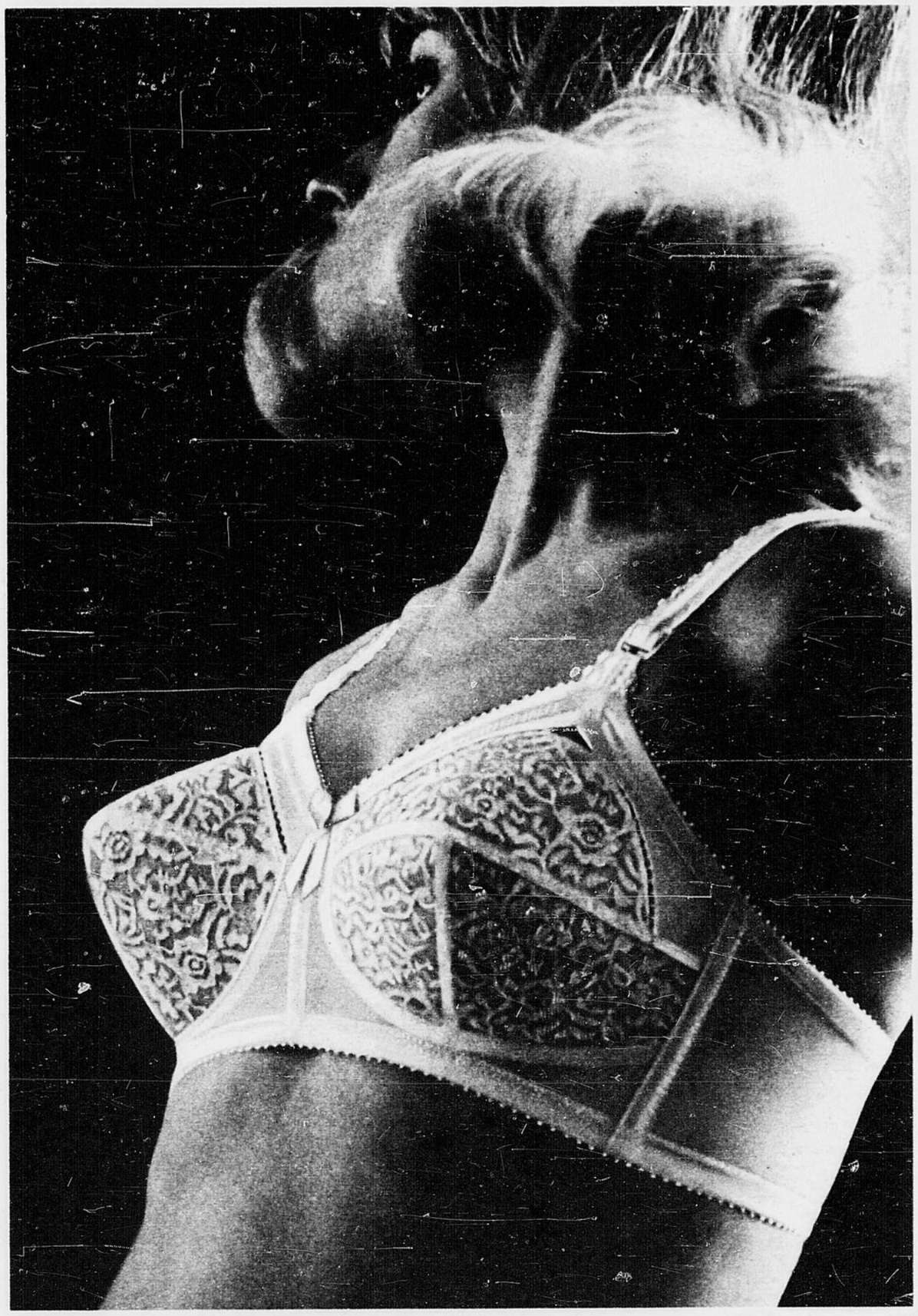
Comment planter les bulbes-tulipes de Hollande? 1. Faire un trou 2. Enterrer le bulbe 3. Six mois plus tard . . .

Le plus beau bouton sur terre. Pour seulement dix cents. Parfaitement rond, parfaitement lisse, il exprime parfaitement vos sentiments. Se porte avec toutes les tenues. Envoyer 10 cents en timbres, espèces ou mandat, à: Croisade contre la Laideur, Suite 123(C), 1253, avenue McGill College, Montréal 2, Qué.

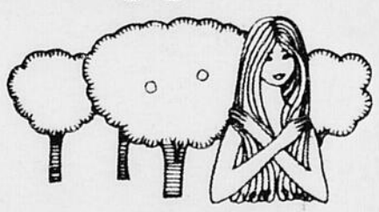
Pour recevoir une splendide brochure de 16 pages en couleurs, intitulée: "Votre jardin au Printemps", il suffit de faire parvenir 10¢ pour frais de poste à:

Institut des Bulbes de Hollande Inc.
1253, avenue McGill College
Montréal 2, Qué.

Plantez les magnifiques tulipes de Hollande!



Depuis quand un soutien-gorge en dentelle peut-il donner un tel support aux silhouettes plus fortes?



Depuis que WonderBra a lancé "Fleur de Lis"–le soutien-gorge sans baleines qui donne une ligne jeune et ferme.

Certains soutiens-gorge donnent tout le soutien et le galbe que demande une poitrine un peu forte, mais ils ne sont ni confortables ni élégants. WonderBra a su remédier à cela. Par sa coupe originale et son tissu élastique, le soutien-gorge Fleur de Lis assure un galbe parfait. Il moule et soutient sans baleines. C'est pourquoi vous le trouvez si "confortable", si léger à porter. Conçu pour assurer une ligne jeune et ferme et garni de dentelle de térylène irrétrécissable, il est ultra-féminin.

Fleur de Lis de WonderBra, modèle 1267. En blanc, noir et chair. A compter de $6.00 environ.

WONDERBRA • MONTRÉAL

WonderBra® fait toute la différence.

LES ALGUES

Suite de la page 6

La mer possède les ressources nécessaires, malheureusement l'homme ne les exploite pas comme il le pourrait. Les 50 millions de tonnes de poisson pêchées chaque année dans le monde entier ne représentent qu'une fraction de ce qui pourrait être tiré des océans, bien que le volume des prises ait plus que doublé depuis 1953. Cependant, la pêche a été trop intensive dans certaines zones ce qui a réduit les réserves importantes.

La culture dans les océans pourrait mettre un terme à ce problème angoissant. En régularisant la croissance des organismes de végétaux dans la mer, la production alimentaire pourrait être accrue bien au-delà de ce qu'on peut retirer à l'heure actuelle de la croissance naturelle.

Norman Reynolds, étudiant en phycologie, décharge sa prise sur le littoral terre-neuvien. Ci-dessous, Mlle C. MacFarlane, du Conseil des recherches de Nouvelle-Ecosse, analyse les algues.

Les algues marines fournissent une dizaine de substances différentes que l'on utilise diversement. Les plantes aquatiques tiennent en effet une grande place dans la fabrication des dentifrices, des gelées et des produits lactés — la carragheenine tirée de ce qu'on appelle la mousse irlandaise est un stabilisant et empêche la formation de cristaux dans la fabrication de la crème glacée, lui donnant ainsi une onctuosité parfaite. Les extraits d'algues sont utilisés dans les préparations culinaires ou pharmaceutiques, comme dans les laxatifs. Ils entrent également dans la composition des solutions industrielles comme les apprêts ou les colles végétales, ainsi que dans les peintures. On s'en sert enfin pour clarifier la bière et dans des solutions pour les cheveux.

Cependant, et bien que les algues ou goémon représentent des revenus supplémentaires de près d'un million de dollars chaque année pour les pêcheurs et les cultivateurs des provinces Maritimes, les algues, comme le poisson, sont une autre ressource de la mer très partiellement exploitée.

La société Uniroyal, qui veut diversifier ses investissements, a décidé de s'intéresser de plus près à la question. En juillet dernier, elle a envoyé une équipe de jeunes biologistes examiner la flore marine afin d'évaluer s'il y avait des algues en quantité suffisante pour qu'il soit rentable de construire une usine de traitement près de la côte terre-neuvienne.

La direction de l'Uniroyal veut pour le moment s'assurer un revenu par la vente des produits chimiques extraits des algues. Ces revenus permettraient ainsi de poursuivre les recherches pour rationaliser l'exploitation des plantes marines.

Les Canadiens, pourtant, ne seraient peut-être pas aussi bien disposés que les Japonais à faire des algues un élément important de leur alimentation. Un des chercheurs des laboratoires de l'Uniroyal, à Guelph, en Ontario, M. Ed Haythornthwaite, qui a passé plusieurs semaines au Japon l'été dernier, a pu constater que plus d'une centaine d'espèces d'algues étaient vendues séchées et qu'on les utilisait dans les soupes ou avec le riz. On ne prévoit pas que le Canada puisse devenir un important marché pour les algues sur le plan de l'alimentation, et la société Uniroyal songe surtout, en exploitant les plantes marines, aux besoins des pays sous-développés.

Contrairement à ce qu'on pourrait croire, toutefois, les algues n'existent pas en quantité infinie. Avant d'aménager une usine de traitement à Terre-Neuve, la société Uniroyal calcule qu'elle doit récolter 40 000 tonnes de goémon par an, et elle ne saura pas avant le mois d'octobre si le plateau continental de Terre-Neuve peut en produire une telle quantité. Elle saura alors si elle pourra se lancer dans une véritable culture d'algues.

Dans certaines régions, les conditions sont loin d'être parfaites pour la culture des algues. La température de l'eau, par exemple, peut être idéale mais s'il n'y a rien au fond de l'eau sur quoi les plantes peuvent s'accrocher, cela entraînerait la nécessité de poser des points d'attache artificiels comme des blocs de ciment. La glace nuit également à la culture du goémon, parce qu'elle arrache souvent les plantes fixées aux rochers. Mais l'homme pourrait résoudre ce problème en érigeant des digues pour atténuer l'intensité des pressions des vagues et créer ainsi de véritables parcs de culture d'algues.

Une usine de traitement des algues à Terre-Neuve apporterait une aide économique appréciable aux marins qui récolteraient la matière première et leur assurerait une occupation lucrative une fois terminée la saison de pêche, tout en contribuant à soulager la faim dans le monde, problème dont la solution se trouve peut-être au fond des mers. ◁

La coopérative de Granby

7 500 agriculteurs qui veulent devenir des hommes d'affaires prospères

par Roland Gagné

Photos Guy Fournier
Perspectives

"C'EST à Berthier que la grande pitié de notre agriculture m'a consterné. Je revenais de Québec par la rive nord lorsque j'ai aperçu un tracteur monté par un fermier et un jeune homme, qui tenait précieusement une caisse d'oeufs. Sous prétexte de m'informer de la route à suivre, j'ai arrêté ma voiture pour engager la conversation et apprendre que ce fermier demeurait à une dizaine de milles de Berthier où il se rendait vendre ses oeufs deux ou trois fois la semaine. Afin de les protéger contre les heurts de la route, il faisait monter son fils derrière lui pour tenir la caisse. En retournant à ma voiture, je n'ai pu m'empêcher de sourire avec ironie."

Pour Philippe Pariseault, directeur général de la Coopérative de Granby, cette anecdote est l'image même de l'administration maladroite de nos fermiers. En homme froid qui mesure la portée de chacun de ses propos avec la prudence d'un vieux routier des affaires, Pariseault m'a dit que ce fermier dépensait pour le transport de ses oeufs plus d'argent qu'il ne tirait de leur vente.

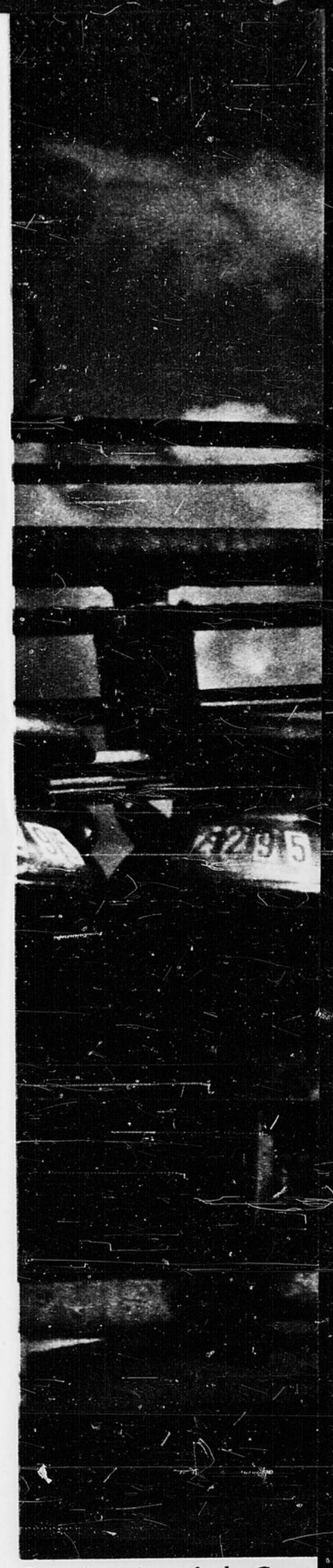
Ce n'est pas sans une certaine amertume qu'il parle des problèmes agricoles du Québec, car Pariseault, s'il avait carte blanche, chambarderait toute l'industrie agricole. Il donne l'impression qu'il arriverait peut-être, avec les techniciens qui l'entourent, à trouver les solutions qui s'imposent. Ces hommes pour qui l'agriculture est une affaire et non une vocation ont réussi à force de travail à relever en partie l'industrie laitière du sud du Québec. Leurs propos ne sont donc pas à prendre avec un grain de sel. Ils savent de quoi ils parlent.

D'une coopérative modeste qui a vu le jour à Granby, ville des Cantons de l'Est située à mi-chemin entre Montréal et Sherbrooke, ils ont fait la plus grande entreprise du genre au Canada. On retrouve ses produits sur les plus importants comptoirs du monde et, de partout, des spécialistes viennent examiner à la loupe les rouages complexes de cette machine qui ne grince jamais.

Quand on entre au siège social de Granby, on a tout de suite le sentiment de mettre les pieds dans une entreprise typiquement nord-américaine: dans tous les bureaux, des graphiques indiquent les courbes des ventes, de la production et de la distribution, le service de comptabilité résonne du cliquetis nourri des machines et un système d'intercommunication repère en quelques secondes n'importe quel administrateur. Tout respire l'efficacité et une sorte de feu sacré semble dévorer tous ceux qui s'affairent dans les bureaux.

On est loin des approximations et du mauvais calcul auxquels Pariseault attribue le marasme de l'agriculture. Le succès de la Coopérative a fait germer chez tous ceux qui en sont responsables des idées bien arrêtées sur les remèdes dont l'agriculture du Québec a besoin.

Suite page 12



Les six usines de la Co-

JEAN-MAURICE ROBERT, cultivateur heureux

JEAN-MAURICE ROBERT est-il un cultivateur comme les autres? Oui, si on le compare à ces producteurs dynamiques pour qui la terre est source de richesse à exploiter. Aller de l'avant, s'engager à fond, telle est sa conception de l'entreprise agricole. Il y ajoute une foi inébranlable en la coopération.

A 45 ans, M. Robert est propriétaire d'une ferme de 200 acres dans le rang 10 de Saint-Dominique, comté de Bagot, ferme qu'il ne vendrait pas pour $100 000. Son troupeau de 60 vaches de race Holstein donnera cette année 600 000 livres de lait. A $4.75 le cent livres, cela fait la somme de $28 500, à laquelle s'ajouteront des revenus d'appoint, en particulier ceux qu'il tire de l'élevage de 600 porcs.

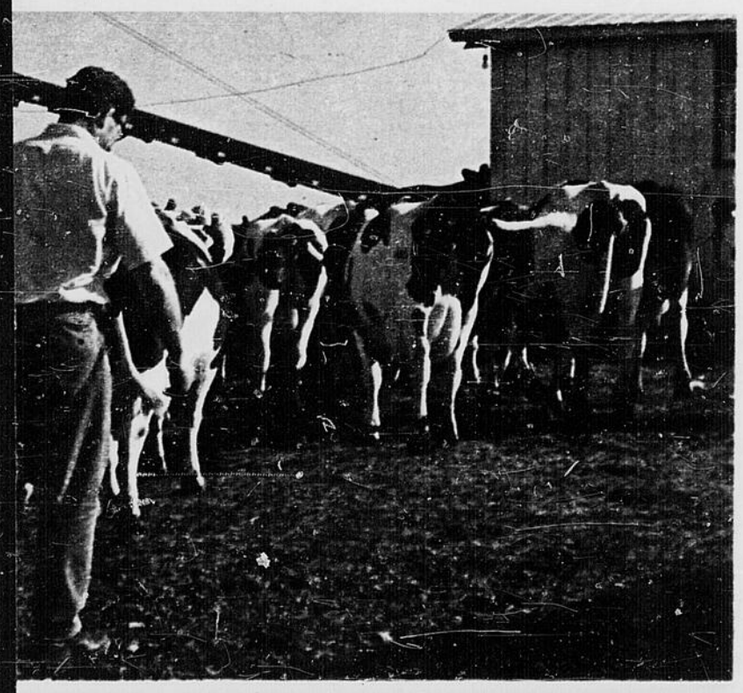
Il y a 20 ans, M. Robert n'était pas si prospère. Sa ferme comptait à peine 50 acres et son troupeau se composait de six ou sept vaches. Suivant les conseils de son agronome et de la Coopérative de Granby, il a réinvesti, acheté d'autres bêtes pour en arriver à son cheptel actuel.

Robert achète à la Coopérative tous ses instruments aratoires, ses moulées et ses engrais et, si elle vendait des automobiles, il y achèterait la sienne!

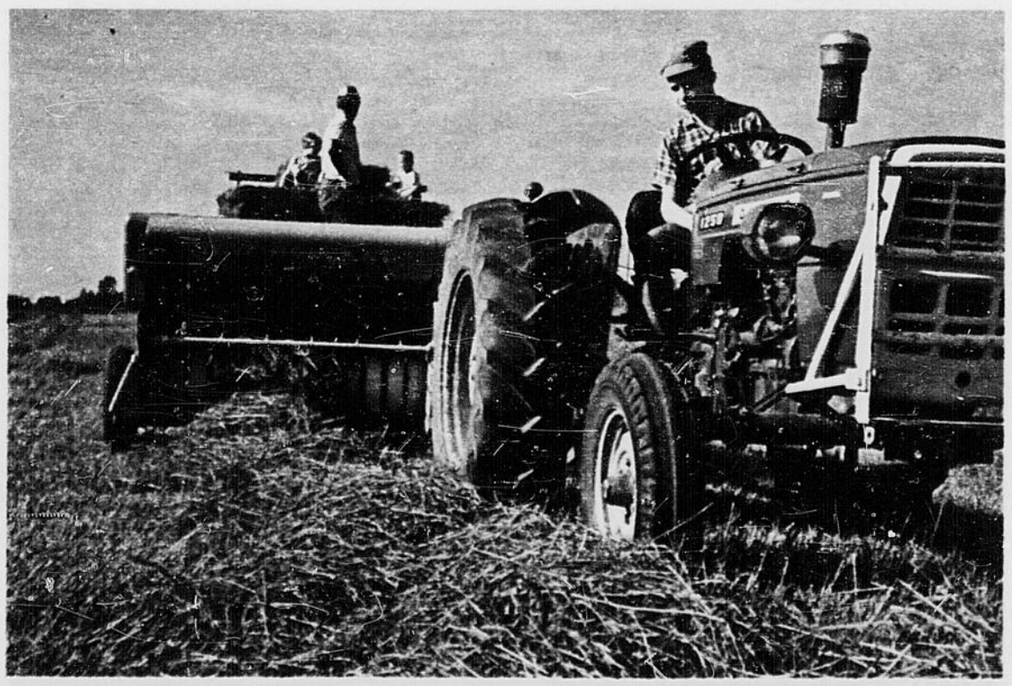
Sa ferme est immaculée. La maison et les bâtiments sont entourés de fleurs et de verdure et tout y respire l'aisance, le confort et la sécurité.

Les Robert ont cinq enfants: l'aîné Réjean, 19 ans, qui a terminé la quatrième année de son cours classique; Céline et Jacques, 16 et 15 ans, qui se destinent à la pédagogie; enfin Bernadette et Louis, six et quatre ans.

opérative de Granby transforment chaque année plus d'un milliard de livres de lait. Ces chiffres en font la plus grosse entreprise du genre au pays.



Jean-Maurice Robert possède un troupeau de 60 vaches Holstein, qui donnent en moyenne 10 000 livres de lait par année chacune. C'est beaucoup plus que la moyenne des troupeaux du Québec. A droite, une machine toute neuve qui prépare le fourrage des bêtes. Pour les enfants Robert, "faire les foins" est devenu un plaisir!



"LAISSEZ-MOI VOUS APPRENDRE À GAGNER $1,000 DURANT VOS LOISIRS!"

Dit M. Bill Lyon, gérant de North American Fashion Frocks

Au cours de ces douze dernières années des milliers de ménagères canadiennes ont obtenu un salaire appréciable et de jolies toilettes en travaillant pendant leurs loisirs. Vous pouvez, vous aussi, en profiter. North American Fashion Frocks, le plus grand manufacturier de robes au Canada vendant directement du fabricant au consommateur, vous offre l'occasion de devenir l'une de ses représentantes. *Aucune expérience n'est nécessaire.* Portez et montrez à vos amies, voisines et parentes les toilettes que nous vous envoyons. Faites-leur examiner le joli cahier de Mode en couleurs contenant plus de 200 modèles que vous recevrez gratuitement. Expédiez-nous les commandes des robes choisies, et nous nous chargerons de la livraison et des factures. *Vous ne dépensez pas un sou,* vous ne vous engagez à rien. Parce que nous négocions directement avec le client, il nous est possible d'offrir les meilleures conditions en fait de robes. Nos dessinateurs viennent à peine de terminer une nouvelle collection de robes pour l'automne et l'hiver qui fera sensation auprès de vos parents et de vos voisines.

Ces robes-échantillons deviennent vôtres sans aucun frais. Vous pouvez devenir la femme la mieux habillée de votre entourage et gagner en même temps $35 par semaine— assez pour vous procurer ce nouveau réfrigérateur, cette machine à laver — ou même le paiement initial d'une maison!

PROFITEZ DE L'OCCASION

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

NORTH AMERICAN FASHION FROCKS, LTÉE,
9900 Parc Georges, Dépt. F-105, Montréal 39, P.Q.
Votre plan m'intéresse; S.V.P. me fournir tous les détails sans obligation.

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....

Nouvelle façon d'absorber la gélatine

Finis les mélanges malpropres de poudre de gélatine et de jus de fruits ou de légumes. Prenez les capsules LISSA, commodes et insipides. N'acceptez aucun succédané: exigez la marque LISSA. Chaque capsule contient une quantité plus grande de gélatine. LISSA se vend au comptoir des gélatines dans les supermarchés ainsi que dans les pharmacies. 98¢ les 60 dragées. Adrem Limitée, Toronto (16).

Fertabs
13-17-11
NOURRITURE POUR PLANTES
pour des
Plantes Robustes
BECTON DICKINSON
& CO., CANADA, LIMITED
CLARKSON, ONT.

LA COOPÉRATIVE

Suite de la page 10

Certains considèrent que Pariseault juge de l'agriculture avec les oeillères de la Coopérative, mais comment prouver qu'il a tort quand les faits lui donnent raison?

Sans la Coopérative, plusieurs centaines de fermiers continueraient de tirer un revenu d'appoint de la production du lait, alors qu'elle suffit maintenant à leur garantir une certaine prospérité.

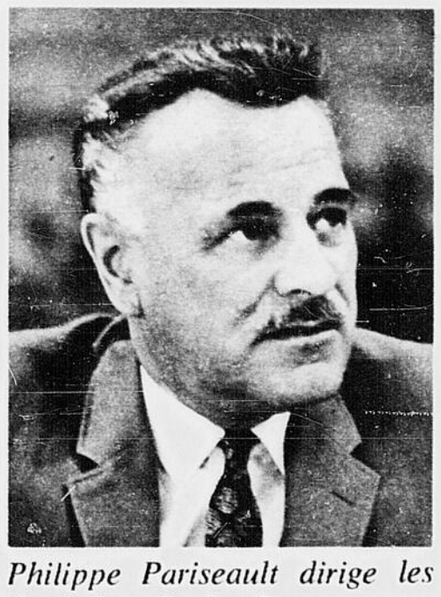
— Il n'y a plus de place chez nous, dit Pariseault en exhumant de ses tiroirs des documents noirs de statistiques, pour les fermiers qui s'attachent à leurs vaches au point de baptiser chacune d'un nom affectueux. Une vache, c'est une machine à donner du lait, rien de plus!

Pour prouver sa thèse qui scandaliserait le plus oecuménique des brahmanes, Pariseault cite des chiffres, démontre que la production moyenne par vache est chez nous plus basse qu'ailleurs. Il faut deux de nos "caillettes" pour égaler le rendement d'une bonne petite vache danoise. Malheureusement pour les fermiers, nos vaches ne mangent pas deux fois moins et prennent autant de place dans les prés.

Il faut donc planifier l'élevage, améliorer les troupeaux, automatiser les fermes et les usines de transformation, mettre en marché au meilleur prix, au coût le plus bas. C'est la tâche à laquelle s'acharnent les administrateurs de la Coopérative, en plus d'essayer de convertir les dirigeants agricoles à la formule coopérative qu'ils pratiquent à Granby.

Une visite là-bas fait vite oublier l'image traditionnelle qu'on garde des coopératives agricoles. A Plessisville, par exemple, où on fabrique du lait en poudre, l'installation rappelle davantage les imposantes raffineries de pétrole que la laiterie d'hier. Quelques hommes suffisent à réduire en poudre jusqu'à deux millions et demi de livres de lait par jour dans une usine au coeur électronique. Deux jeunes filles et deux hommes veillent à l'emballage, mais leurs fonctions se limitent à corriger les rares erreurs d'une machine.

La Coopérative a transporté sur les fermes l'automatisation de ses usines. Sur la ferme de Jean-Maurice Robert, le lait passe de la vache à une citerne réfrigérante sans avoir eu de contact avec l'homme. Personne n'y touchera jusqu'à son arrivée sur la table du consommateur, car le lait sera aspiré dans un camion, déversé de la même manière à l'usine et transformé en poudre, en beurre ou en fromage sans qu'on ait eu besoin de le manipuler.



Philippe Pariseault dirige les destinées de la Coop.

Les vaches, elles, ne deviendront jamais automatiques, mais leur comportement est étudié avec minutie. On leur impose un menu savamment équilibré, on garde le compte du rendement de chacune avec la précision d'un instructeur qui apprécie la valeur de ses joueurs. Les vaches n'ont plus de secrets et même leur vie sentimentale est réglée comme une minuterie. C'est la Coopérative qui décide du choix de leurs soupirants, qu'elles ne voient jamais en tête à tête. Une vache vivant dans une hygiène rigoureuse, dont l'horaire de traite est scrupuleusement respecté, en arrive à produire beaucoup plus. Chez Jean-Maurice Robert, les leçons de la Coopérative ont porté leurs fruits et les vaches donnent en moyenne 10 000 livres de lait par an chacune.

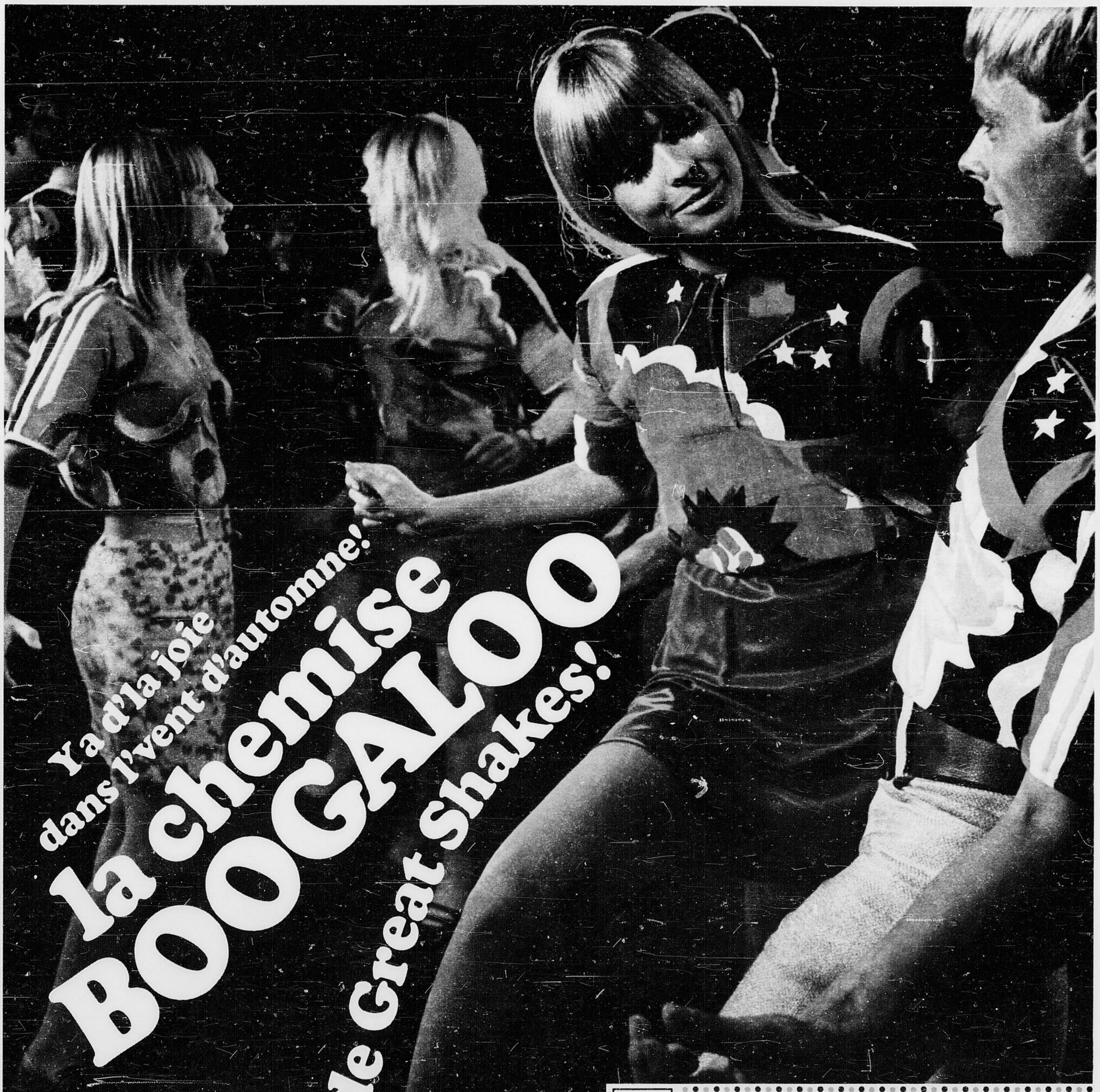
L'histoire de la Coopérative de Granby se lit comme celle d'un millionnaire qui a la bosse des affaires.

Etablie il y a 30 ans avec quelques producteurs et quelques milliers de dollars, son actif atteint $18 000 000 et son revenu brut annuel, $55 000 000. Spécialisée dans la fabrication d'une gamme complète de produits laitiers, elle reçoit chaque année près d'un milliard de livres de lait, que lui expédient 7 500 sociétaires et fournisseurs d'une trentaine de comtés de la province.

Le succès n'est pas venu sans efforts.

La Coopérative dispose de structures très fonctionnelles. Environ 250 camions cueillent quotidiennement chez les producteurs le lait préalablement refroidi et le transportent aux usines régionales. Quarante de ces véhicules sont d'énormes camions-

Suite page 14



*le "Keybak", une rayonne de viscose de Johnson et Johnson.

C'est la mode, mod . . . e d'aujourd'hui. La chemise "Boogaloo". Des grandeurs et des couleurs pour les copains et les copines. En tissu spécial semblable à du papier*. Elle se lave à la main. Elle se repasse. Et vous la portez de nouveau. $1.25 seulement! Demandez la vôtre à Great Shakes, le "milk shake" de comptoir-fontaine. Trois saveurs populaires: chocolat, fraise et vanille. Entrez dans la bande des Boogaloo". Commandez votre chemise "Boogaloo" . . . maintenant! Ecrivez à: Chemise Boogaloo, C.P. 370, Cobourg, Ontario.

GF
LES CUISINES DE GENERAL FOODS

Prière de me faire parvenir ma chemise "Boogaloo". Voici ma taille:

FILLES			GARCONS
petite	☐	(8 ans et moins)	☐ petite
moyenne	☐	(9 à 12 ans)	☐ moyenne
grande	☐	(13 ans et plus)	☐ grande

Ci-inclus $1.25 (argent ou mandat-poste) et deux dessus de n'importe quelle boîte de Great Shakes pour chaque chemise.

Envoyez, s'il vous plaît, ma chemise "Boogaloo" à:

NOM_____

RUE_____

VILLE_____ PROV._____

Postez à
OFFRE DE CHEMISE "BOOGALOO"
CASE POSTALE 370
COBOURG, ONTARIO

Cette offre expire le 31 décembre 1967.
Prière d'allouer 3 semaines pour la livraison.

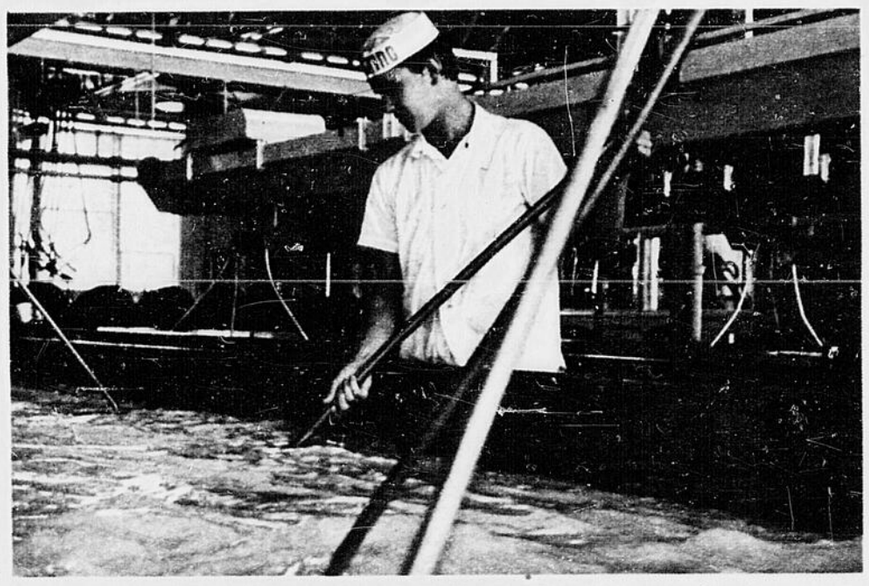
fiez-vous à

Si vous croyez que toutes les marques d'antigel sont les mêmes, vous vous trompez. L'antigel refroidissant Prestone est la seule marque qui vous donne une pellicule magnétique exclusive, un enduit complet du moteur, protégeant contre la rouille et la corrosion. Avec Prestone vous obtenez une protection totale contre la rouille et contre le gel, et vous en êtes sûr.

Demandez toujours l'antigel refroidissant Prestone par son nom partout où vous voyez la grande enseigne du Centre de Service Prestone.

UNION CARBIDE **PRODUITS AUX CONSOMMATEURS**

Suite de la page 12



La Coopérative usine 30 millions de livres de fromage.

citernes pour la livraison du lait en vrac, formule que la Coopérative généralise de plus en plus.

Selon qu'il est expédié à l'une ou l'autre des six usines, le lait est ensuite transformé en 25 produits différents: lait évaporé, condensé, écrémé, poudre de lait, beurre, crème, fromage, lait entier, instantané et quoi encore.

Exactement 75 p.c. du fromage du Québec sort de la Coopérative de Granby, soit le quart de la production du pays.

Le sociétaire ne bénéficie pas que de la vente de ses produits. On met à sa disposition un couvoir, une meunerie actionnée par un cerveau électronique, une quincaillerie, un service commercial effectuant la réparation d'outillage agricole, une usine de refroidisseurs de lait et, à la fin de l'année, il reçoit une ristourne sur les surplus réalisés.

A quoi Pariseault attribue-t-il le succès de l'entreprise? A une administration saine d'abord, présidée par Isidore Martin, agriculteur modèle du canton de Granby, à l'éducation des sociétaires, à un programme dynamique de commercialisation, de réclame et de production.

La Coopérative ne craint pas d'investir, mais ses placements sont planifiés selon les besoins et les possibilités du marché. Ses usines sont disséminées sur un vaste territoire afin de répondre aux besoins des producteurs. Elle en compte à Granby, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Sainte-Anne-de-la-Pérade, Joliette, Coaticook et Plessisville, enfin une autre à Formose, pour l'emballage des produits expédiés en vrac en Asie.

Ce qu'un agriculteur ne pourrait faire seul, il l'accomplit grâce à la coopération. Les sociétaires font partie de six assemblées régionales, dont les délégués constituent l'assemblée générale. Un bureau composé de 15 administrateurs élit un conseil présidentiel de huit membres et un exécutif de cinq personnes. Toute la gestion de l'entreprise est axée sur la fonction de directeur général.

A la Coopérative, l'agriculteur est considéré comme un homme d'affaires. Si sa formation est insuffisante, on met à sa disposition un programme d'enseignement coopératif, mais on ne le traite jamais comme un pauvre diable à rescaper d'une année à l'autre.

La Coopérative n'a pas cessé de s'adapter à l'évolution des méthodes de production et de vente. Elle est donc devenue un puissant moyen de rénovation sociale, assurant à ses membres l'accessibilité à la gestion et l'utilisation collective du capital. Elle réduit le coût de production, élimine les intermédiaires inutiles et augmente le revenu de chacun par la distribution des trop-perçus.

Quand il parle d'agriculture, Pariseault a en tête une liste de priorités, parmi lesquelles certaines, comme l'agrandissement des fermes et des investissements appropriés, sont les plus urgentes. La superficie des fermes du Québec varie de 65 à une centaine d'arpents et la plupart des troupeaux sont insuffisants à assurer un rendement raisonnable.

Un programme de réaménagement permettrait aux cultivateurs qui veulent agrandir leurs fermes, d'acheter les terres voisines et d'améliorer leurs installations. Il leur serait alors possible d'augmenter le nombre et la qualité de leur troupeau.

Le ministère de l'Agriculture a annoncé récemment la mise en

Suite page 16

Offre très intéressante de Libby

Procurez-vous ces 5 couteaux de cuisine en acier inoxydable

Manches en merisier et joli support

Valeur de $5.95 pour $3.00 seulement

et 4 étiquettes des légumes "au beurre" de Libby (au choix)

Des couteaux à éplucher, à gratter, à découper, à couper en dés ou en tranches, vous aurez un jeu complet de couteaux de cuisine grâce à cette offre extraordinaire des légumes "au beurre" de Libby. Leurs lames sont dentées et évidées et ils sont présentés dans un support de bois qui se fixe aisément au mur. Ce jeu de couteaux est offert à un prix beaucoup plus raisonnable que celui que vous auriez à payer dans un magasin pour un article de cette qualité. Chaque jeu comprend un couteau à éplucher de 7", un couteau de cuisine de 8-5/8", un couteau de cuisinier de 10-1/2", un couteau à découper de 12-1/4" et un couteau à trancher le jambon de 14". Pour vous-même ou pour offrir en cadeau, profitez de cette offre et écrivez à "Knife Offer", Box 758, Chatham (Ontario).

Les lames évidées et dentées ne s'émoussent jamais. Elles coupent toujours à la perfection.

Libby's Knife Offer,
Box 758,
Chatham (Ont.)

Ci-joint quatre (4) étiquettes de légumes "au beurre" de Libby au choix et $3.00 pour chaque jeu de couteaux désiré. Je désire . . jeu(x) de couteaux et j'inclus donc $. . . . . et . . . . étiquettes.

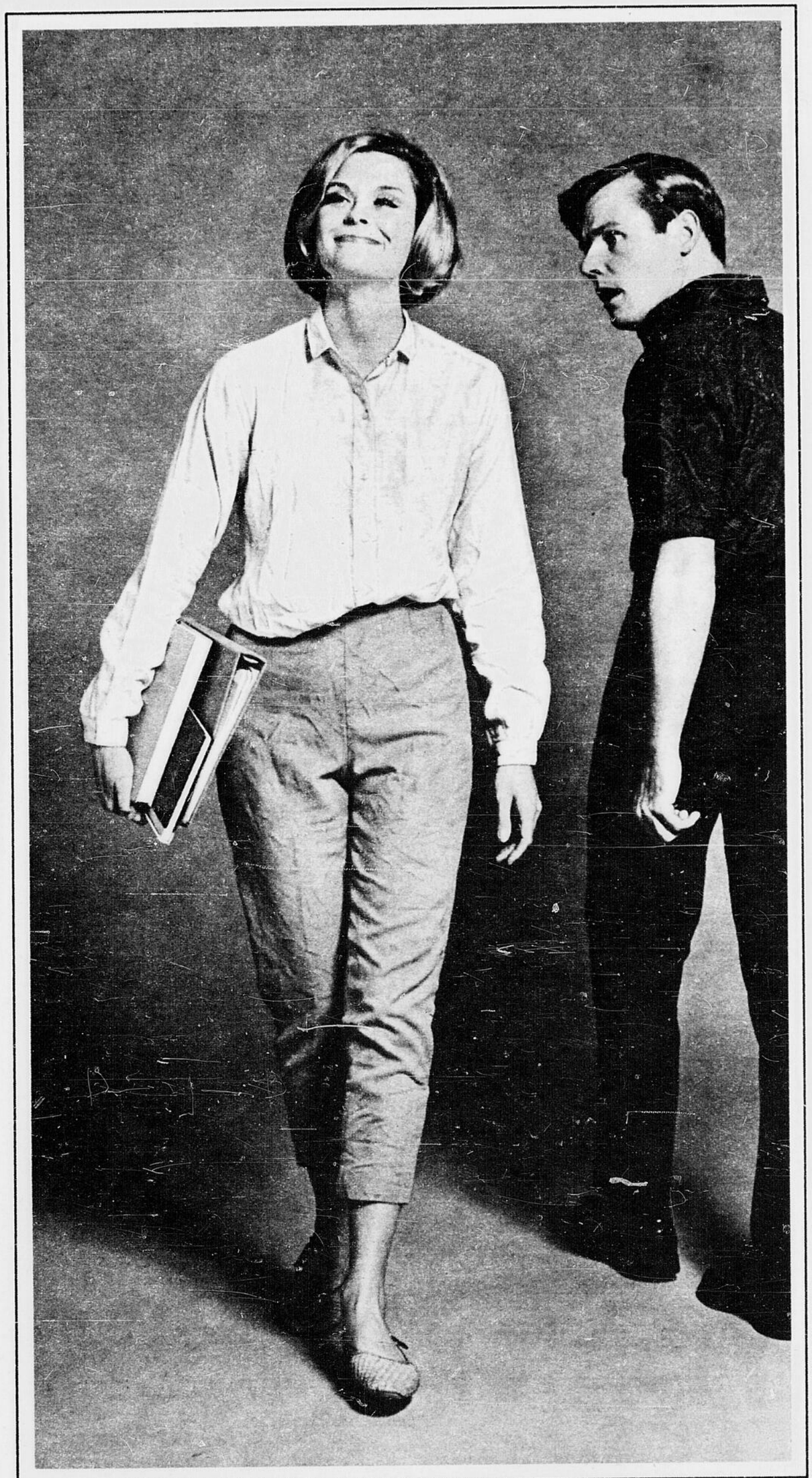
Veuillez écrire lisiblement

Nom . . . . . No d'app. . . . . .

Adresse . . . . . .

Ville . . . . . Province . . . . . .

Cette offre prend fin le 31 janvier 1968



On aura tout vu...

Même la plus belle fille du monde ne saurait se permettre tous ces faux plis. Si seulement elle prenait la peine de demander les vêtements Koratron® au repassage permanent breveté, que les meilleurs manufacturiers achètent et utilisent, elle attirerait les regards admirateurs de ces messieurs . . . La compagnie Koratron ne fabrique ni tissu ni vêtements: elle a conçu l'idée du repassage permanent, elle a fait breveter son procédé unique, et seules les manufactures conformes à nos normes de la qualité sont autorisées à l'employer. Nous autorisons également des manufacturiers de vêtements féminins. Si vous le pouviez, n'aideriez-vous pas, comme nous, une femme à être moins "plissée"?

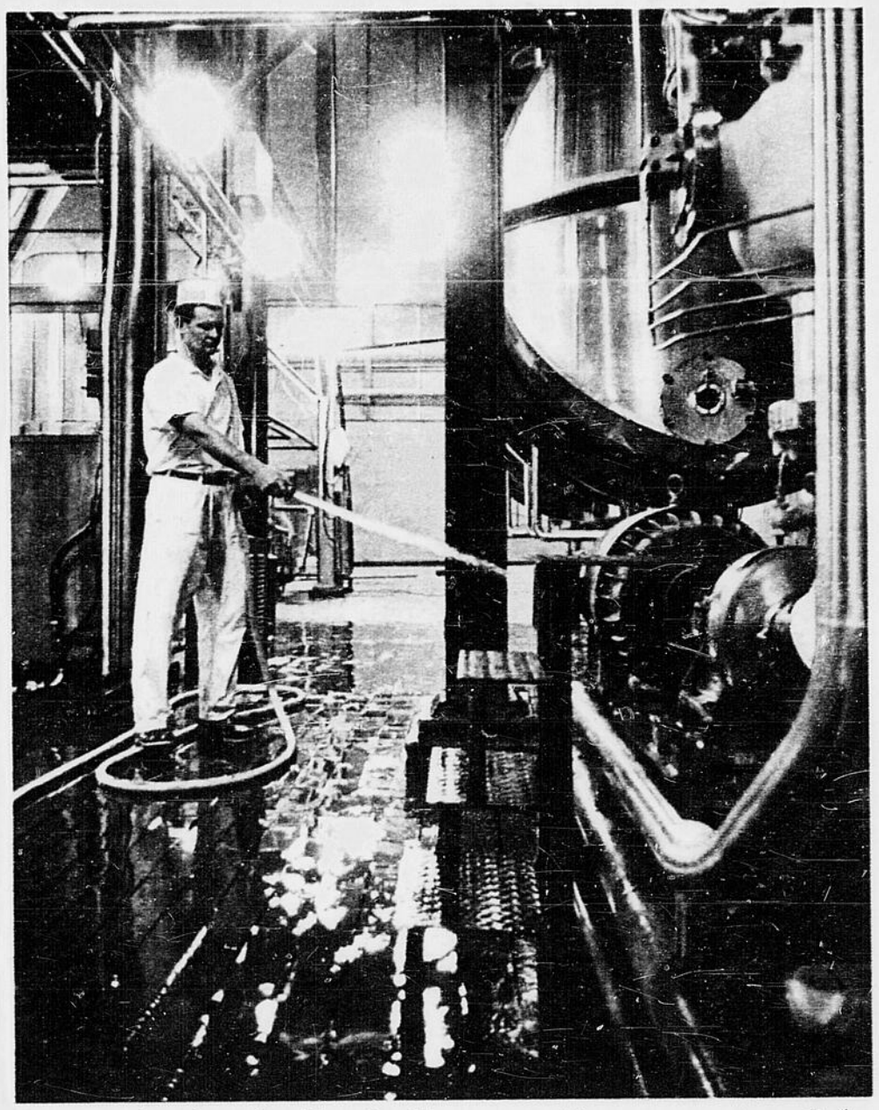
KORATRON

Koratron Company of Canada Limited, Montréal

®Koratron Company 1967

LA COOPÉRATIVE

Suite de la page 14



L'usine laitière de Plessisville est entièrement automatisée.

vigueur d'un programme visant à revaloriser l'industrie laitière. Ce programme comporte un plan de modernisation des usines laitières, un autre d'amélioration de la qualité du lait et des paiements d'appoint aux producteurs des régions défavorisées. Une vingtaine d'usines régionales seraient construites au cours des trois prochaines années et une somme de 25 millions de dollars financerait l'exécution du projet. C'est là une mesure nécessaire, mais qui ne règle pas pour autant le problème du producteur qui ne peut accroître son cheptel à cause des dimensions restreintes de sa ferme.

Malgré toutes les enquêtes, arrivera-t-on jamais à une planification si bien ordonnée qu'elle assurerait le redressement de l'économie agricole?

La Coopérative de Granby n'a pas accompli de miracles. Ses dirigeants se sont mis à la tâche, appliquant les principes les plus élémentaires de la coopération et les adaptant aux exigences de la production et de la consommation. Le résultat est pourtant indiscutable.

Quoique essentielle, l'intervention de l'Etat n'est pas le seul moyen de relever l'agriculture. La formule coopérative, par exemple, paraît être le prolongement idéal de la ferme, non seulement pour satisfaire aux exigences de l'approvisionnement, de la vente et des services professionnels, mais pour donner aux agriculteurs la possibilité de gagner un revenu égal à celui d'autres groupes sociaux.

La charrue et le cheval ne suffisent pas plus que le lopin de terre à faire vivre son homme. Pour prospérer, la ferme doit s'élargir, se transformer, devenir une vaste entreprise mécanisée, apte à tirer profit de toutes ses ressources. La reproduction sur une haute échelle et la mise en marché constituent la base de la rentabilité agricole.

Un tel objectif peut-il se réaliser uniquement par la revendication de mesures législatives, d'octrois, de commissions de contrôle ou de services d'agronomie, si efficaces soient-ils? L'admettre serait considérer l'agriculteur comme un homme sans initiative, qu'il faut diriger comme un enfant et condamner à la tutelle. Il est loin d'être aussi borné qu'on est porté à le laisser croire dans certains milieux.

A la Coopérative de Granby, Pariseault et ses adjoints n'ont jamais mis en doute la valeur et l'intelligence de nos agriculteurs, mais ils savent aussi qu'il faut leur donner les outils nécessaires. Cette coopérative est sans aucun doute l'instrument le plus puissant qu'aient jamais façonné les cultivateurs du Québec. ◁

FINI. SATIN.
Pour la tenue détente, un soupçon de fond de teint liquide, une touche de fard joues en crème, un maquillage ingénu pour les yeux.

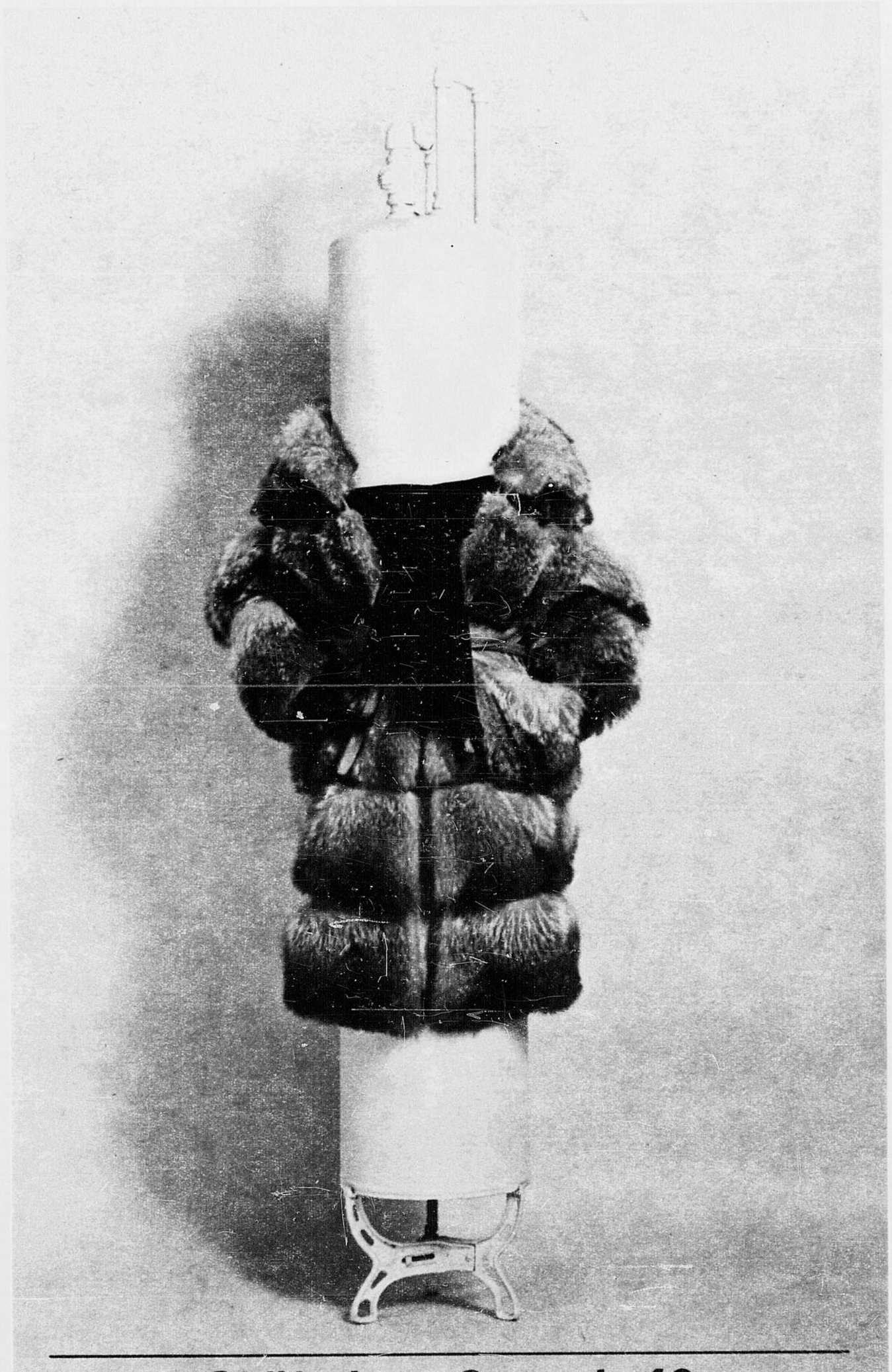
FINI PERLE. Pour les soirs de fête, un fond de teint liquide, un nuage de poudre translucide pailletée, des yeux éblouissants rehaussés de faux cils et d'une ligne paupière bijou.

FINI VELOURS. Pour les petits soirs, même fond de teint, un nuage de poudre mate et translucide, un rien de fard joues en poudre, une touche de fard paupières en poudre sur l'arcade sourcilière.

A chaque toilette son maquillage

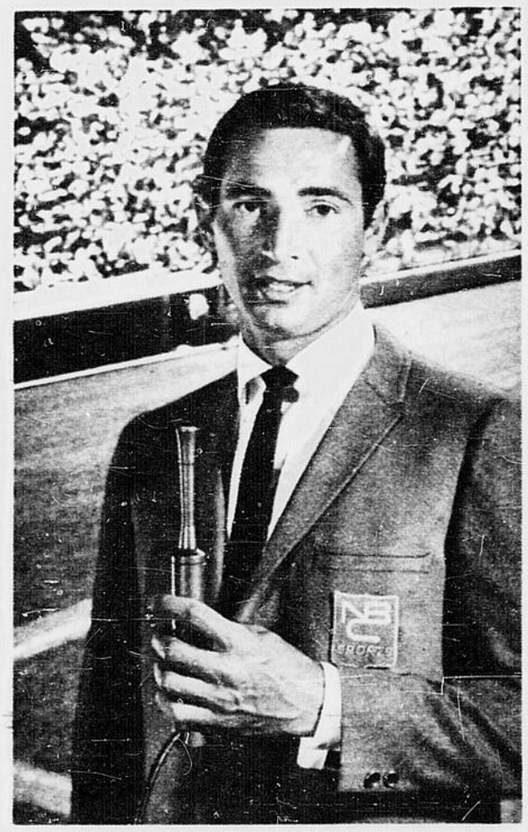
Soyez belle. Soyez différente. Changez de visage comme vous changez de toilette . . . avec les Coty Originals.
Les Coty Originals vous offrent une nouvelle et étonnante variété de cosmétiques pour le visage et pour les yeux. Grâce à ses lignes paupières ornées de brillants ou de paillettes, à ses faux cils simples ou doubles et à toute la gamme de ses fards, la femme peut enfin mettre en valeur toutes les facettes de sa beauté.

Coty Originals



Sandy Koufax

Les grandes heures (et les autres) des séries mondiales



Sandy Koufax, qui porte maintenant (ci-dessus) la tenue de commentateur sportif à la télévision, était dans sa meilleure condition physique (à dr.) quand il a retiré quinze frappeurs Yankees d'affilée au bâton dans la série mondiale de 1963.

PEUT-ON imaginer qu'un athlète soit dégonflé à la veille d'une série mondiale alors que tous les Américains se ruent devant leurs appareils de télévision pour voir évoluer leurs idoles, mettant en danger l'économie du pays tant la fièvre du baseball devient irrésistible? C'est pourtant la vérité.

Cette année, Sandy Koufax, l'ancien as gaucher des Dodgers de Los Angeles, commentera la série sur les ondes de la N.B.C. et il le fera en connaissance de cause, car il a participé lui-même à quatre séries, prenant la vedette au cours de plusieurs parties. Sandy se souvient encore dans tous ses détails de celle de 1959, exemple parfait d'une éliminatoire à laquelle l'une des deux équipes arrive complètement épuisée.

Les Dodgers avaient terminé la saison sur un pied d'égalité avec les Braves de Milwaukee, qu'ils avaient défaits en deux parties consécutives dans la série éliminatoire qui décida de la première place. Leur deuxième victoire en fut une dont on parle encore sur la Côte de Pacifique. Animés par la performance de leur lanceur Lew Burdette, les Braves menaient 5 à 2, quand les Dodgers se présentèrent au marbre dans la deuxième moitié de la neuvième manche. Ils réussirent quatre coups sûrs d'affilée pour égaler le compte et, à la 12e manche, ajoutèrent le point de la victoire.

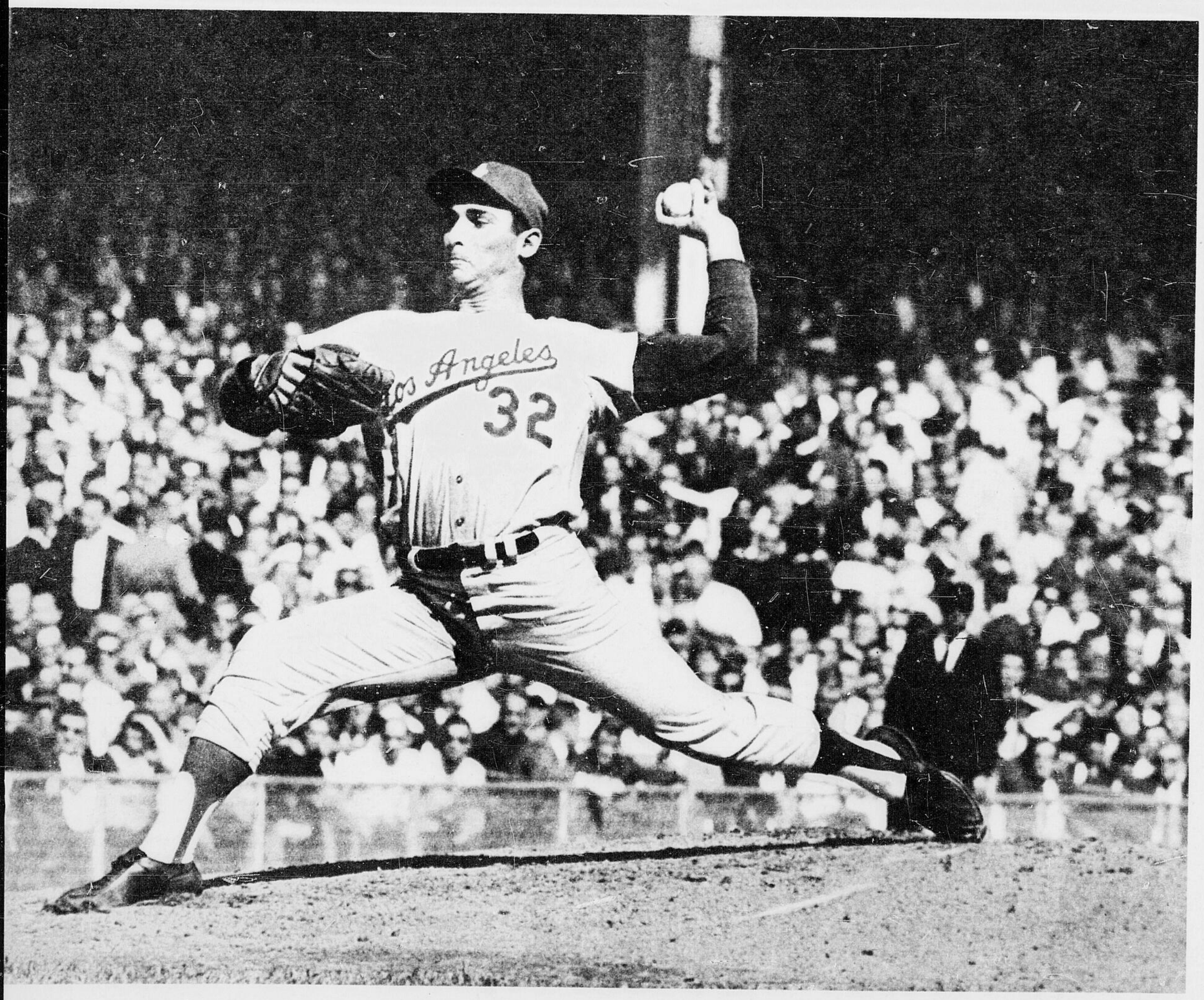
Les amateurs de Los Angeles étaient fous à lier. Ils encombraient toutes les rues qui conduisent à l'aéroport pour acclamer leurs héros qui s'en allaient affronter les White Sox. A Chicago, l'arrivée fut mois triomphale. L'avion se posa sur la piste aux petites heures du matin et quelques fanatiques s'amusèrent à taquiner les Dodgers par des "Go, Go White Sox!" Dans l'autobus les conduisant à l'hôtel, tous les joueurs avaient la mine longue et, en descendant, Don Zimmer résuma le sentiment de tous en criant: "Go, Go White Sox, mon oeil!" ou quelque chose du genre. Non seulement ses coéquipiers n'avaient plus de ressort, mais ils éprouvaient en plus un profond mépris pour les White Sox, qu'ils ne considéraient pas comme des adversaires de taille.

La réplique des Sox fut cinglante. Ils ne firent qu'une bouchée des Dodgers dans la première partie qu'ils emportèrent au compte de 11 à 0.

"Si nous avions perdu par un compte modeste, nous n'en serions jamais sortis. Humiliés de la sorte, nous eûmes un sursaut d'énergie, assez pour gagner toutes les autres parties, sauf la cinquième que je perdis 1 à 0."

Koufax attribue à l'apathie la défaite des Giants de San Francisco contre les Yankees, en 1962. A la toute fin de la saison, trois parties les séparaient des Dodgers et il n'en restait plus que six à jouer. Malgré tout, San Francisco réussit à terminer sur un pied d'égalité avec Los Angeles et l'éliminatoire qui suivit prit l'aspect d'une avant-première de la série mondiale. Les Giants remportèrent la partie décisive grâce à un ralliement de neuvième manche et, 24 heures plus tard, les Yankees gagnaient la première partie de la série 6 à 2. Les Giants ne s'en remirent jamais et s'avouèrent vaincus en sept parties.

Suite à la page suivante



CONCESSIONNAIRES OZITE:

NOUVEAU BRUNSWICK

BATHURST Frenette Bros., 209 Main St.; Lounsbury Co. Ltd., 275 King Ave. • **FREDERICTON** Sutton House, 335 Queen St.; Tommy's Flooring Service Ltd., 23 Allen St. • **GRAND FALLS** Jos. Devost Furniture Ltd. • **MONCTON** Lounsbury Co. Ltd., 735 Main St. • **NEWCASTLE** Lounsbury Co. Ltd., 268 Pleasant St. • **ST. ANDREWS** C. H. Thompkins Ltd., Main St. • **SAINT JOHN** Bustin Fine Furniture, 19 Germain St.; Clearview Home Furnishings, 428 Rothesay Ave.; Simpsons-Sears Ltd., 145 Lansdown Ave. • **UPPER WOODSTOCK** B. M. Phillips

TERRE-NEUVE

CORNER BROOK Goodyear and House Ltd.; Hann Bros. Ltd.; West Coast Bldg. Sup. Ltd., Main Street • **GRAND FALLS** Cohens Home Furnishings; Royal Stores • **ST. JOHN'S** Ayre's Ltd.; O'Leary's, Shaw Street.

NOUVELLE-ECOSSE

AMHERST K. P. Allen Ltd. Building Supplies, Laplanche Street • **ARCADIA** Lyons of Arcadia • **ARMDALE** Palmer's Furniture Ltd., 32 St. Mgts. Bay Rd. • **BRIDGEWATER CITY** La Have Furniture • **DARTMOUTH** Acadia Home Furnishings Ltd., 186 Portland St. • **HALIFAX** Eaton's, Halifax Shopping Centre; Glube's Ltd., 2128 Granville St.; J. L. McNamara, 1654 Granville St.; Webster's Cont. Div., 1878 Granville St. • **LUNENBURG** South Shore Sales Furniture Store, 182 Lincoln St. • **NEW GLASGOW** C. P. Smith & Co. Ltd., Nelson & McColl St. • **TRURO** M. T. Crowell Ltd., 733 Prince Street.

PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN Custom Interiors Ltd., 96 Queen Street.

ONTARIO

AJAX Murray Rug & Tile, 68 Harwood S. • **ALLANDALE** Allandale Hardware, 34 Essa St. • **AURORA** Greenwood Color Corner, 2 Yonge St. S.; MacDonald Furniture, 234 Yonge St. S.; Thompson Furniture, 16 Yonge St. S. • **BARRIE** Irvine Colour Centre, 22 Clapperton St.; Northway Rug Co. Ltd., 67 Collier St.; Eaton's • **BAY RIDGES** Bay Ridges Decorating Centre, I.G.A. Shopping Plaza • **BRANTFORD** Brant United Floorcraft Ltd., 37 Dalhousie St.; Harold Bursey Ltd., 39 Johnston Rd.; Clayt Anguish Ltd., 900 Colborne St. • **CAMPBELLFORD** A. D. Bennett Co. Ltd. Home Furnishings, 13 Front Street S. • **CHATHAM** Chatham Home Equipment, 174 King Street W.; Glen Garrell Enterprises Ltd., 360 Richmond St.; Thames-Lea Interiors, Thames-Lea Plaza • **COLLINGWOOD** Foley's Furniture & Appliances Ltd., 205 Hurontario St.; Trotts Furniture, 76 Hurontario St. • **COOKSVILLE** Contract Furniture Assoc., 1860 Dundas Highway E. • **CORNWALL** MacDonald Tile Ltd., 402 2nd St. W. • **DRYDEN** Town & Country Home Furnishings • **DUNDAS** Schaefer Carpets, University Plaza • **DUNNVILLE** Frith Furniture House, 162 Queen St. • **ESSEX** Kennedy Furniture, 43 Fox St. • **FORT FRANCES** R.V. Green, 516 Mowat St. • **FT. WILLIAM** A & B Tile & Custom Flooring, 607 Simpson St.; Mahon Electric, 611 Victoria Avenue; Pierce Florcraft, 246 N. May • **GALT** Jim Hogg's Town and Country Furniture, Hespeler Road; J. H. Wilson & Sons Ltd., 32 Dickson St. • **GRAVENHURST** Ted Buck Floor Coverings • **GRIMSBY** Peninsula Tile Service Ltd., 6 Main St. W. • **GUELPH** Walker Stores, Flooring Div., 127 Woolwich St.; West End Color Centre, 65 Quebec St. W.; Simpsons-Sears Ltd., 168 Wyndham St. • **HAMILTON** Stradwick's Tile, Carpet & Lino, 776 King Street E.; Vann Bros. Ltd., 632 Mohawk Rd. W.; Eaton's; Simpsons-Sears Ltd., 1271 Barton St. E. • **HANOVER** Knechtel Building Products • **HAWKESBURY** J. A. Lacroix Ltee., 38 Principale E. • **HAWKSTONE** A. Booth & Sons Ltd. • **KENORA** Town and Country Home Furnishings • **KESWICK** Pestill's Floor & Wall Supplies, 514 The Queensway • **KINCARDINE** Linklater Furniture • **KINGSTON** Simpsons-Sears Ltd., 1100 Princess St. • **KITCHENER** Bullas Bros. Ltd., 88 Ontario St. S.; Derbeckers House Furnishings, 30 Ontario St.; Goudies Dept. Store Ltd., 22 King St. W.; Guy's Rugland, 262 Mill Street; H-K Tile, 190 Victoria St. S.; Simpsons-Sears Ltd., 200 Fairway Road; Eaton's (Kitchener) • **LEAMINGTON** Jackson's China and Furniture, Box 100; Lino-Craft Co., 40 Mill Street • **LISTOWEL** Roy's Decorating Centre • **LONDON** Artistic Floor & Wall, Dundas St.; Nordel Supplies Ltd., 336 Wellington Rd.; Pattons Carpet Centre, 495 Wharncliffe Rd.; Eaton's • **MARKHAM** Maclean's Furniture, 57 Wellington St. • **MIDLAND** Edwards Spec. Shop Ltd., King Street; Harmsworth Floorcovering, 212 Dominion Ave. W. • **NEWCASTLE** Toms & Sons Ltd., King Street • **NEWMARKET** H. L. Stephens & Son, 69 Main Street • **NIAGARA FALLS** Allemangs Interiors, 685 Queen • **ORILLIA** Orillia Carpets, 50 Missassaga St. W. • **OSHAWA** Nu-Way Rug Ltd., 174 Mary St.; Shewring Bros. Ltd., 26 Gibbon Street • **OTTAWA** A. J. Freiman Ltd., Downtown & Westgate; Simpsons-Sears Ltd., 2165 Carling Ave. • **OWEN SOUND** Trio Tile Color Centre, 227 10th St. E. • **PETERBOROUGH** Peterborough Floor Covering and Glass Ltd., 431 George St.; Simpsons-Sears Ltd., 637 Lansdowne Street • **PORT ARTHUR** Otto & Bayne Decorating, 296 Park Street; Town and Country Home Furnishings, 259 Arthur St. • **PORT COLBORNE** The Carpet Shoppe, 1 Clarence St. • **PORT ELGIN** Little Furniture Ltd., Box 220 • **REXDALE** Rexdale Paint & Wallpaper, 1125 Islington Ave. N. • **ST. CATHARINES** McNamara-Reynolds, 46 James St.; Simpsons-Sears Ltd., Glendale Ave.—Pen Centre • **ST. THOMAS** Goodwin Furniture House Ltd., 456 Talbot St.; Norton Custom Floors, 189 Balaclava St. • **SARNIA** Custom Floors Ltd., 532 North Christina St. • **SAULT STE. MARIE** Soo Mill & Lumber Co. Ltd., 296 North Street; Soo Sanders, 266 Wellington Street W.; Simpsons-Sears Ltd., 376 Queen St. E. • **SIMCOE** Lindsay House Furnishings, 6-8 Colborne St. S. • **STOUFFVILLE** Herb Kring Furniture & Appliances • **STRATHROY** M. E. Gare & Son, Front St. E. • **SUDBURY** Evan's Lumber & Builders Supply Ltd., 128 Pine St.; Carrington Lumber & Builders Supply Ltd., 82 Lorne Street; House of Broadloom, 68 Lorne Street; Eaton's • **THORNBURY** D. J. Davidson Home Furnishings • **TILLSONBURG** Verne's Tile Ltd., 104 Broadway • **TIMMINS** Timmins Service Depot Ltd., 24 Birch S. • **TORONTO** Continental Flooring Co., 710 The Queensway; Petch Tile Ltd., 4219 Dundas St. W.; Rickey Reid, 25 Wellington W.; Topper Tile Co., 3705 Lakeshore Blvd. W.; Eaton's • **VIRGIL** Lincoln Furniture Gallery, Niagara Stone Rd. • **WATERLOO** Beaupres Interiors Ltd., 110 King St. S. • **WELLAND** Leon's Ltd., 244 King St.; Ross Stores Co. Ltd., 3 Main Street E.; Shafley-Duff Furniture, 28 W. Main Street • **WINCHESTER** MacIntosh Furniture & Appliance, Main Street • **WINDSOR** Canadian Carpet Mills, 429 Wyandotte E.; Rossini Tile, 1245 Lauzon Rd. • **WOODSTOCK** O'Grady Bros., 592 Dundas St.; J. & J. Sutherland Ltd., 425 Dundas St.

QUÉBEC

ALMA Les Couvre-Planchers D'Alma, 595 Rue Notre-Dame; J. B. Simard Ltée., 254 Rue Collard • **BEAUCE** Gilles Cloutier, Ste-Marie; St.-Georges Draperies, 339 2-Eme Ave., St.-Georges • **BELOEIL** Camile L'Heureux, 225 Boul. Cartier • **BOIS DES FILLIONS** Tapis Central Enrg., 89 24 Ave. N. • **BRANDON** J. M. Comeau Ltee., St-Gabriel • **CARTIERVILLE** Val Royal Building Materials Ltd., 12200 Boul. des Laurentides, • **CHANDLER** Pijo Decor, 499 Hotel de Ville • **CHICOUTIMI** Gagnon & Frères, 406 Racine; Lamy Prelarts Ltée., 259 Rue Racine • **DOLBEAU** Gagnon & Frères Meubles, 577 Boul. Walberg • **DORCHESTER** P. A. Morin, St-Anselme • **DUBERGER** Federation Magasin Co-op, 1537 Boul. Hamel • **HULL** Claude Leblanc Ltd., 69 St-Joseph Boul.; A. R. Trembly Ltd., 86 Main • **JOLIETTE** Julien Pichette, 142 Garneau; Foyer de la Couleur, 843 Notre Dame • **JONQUIÈRE** Claude Chretien Ltee., 228 St-Dominique; Dumais Draperies, 501 Boul. Centenaire • **LACHINE** J. R. Tessier Meubles, 2475 Notre Dame; Thibeault Floor Covering Inc., 1250 Notre-Dame • **LAVAL** Marc Rousseau Ltée., 520 Cure Labelle; Valiquette Ltée., 478 Boul. des Laurentides • **LEVIS** Ameublement Tanguay Inc., Rond Point Lévis; Phil Ltée, 563 Route Trans-Canada, St-David; Les Couvre-Planchers de Levis, 1 Rue St-Henri • **L'ISLET** Ameublement R. Larose, L'Islet • **MAGOG** Maison du Prélart Enrg., 82 St. Patrice Est. • **MANIWAKI** Le Salon des Aubaines Enrg., R.R. #2 • **MATANE** Centre de Peinture Matane, Inc., 198 Ave. St Redempteur; Daniel Ross Ltd., 107 Rue St-Pierre; Meubles Rioux Ltée., 18 Rue St-Pierre • **MONTMAGNY** Salon du Meuble de Montmagny, 144 de la Gare; Rene Samson Inc., 81 St-Jean-Baptiste • **MONTRÉAL** Lamy Ltée., 6756 St-Hubert; North American Rug, 2110 Drummond St.; Guy Riopel Ltd., 2553 Fleury Est.; N. G. Valiquette Ltée., 510 Ste. Catherine Est; Val Royal Matériaux de Construction Ltée., 11401 Boul. Pie-IX.; Andre Viau Ltée., 1333 Fleury Est; J. R. Vinet Inc., 520 Georges-V; West End Carpet Inc., 1966 Ste. Catherine W. • **MISTASSINI** Germain Brassard, 127 Rue Boivin • **POINTE AUX TREMBLES** Bernard Benoit, 11857 Notre Dame Est • **QUÉBEC** Artapis Inc., 300 Chemin Ste-Foy; Ameublement Etchemin, Lac Etchemin; Bouchard et Robitaille, 579 Boul. Hamel; L'Ami du Foyer Inc., 92 Rue St-Joseph Ouest; Andre Labrecque, 144 Boul. Pierre Bertrand; La Compagnie Paquet Inc., 545 Rue St-Joseph E.; Lamy Prelarts Ltée., 774 Rue St-Joseph Est; Le Syndicat de Québec Ltée., 405 St-Joseph; Terreau Racine, 196 St. Paul; Vinois Ltée., 2101 1-ere Ave.; E. Rochette & Fils, 555 de la Couronne • **RIMOUSKI** Bertin & Fils Ltée., 383 St-Germain; Meubles Rioux Ltée., 528 St-Germain • **ROBERVAL** Fernand Tremblay Enr., 453 Boul. St-Joseph • **SEPT-ILES** Doris Draperies, 787 Rue Laure • **ST-FÉLICIEN** Rene Boudreau, 136 Boul. Sacre-Coeur • **ST-GEORGES** Poulin & Martin Enrg., 1900 1e Ave. Ouest • **STE-FOY** Cantin & Goulet, 2073 Rue Branly • **STE-GENEVIÈVE** J. R. Levesque, 15780 Govin W.; Andre Théoret, 15757 Govin W. • **ST-HYACINTHE** Lamy Ltée., 950 des Cascades; Albany Tetrault Meuble, 4425 Boul. Laurier, Douville • **ST-JEROME** Jean-Paul Normandin, 492 St-Georges • **ST-LAMBERT** Riverside Floor Covering, 1138 Victoria • **ST-ROMUALD** Robichaud Ebenistre Ltée., 225 de l'Eglise • **ST-VINCENT-DE-PAUL** La Boutique du Tapis Inc., 3622 Boul. de la Concorde • **SHERBROOKE** Bureau & Bureau Inc., 385 Alexandre; Gerard LaForest 1360 Conseil; National Wallpaper, 156 Wellington, N. • **SOREL** Lucien Handfield, 52 Charlotte • **THETFORD MINES** National Wallpaper, 217 Notre-Dame S. • **TROIS-RIVIÈRES** Lamy Ltée., 120 des Forges • **VANIER** André Labrecque Tapis, 144 Boul. Pierre Bertrand • **VERDUN** Tapis L & C Carpet, 1353 LeClair • **VILLE BROSSARD** Val Royal Matériaux de Construction Ltée., 6200 Boul. Taschereau • **VILLE VANIER** Gaston Lévesque Inc., 122 Avenue Plante • **WATERLOO** Guy Potvin Enrg., 629 Foster.

Sandy Koufax

Suite de la page précédente

Ce fut aussi l'histoire de la série de l'an dernier. Au dernier jour de la saison, les Dodgers perdirent la première partie d'un programme double contre Philadelphie pour se retrouver sur un pied d'égalité en tête. Après deux jours de repos seulement, c'est Koufax qui fut appelé à sauver le bateau. Il réussit à le faire, évitant de justesse un ralliement de neuvième manche des Phillies. Les Dodgers venaient de fournir l'effort suprême et furent une proie facile pour les Orioles de Baltimore qui sortirent vainqueurs de la série en quatre parties.

Trois ans plus tôt, c'est également en quatre parties que les Dodgers avaient défait les Yankees. On s'empressa de prétendre que les Yankees étaient finis, même qu'ils s'étaient emparés de la première place par un coup de chance. Pourtant, lorsqu'une équipe perd ses quatre premières parties de la saison, personne ne s'inquiète. C'est un mauvais départ, tout simplement!

Le problème de la série mondiale, c'est que tous les yeux sont tournés vers les joueurs. Leurs erreurs sont montées en épingles, tout comme leurs exploits. Plus d'un joueur est resté tristement célèbre pour une erreur stupide, même s'il s'était distingué tout au long de la saison. On se souvient souvent d'une série pour un geste en particulier. Mickey Owens fut la poire de 1941 pour avoir échappé une balle dans la neuvième manche de la quatrième partie. Les Yankees profitèrent de son erreur pour compter quatre points, remporter la partie et ensuite la série.

Koufax (à droite) bavarde avec Don Drysdale, son ancien coéquipier des Dodgers de Los Angeles.

Tous les amateurs se rappellent la partie parfaite de Don Larsen en 1956 et le circuit de Bill Mazeroski, en 1960, à la neuvième de la partie décisive et pour plus d'un, le plus haut fait d'arme de Koufax est sa victoire de 5 à 2 dans la première partie de la série de 1963. Près de 70 000 personnes assistèrent à ce triomphe, sans compter les millions de téléspectateurs. A l'époque, les Yankees alignaient les frappeurs les plus redoutables des deux lignes. Maris, Mantle, Howard étaient en pleine forme, mais Koufax n'avait rien à leur envier. Dans la première manche, il retira au bâton Kubek, Richardson et Tresh. A la seconde, il fit de même avec Mantle et Maris, accumulant cinq retraits consécutifs pour un nouveau record des séries. Il obtint un retrait par manche dans la suite, sauf à la sixième. A la huitième, il retira Richardson pour son 14e retrait. Avec deux hommes retirés à la neuvième, Koufax n'avait plus besoin que d'un retrait pour dépasser le record de Carl Erskine établi en 1953. Quand Harry Bright arriva au bâton, 69 000 personnes espéraient le voir mordre la poussière, ce qu'il fit!

Le record restera dans la mémoire des amateurs beaucoup plus longtemps que la fiche sensationnelle de Koufax: quatre parties sans coup sûr, dont une partie parfaite; deux parties de 18 retraits au bâton chacune; cinq fois d'affilée le meilleur artilleur de la ligue et trois fois gagnant du trophée Cy Young.

C'est à cause de l'attention extraordinaire qu'on porte aux séries que les joueurs tiennent absolument à y faire bonne figure. Question de prestige plus que question d'argent, car la marge n'est pas grande entre la somme qu'empoche un gagnant et celle qu'on réserve au perdant, surtout après que le fisc y a mis les doigts.

Malgré ce record de 15 retraits au bâton, le meilleur moment de Koufax dans les séries est survenu en 1965. Sandy avait lancé la deuxième et la cinquième partie et c'était au tour de Drysdale d'entreprendre la partie décisive. Walter Alston, contre toute logique, décida quand même de faire appel à Koufax.

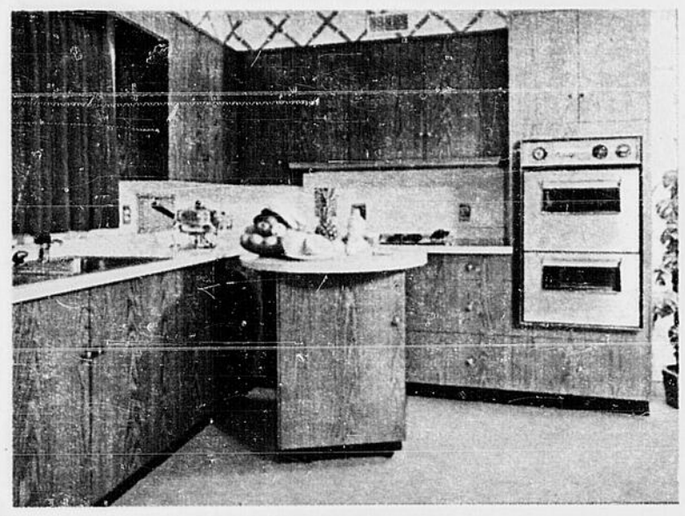
"Je n'ai jamais été aussi inquiet. De la première à la dernière manche, je ne pus maîtriser ma courbe, si bien qu'il me fallut lancer des balles rapides durant toute la partie, ce qui était impensable contre des frappeurs de la trempe de Killebrew, Oliva, Allison et Mincher."

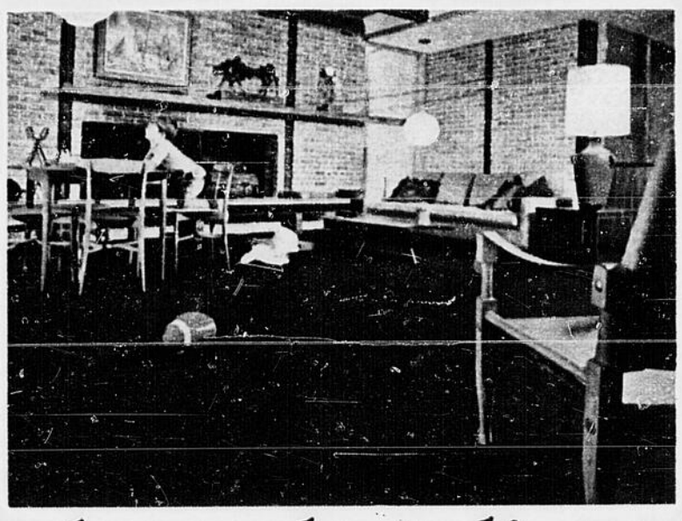
Malgré tout, le fameux artilleur réussit 10 retraits au bâton, n'alloua que trois coups sûrs et les Dodgers remportèrent la série.

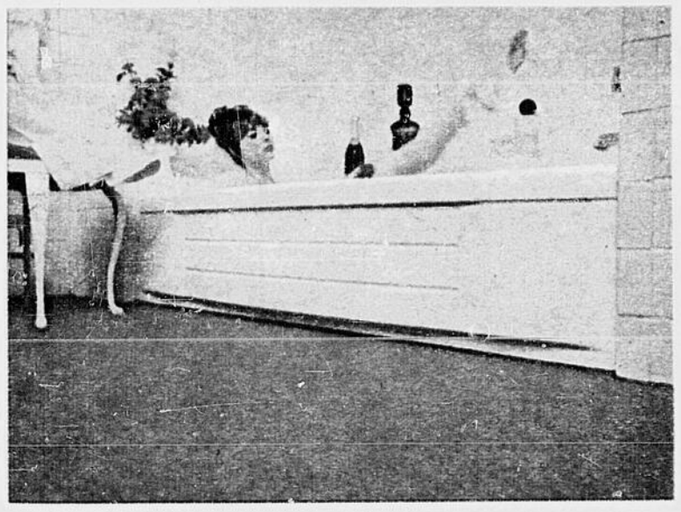
Son pire moment? La deuxième partie contre les Orioles. A la cinquième manche, Koufax tentait de porter à 23 le nombre de manches consécutives où il avait blanchi ses adversaires lorsque Willie Davis échappa un ballon. Il en échappa un autre, commit une troisième erreur (un record!) et les Orioles comptèrent trois points non mérités. Dès la fin de la manche, les partisans des Dodgers se mirent à huer Davis. La clameur ne cessa d'augmenter et elle durerait sans doute encore si Koufax n'avait pas ostensiblement donné une taloche amicale dans le dos de son voltigeur du champ centre pour montrer à tous qu'il ne lui tenait pas rigueur de ses bourdes.

Cette année, c'est comme commentateur de télévision que Koufax assistera à la série, car il a dû prendre sa retraite prématurément. L'arthrite a eu raison d'un artilleur qui pendant des années a mystifié les plus remarquables frappeurs des deux ligues majeures. ◁

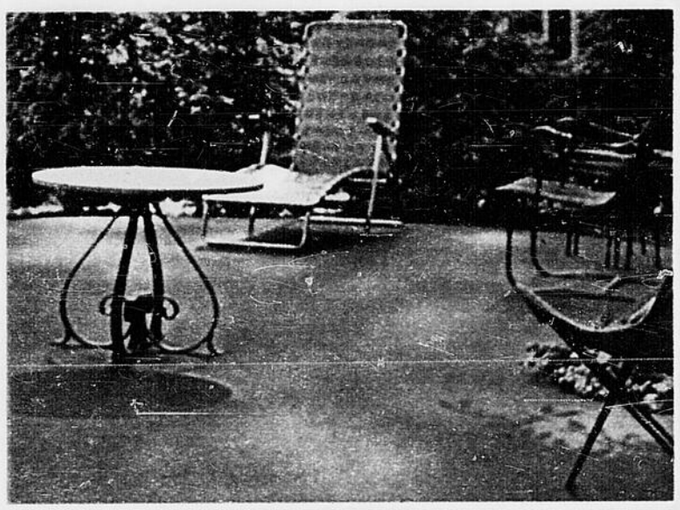
Employez le Tapis Ozite Town 'N' Terrace à l'intérieur...

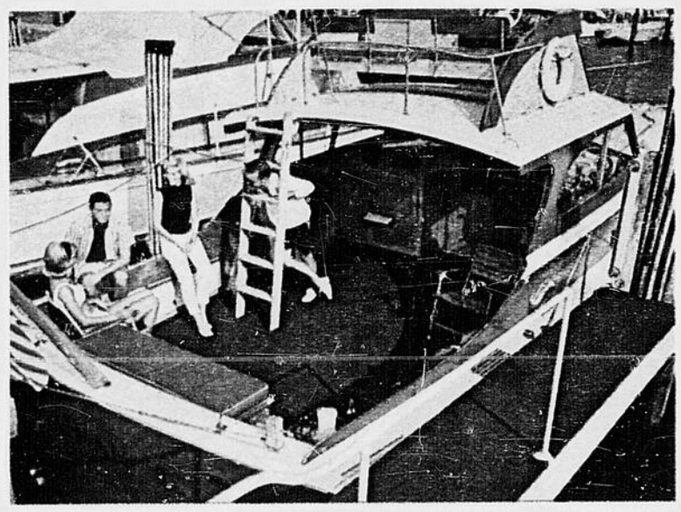




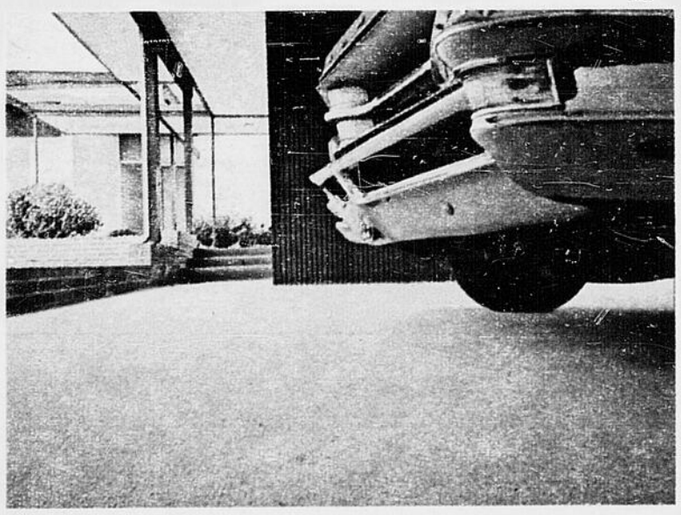


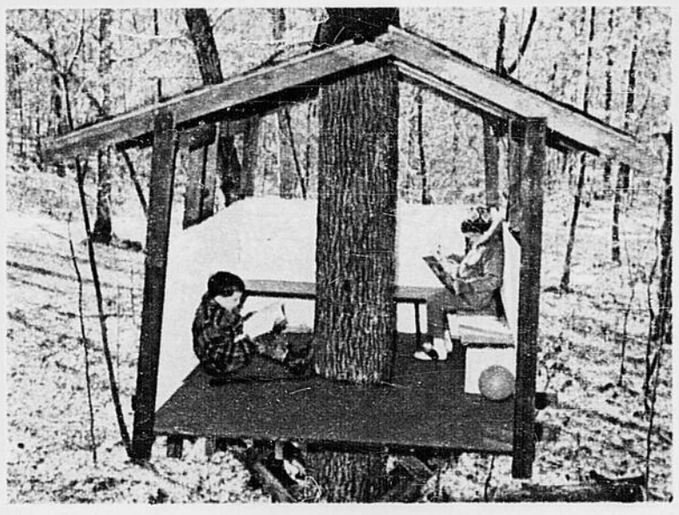
...employez-le à l'extérieur





...employez-le où bon vous semble





...en autant que c'est du Ozite, avec la fibre Vectra.

Recherchez le nom "Ozite" à l'envers du tapis

Ce sera votre garantie que vous obtenez l'authentique tapis intérieur-extérieur Town 'N' Terrace, fabriqué de fibre Vectra—le seul qui ait fait ses preuves pendant plus de 4 ans dans tout genre de climat, tout genre d'installation. La pluie, le verglas, la neige ne peuvent l'endommager. Il résiste à la moisissure. Ses couleurs sont inaltérables. Que ce soit pour l'intérieur ou pour l'extérieur, vous ne pourrez trouver meilleure aubaine. Prix de détail suggéré: environ $7.95 la verge carrée.

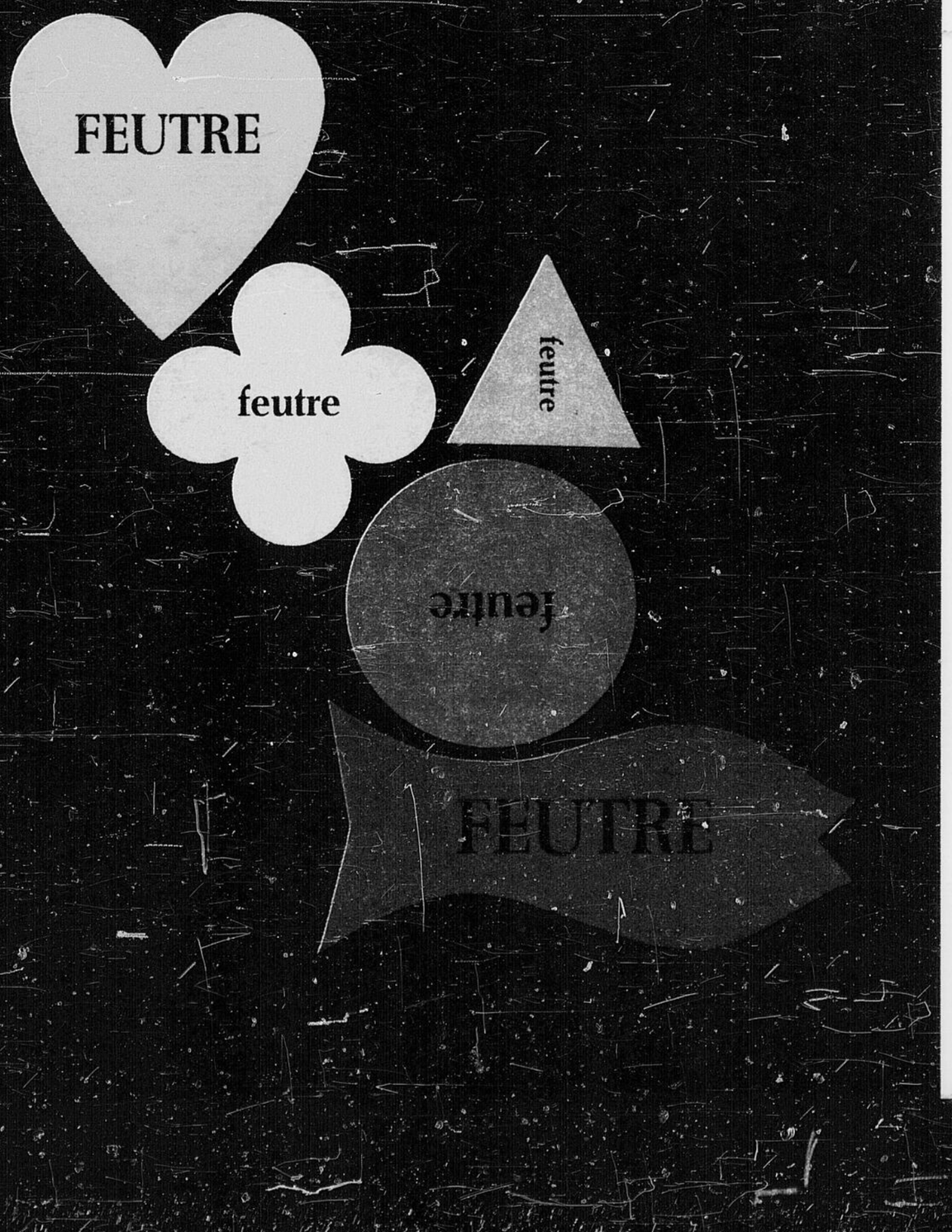
La fibre Vectra se moque tout simplement des taches

Le Town 'N' Terrace de Ozite est fabriqué de Vectra—la fibre révolutionnaire qui résiste aux taches faites par les aliments, les boissons de toutes sortes, et même par les produits chimiques ménagers. Ozite résiste à presque tout ce qui pourrait endommager un tapis ordinaire. Non allergène et virtuellement libre d'électricité statique. 16 chatoyantes couleurs. Où pouvez-vous utiliser le Tapis Town 'N' Terrace de Ozite? Laissez libre cours à votre imagination!

Vous trouverez le nom du dépositaire de votre voisinage sur la page opposée.

Le Tapis Ozite® Town 'N' Terrace est fabriqué de fibre Vectra® OLÉFINE

® Ozite est la marque de commerce déposée de Ozite Corporation of Canada, Ltd., 2 Rue Carlton, Toronto, Ontario; 1 Place Bonaventure, 15 Dieppe, Montréal, Québec.
® Vectra est la marque de commerce déposée de National Plastic Products Company, Inc., pour sa fibre oléfine. Vectra ne fabrique que la fibre, pas le tapis.



LE FEUTRE, nous avions coutume de nous en coiffer ou de nous en chausser. Et voilà tout à coup qu'on l'endosse, qu'on s'en enveloppe, qu'on s'en couvre et qu'on s'en découvre. Nous nous y ferons! Après tout, ce n'est pas la première fois que la mode nous force à changer toutes nos habitudes.

Les vêtements dans ces pages se trouvent, dans le commerce, sous l'étiquette Funfelt et font partie de la collection des Fashions Four, groupe de cinq modélistes originaires de quatre pays différents: le Canada, représenté par Roger Côté, le Mexique, la Suède et les Etats-Unis. Leur collection, fabriquée au Canada, est faite exclusivement de feutre et comprend une grande variété de vêtements allant des capes aux minirobes, en passant par les robes de maternité. Ce sont des vêtements très colorés et fantaisistes, "faits pour les heures de plaisir et de détente", disent leurs créateurs.

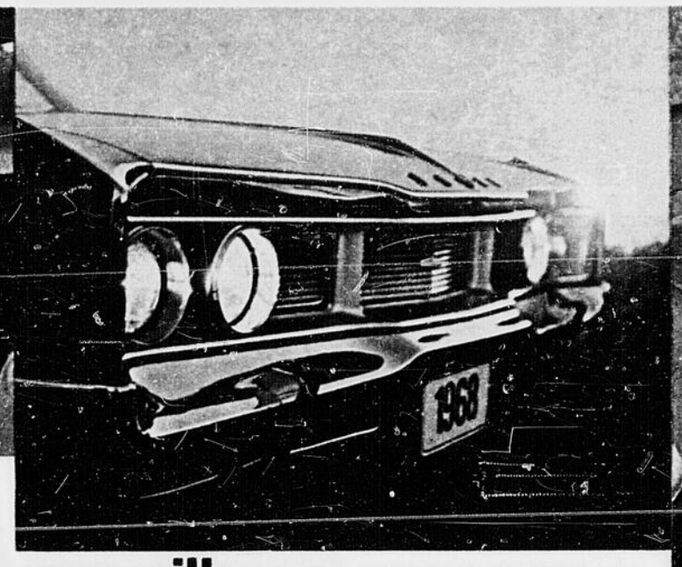
La plupart des modèles (non ornés de plumes d'autruches) se vendent environ $17 mais on peut aussi acheter, pour seulement $6, une robe de fillette accompagnée d'un jeu d'appliqués que vous fixez sur la robe, au fer chaud, quand l'enfant a elle-même décidé de leur arrangement.

Photos René Delbuguet

En haut, à gauche, modèle nommé Autruche. Les capes sont tout aussi dans le vent que les plumes. A droite, joie de vivre et courtes robes.
Ci-dessous, des robes que chaque fillette décore elle-même en choisissant ses appliqués de feutre et leur arrangement. Existent en taille petite (2-4), moyenne (4-6) et grande (6-8). ◁

Personne n'y peut échapper,

car il existe quatre façons



merveilleuses

de prendre

la fièvre DODGE

CHARGER—La fièvre Dodge la plus fébrile. Une voiture sport absolument splendide. C'est une Mach 2 sur roues dont la performance est à l'égal de son apparence prometteuse. Le moteur V8, de 318 po. cu., est standard, mais on peut obtenir au choix une gamme variée de moteurs jusqu'au moteur du tonnerre de 440 po. cu. Les sièges-tonneaux de vinyle sont munis d'un accoudoir central qui se replie en guise de dossier et découvre un troisième siège AV; les phares escamotables et le tapis luxueux font également partie de l'équipement de base. La Charger est spacieuse sur son long empattement de 117 pouces. C'est à se demander quand grandiront les autres voitures sport. La Charger, c'est la voiture que vous avez toujours désirée, mais qui vous semblait hors prix. Maintenant, elle est là à votre portée. Pourquoi attendre? Passez du rêve à la réalité et prenez le volant.

MONACO/POLARA—C'est le luxe d'une grande voiture à un prix qui vous convient. Et nous n'exagérons pas en disant une grande voiture. Tout d'abord, un empattement de 122 pouces . . . de plusieurs pouces plus long que celui des autres voitures de catégorie semblable. Cette longueur contribue merveilleusement à l'apparence (voyez vous-même), à la tenue de route, au confort, à tout ce que vous cherchez dans une voiture. Monaco et Polara offrent 15 modèles répartis en 4 groupes. Si vous pensez qu'une telle voiture vous convient, vous l'avez en grand la fièvre Dodge! Et la cure est vraiment sans douleur.

CORONET—Un seul regard sur Coronet et vous prenez la fièvre Dodge. Une seule promenade et pour vous guérir, il vous faut l'acquérir. La Coronet a des proportions extérieures qui en permettent la manoeuvre facile et rapide; à l'intérieur, elles sont assez grandes pour convenir à une famille grandissante. Nous en disons qu'elle occupe le juste milieu entre les grandes et les petites voitures. Elle s'offre en 14 modèles de 17 couleurs que l'on peut garnir d'une variété infinie d'accessoires luxueux. La Coronet, c'est une voiture spacieuse, d'une élégance inconnue jusqu'à l'an dernier. Voyez la Coronet, elle vous plaira assurément.

DART—La Dart est la plus grande des compactes au Canada. La Dart prouve que posséder une compacte, ce n'est pas se priver. Au contraire, c'est trouver de la spaciosité à l'arrière comme à l'avant, une tenue de route ferme et douce. La Dart offre des modèles attrayants, décapotables et hardtops à 2 portes. La Dart est compacte par son prix seulement. A preuve que pour se guérir de la fièvre Dodge, point n'est besoin d'être opulent.

Dodge

CHRYSLER CANADA LTÉE

Selon l'ex-commissaire Harvison

La jurisprudence favorise le criminel plus que le policier

L'avocat d'un dangereux suspect a fait relâcher son client en soutenant que la Gendarmerie royale avait tenté, par l'offre d'un verre de bière (ci-dessus), de lui soutirer des aveux. Cette exonération trop facile est un des exemples de la jurisprudence mal entendue dont se plaint l'ex-commissaire Clifford Harvison (ci-dessous).

EN QUARANTE ANS de service dans la Gendarmerie royale, j'ai eu maintes fois l'occasion de constater que la balance de la Justice penche plus souvent en faveur du criminel que du policier. J'ai vu des délinquants recouvrer leur liberté non pas faute de preuves contre eux mais par respect de règles de procédure périmées.

En voici un exemple.

Il y a quelques années, la Gendarmerie arrêtait à Montréal un individu soupçonné d'un grave délit. On le prévint, comme le prévoit la loi, que toute déclaration qu'il ferait risquait d'être utilisée contre lui à son procès. Il n'en décida pas moins de faire des aveux complets et passa plus de deux heures à les rédiger de sa propre main.

Malheureusement, quand il en eut fini, la cafeteria de la Gendarmerie avait fermé ses portes. L'heure du repas des détenus était également passée au palais de Justice où on devait ensuite l'écrouer pour la nuit. Le gendarme chargé de le conduire au palais fit halte dans un restaurant et permit au prévenu d'arroser son repas d'un verre de bière.

Ce repas et cet unique verre d'alcool jouèrent un rôle décisif dans les procédures qui suivirent. En effet, l'avocat de l'accusé soutint qu'en offrant à ce dernier un repas et une bière, la police avait usé de moyens indus pour lui soutirer des aveux.

Cette prétention paraît ridicule, mais le juge n'a pourtant pas été de cet avis. Il a rejeté les aveux et rendu l'accusé à la liberté.

S'il ne s'agissait que d'un cas isolé, je n'en parlerais pas. C'est, au contraire, l'exemple de ce qui se produit chaque jour dans nos tribunaux, et les policiers en viennent ainsi à douter de l'efficacité de la loi qu'on prétend appliquer.

Notre époque remet en cause toutes les institutions humaines, sous prétexte de mieux les adapter à des besoins nouveaux. La jurisprudence continue pourtant de se fonder sur des précédents établis il y a plus d'une génération et parfois même plus d'un siècle.

Il y a quelques années, certains individus ont été accusés de complot en vue de frauder le fisc de $6 000 000 dans une affaire de contrebande de rhum. La Couronne fit appel à deux avocats; les prévenus, eux, engagèrent seize spécialistes de chacun des domaines du droit criminel qui risquaient d'être touchés au cours de l'enquête.

A un moment des débats, la défense, pour mieux faire valoir son point, s'en référa à un

Suite page 28

La nouvelle tarte au sucre Monarch a le pouvoir

de vous sucrer la vie... de bien des façons!

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MARCHAND

ÉCONOMISEZ 12¢

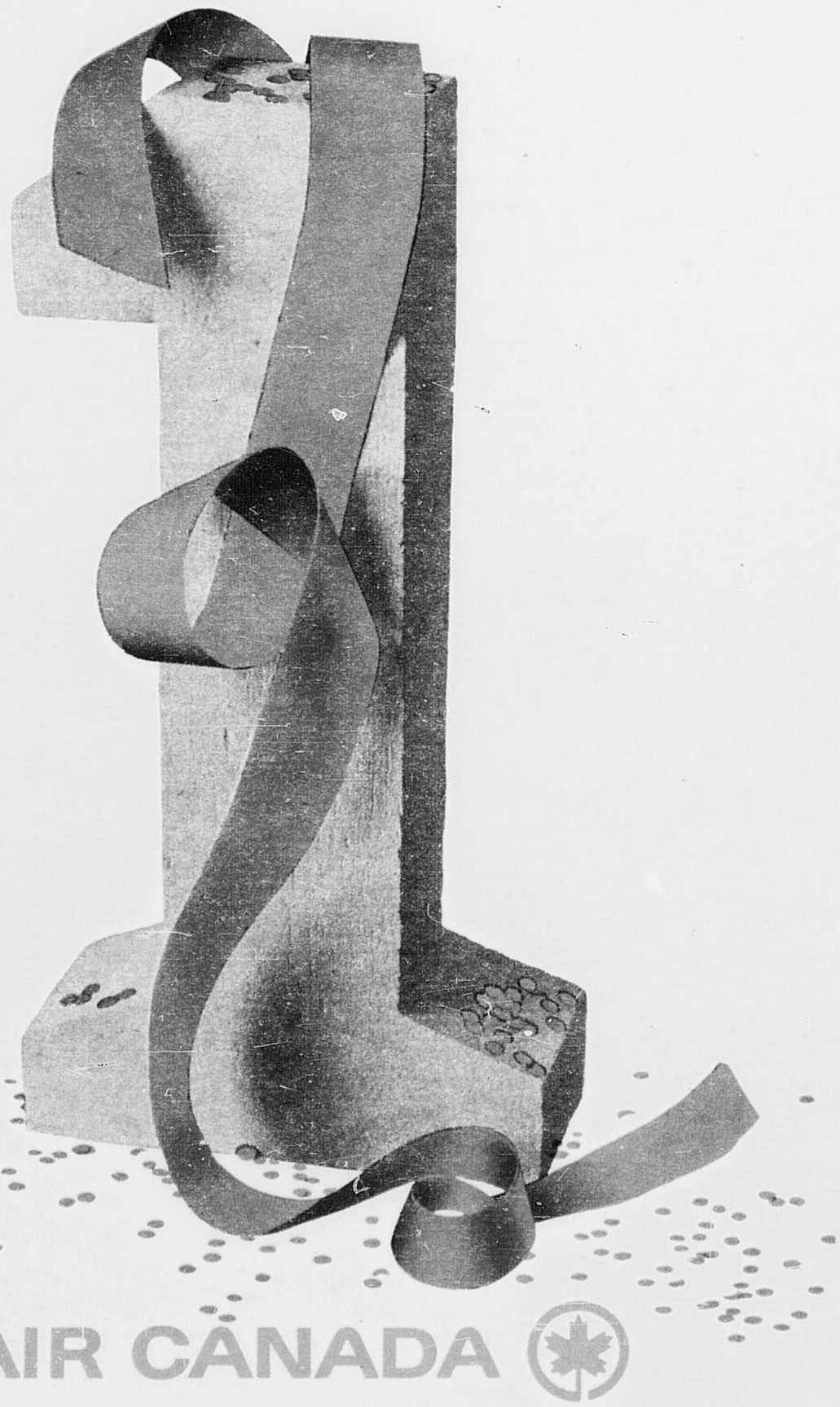
sur la tarte au sucre Monarch

Au marchand: Ce coupon vous sera remboursé d'après les termes de notre offre, plus 2¢ pour frais de manutention, à la condition que vous et votre client ayez respecté ces termes. Toute autre utilisation constitue une fraude. Postez vos coupons à: Nielsen Clearing House, C.P. 3000, Saint John, N.-B.

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT

Contient les deux mélanges: croûte et garniture

PREMIÈRE MONDIALE: LA CALIFORNIE
PREMIER VOL: LE 29 SEPTEMBRE
MONTRÉAL-LOS ANGELES PAR AIR CANADA
LA CALIFORNIE! LA CALIFORNIE, MAIS C'EST TOUJOURS L'ÉTÉ ✱ LOS ANGELES, MÉTROPOLE INDUSTRIELLE, ARTISTIQUE, TOURISTIQUE ✱ LE FAROUEST ✱ HOLLYWOOD ET DISNEYLAND ✱ LE SURFING SUR LE PACIFIQUE ✱ LA CALIFORNIE! ÇA C'EST NUMÉRO UN ✱ JET DIRECT MONTRÉAL-TORONTO-LOS ANGELES TOUS LES JOURS ✱ DE MONTRÉAL: $142 ALLER SEULEMENT, CLASSE ÉCONOMIQUE ✱ IL Y A AUSSI LE TARIF "EXCURSION 30 JOURS" ALLER-RETOUR, CLASSE ÉCONOMIQUE, $258 ✱ SONNEZ TROMPETTES ET CLAIRONS ✱ LE NOUVEAU VOL AIR CANADA! ÇA AUSSI C'EST NUMÉRO UN ✱ VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ AIR CANADA ✱



LA JURISPRUDENCE

Suite de la page 26

Sa retraite lui donne enfin le loisir de soigner ses fleurs (à dr.), "mais le fait d'être redevenu simple citoyen n'a pas modifié mes opinions," dit M. Clifford Harvison.

procès survenu en Grande-Bretagne il y a un siècle au sujet d'un quidam qui s'était pincé le pouce dans la porte d'un wagon de chemin de fer. Pendant deux jours, on ne s'occupa que du cas de ce pauvre homme. Si celui-ci avait pu ressusciter pour assister au procès, je suis sûr qu'il se serait demandé comment sa mésaventure pouvait intéresser de savants magistrats portant jugement, cent ans plus tard, sur une affaire d'une tout autre envergure.

Il y a peu, la Gendarmerie a traduit treize trafiquants de narcotiques devant le tribunal. La police fédérale n'agit pas à la légère et avait certainement des preuves suffisantes pour faire condamner ces gens; sinon, elle ne se serait pas donné la peine d'entreprendre des poursuites. Le défenseur des prévenus a toutefois découvert une échappatoire: le texte de la mise en accusation ne renfermait pas les trois mots "sans autorisation légale".

Dans nombre de poursuites antérieures de ce type, le rédacteur des mises en accusation n'avait pas jugé nécessaire d'inclure ces mots mais nous avions quand même obtenu les condamnations réclamées. Dans ce cas-ci, toutefois, le défenseur a soutenu victorieusement que l'omission était capitale et les treize prévenus ont été libérés.

Mes critiques ne s'inspirent pas de l'antagonisme séculaire entre policiers et défenseurs. Je compte même plusieurs de ces derniers parmi mes meilleurs amis, et j'en connais qui reconnaissent avec moi que l'appareil judiciaire actuel favorise indûment le criminel.

Lord Shawcross, ex-procureur général britannique, l'a signalé récemment devant la Commission de lutte contre le crime, de Chicago: "Si le prévenu se prétend non coupable, il a plus de cinquante chances sur cent d'être acquitté. En réalité, la majorité des accusés exonérés par un jury sont vraiment coupables mais leurs avocats se montrent meilleurs procéduriers que la poursuite."

Le souci de ne pas porter atteinte à la liberté des individus pose en particulier des problèmes au sujet des aveux. Les tribunaux de toute instance diffèrent d'avis sur les circonstances dans lesquelles la police a droit de les recueillir.

Une caricature américaine récente illustre bien la question. Un groupe de malandrins échange des coups de feu avec deux policiers. "Tiens-les en respect, dit un agent à son collègue, pendant que je vais trouver leur avocat et le nôtre pour savoir si nous avons le droit de les attaquer . . ."

Dans un récent article d'une revue à grand tirage, on déplore que les prévenus ne bénéficient pas de la même protection au Canada qu'aux Etats-Unis contre le risque de s'incriminer eux-

mêmes. On y fait état d'un jugement de la Cour suprême d'outre-45e en vertu duquel, avant qu'un policier ait le droit d'interroger un suspect, il doit lui rappeler qu'il n'est pas obligé de lui répondre sans la présence de son avocat.

Les résultats de ce verdict ne se sont pas fait attendre. Peu après, à Miami, on a promptement relâché sept hommes accusés de viol. A Los Angeles, de même, un meurtrier reconnu. Enfin, à Cincinnati, on a libéré un voleur . . . qui s'est empressé de récidiver.

Je m'objecte autant que quiconque à toute extorsion d'aveux par la terreur. Même si certaines confessions ont été obtenues par la force, cela ne veut pas dire que tous les aveux soient faux. Le suspect capturé dans une situation embarrassante pour lui est souvent prêt à tout avouer sans qu'on l'y contraigne. Les psychiatres affirment que certains coupables désirent subconsciemment être punis. Suggérez-leur de requérir d'abord les services d'un avocat et le moment propice aux aveux sera bientôt passé.

Suite à la page suivante

Selon l'ex-commissaire, on laisse beaucoup trop de criminels endurcis recouvrer leur liberté.

Les femmes sont attirées par les hommes sains et vigoureux

Et vous! . . . Comment vous sentez-vous?

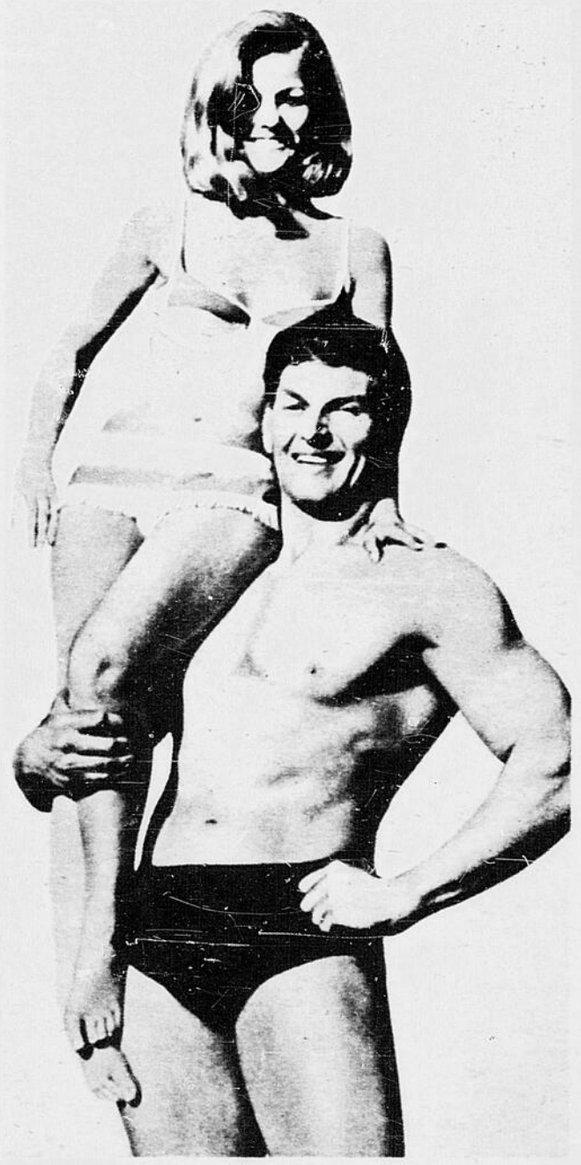
Aujourd'hui! Vous pouvez redonner vie à plus de 300 muscles en moins de 5 minutes par jour . . . sans même vous fatiguer! Un nouvel appareil "Isométrique-Isotonique", absolument révolutionnaire, vous permet de retrouver la GRANDE FORME . . . sans suer sang et eau! Les plus prestigieux athlètes et champions olympiques ne pensent plus que par lui! Essayez-le vous-même, *chez vous,* GRATUITEMENT! Les résultats sont *garantis* en moins de deux semaines.

Voici d'excellentes nouvelles pour tous les hommes qui aimeraient se façonner une musculature puissante et harmonieuse, mais qui n'ont ni le temps ni le courage de passer plusieurs heures chaque jour à faire des mouvements aussi fatiguants que fastidieux. Que vous ayez 20 ans, 40 ans ou même 60 ans, un appareil extraordinaire d'entraînement Isométrique-Isotonique, le Bullworker, vous garantit de retrouver en cinq petites minutes par jour, un corps gonflé d'énergie, et de vigueur.

C'est prouvé! Le Bullworker peut métamorphoser une poitrine atrophiée en un torse puissant et viril; des bras et des jambes filiformes, en de colonnes solides et musclées. Il peut transformer votre silhouette, votre démarche et votre allure; renforcer votre dos, vos abdominaux, votre nuque et vos épaules; durcir vos cuisses et vos mollets . . . Tout cela a la vitesse fantastique de *4% par semaine.* Oui! Cela représente une amélioration de plus de 50% en moins de 3 mois! En un rien de temps, vous vous sentirez extrêmement fort, résistant et vigoureux, vous verrez toute votre musculature se développer à un rythme étonnant. Vous ne serez plus le même homme! Bouillonnant de sève et de puissance, vous saurez véritablement ce qu'est LA GRANDE FORME! Et tout votre entourage s'en apercevra. Nous vous le garantissons, ou bien vous n'aurez RIEN A PAYER.

Le Bullworker est le fruit de dix années de recherches et d'essais méticuleux dans le célèbre Institut allemand MAX PLANCK. D'abord utilisé pour l'entraînement de l'équipe Olympique Américaine (30 médailles d'or) et Allemande (10 médailles d'or) à Tokyo, il a ensuite été recommandé avec enthousiasme, dans le monde entier, par d'éminents médecins, entraîneurs sportifs et athlètes professionnels. CASSIUS CLAY, le champion du monde de boxe poids-lourds, le qualifie de "MIRACULEUX" et l'utilise assidûment pour son entraînement. Ne nécessitant qu'un minimum d'énergie, l'entraînement Bullworker est hautement conseillé aux hommes agés.

La série complète d'exercices de 7 secondes ne fait appel, en effet, qu'à 60% de votre force. C'est formidable pour les hommes d'affaires surmenés qui n'ont pas un instant à eux, cloués à un bureau, à une planche à dessin ou à une machine.



FAITES-EN LA PREUVE VOUS MEME

essai gratuit de 14 jours

Nous vous invitons à essayer le Bullworker chez vous, durant deux semaines, *à nos frais.* Sans rien payer et sans aucune obligation d'chat, écrivez-nous dès aujourd'hui, pour recevoir GRATUITEMENT le prospectus illustré de 28 pages, avec tous les détails sur cette offre extraordinaire qui peut changer votre vie!

LA BROCHURE GRATUITE

vous donne tous les détails sur cette méthode ÉPROUVÉE qui vous sculpte une musculature puissante en moins de cinq petites minutes par jour. Vingt-huit pages. Des photographies descriptives. Illustrée en couleurs. Postez le coupon dès aujourd'hui pour recevoir votre exemplaire GRATUIT par retour du courrier. Ceci ne vous engage à rien. Aucun représentant ne viendra.

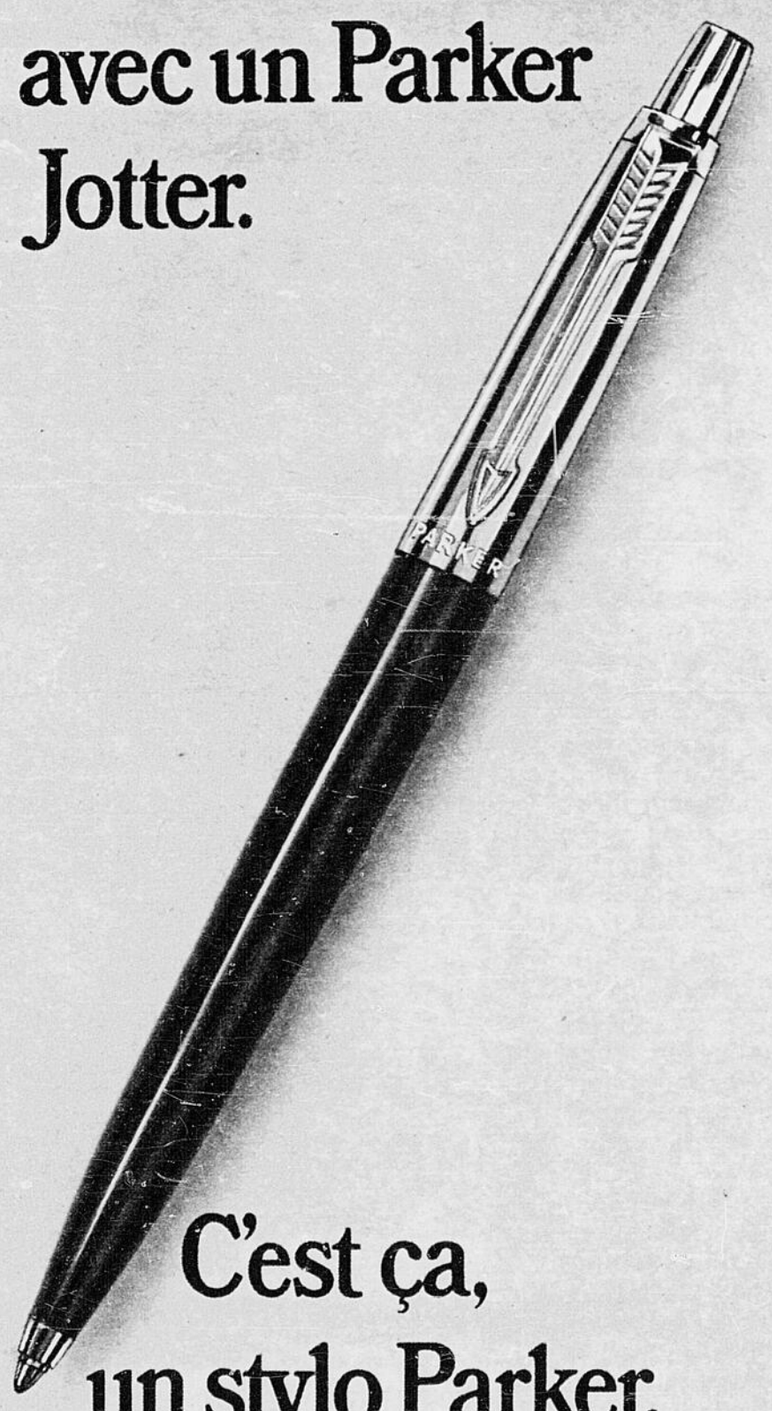
Service BULLWORKER, Dept. WEF 97,
604 King Street W., Toronto 2B, Ontario

NOM_____ AGE_____

RUE_____

VILLE_____ PROV_____

Dennis Jordan a de bien meilleures notes depuis qu'il écrit avec un Parker Jotter.



C'est ça, un stylo Parker.

Le Parker Jotter écrit 80,000 mots d'une écriture claire, nette, lisible, garantie tant qu'il y a de l'encre dans la cartouche . . . Enfin . . . des mots que l'examinateur peut lire du premier coup! Voilà pourquoi Dennis se sert d'un Jotter. Il prétend qu'il l'aide à avoir de meilleures notes.

Pas étonnant! La bille poreuse est faite d'acier inoxydable. Elle vous permet de vous tirer d'affaires avec succès à l'examen. C'est le seul stylo-bille qui offre un choix de pointes extra-fine, fine, moyenne et large. Faites-en donc la découverte vous-même. Mettez-en un à l'épreuve bientôt. **$1.98***

**Prix de détail suggéré.*

PARKER le stylo qui mérite qu'on l'achète. Parker Pen Co., Ltd., Don Mills (Ont.)

LA JURISPRUDENCE

Suite de la page précédente

Nombre de gens ignorent qu'un accusé ne peut être forcé de déposer à son procès. Ce privilège a pris naissance au Moyen Age, époque où l'on a parfois soumis à la torture des prévenus illettrés et où les délits politiques étaient souvent jugés à huis clos. Tel n'est plus le cas. Le public est maintenant admis aux audiences, le prévenu peut recourir à son avocat en tout temps et la presse fait état des risques d'injustice.

On se plaint que la police ait parfois recours à l'interception du courrier des suspects, aux tables d'écoute téléphonique, aux microphones et magnétophones clandestins. Même si ces méthodes sont irrégulières, doit-on absolument interdire leur emploi en tout temps? Le secret du courrier, du téléphone et des serrures ne devrait pas servir au criminel à se rire de la police.

On tend de plus en plus à regarder celle-ci comme une institution coupée du peuple. C'est oublier que les policiers ne sont que des citoyens à qui on fait endosser un uniforme pour qu'ils appliquent des lois établies non par eux mais par les députés élus par le peuple. Ces fonctionnaires doivent répondre de tous leurs actes à leurs supérieurs hiérarchiques, aux tribunaux et aux gouvernements.

On a aussi trop tendance à croire que toute accusation lancée contre eux repose sur des faits réels. C'est une tactique courante des avocats, quand la police présente de fortes preuves contre leurs clients, de prétendre que celle-ci a usé de violence. J'ai moi-même été le sujet d'une telle manoeuvre à Montréal, il y a quelques années. Le défenseur du prévenu m'a accusé d'avoir forcé l'accès du logis de celui-ci et d'avoir menacé sa femme. En réalité, le collègue qui m'accompagnait et moi avions un mandat et nous avions procédé à nos fouilles de façon tout à fait légale.

Les reproches de l'homme de loi ont pourtant atteint partiellement leur but. Le compte rendu de nos prétendues "brutalités policières" fit la manchette des journaux à travers le pays, et une revue à grand tirage exprima "son profont regret que notre police se fût abaissée aux méthodes en usage chez nos voisins du Sud". Le juge interrompit les débats pour examiner ces accusations qu'il rejeta parce qu'étant sans fondement.

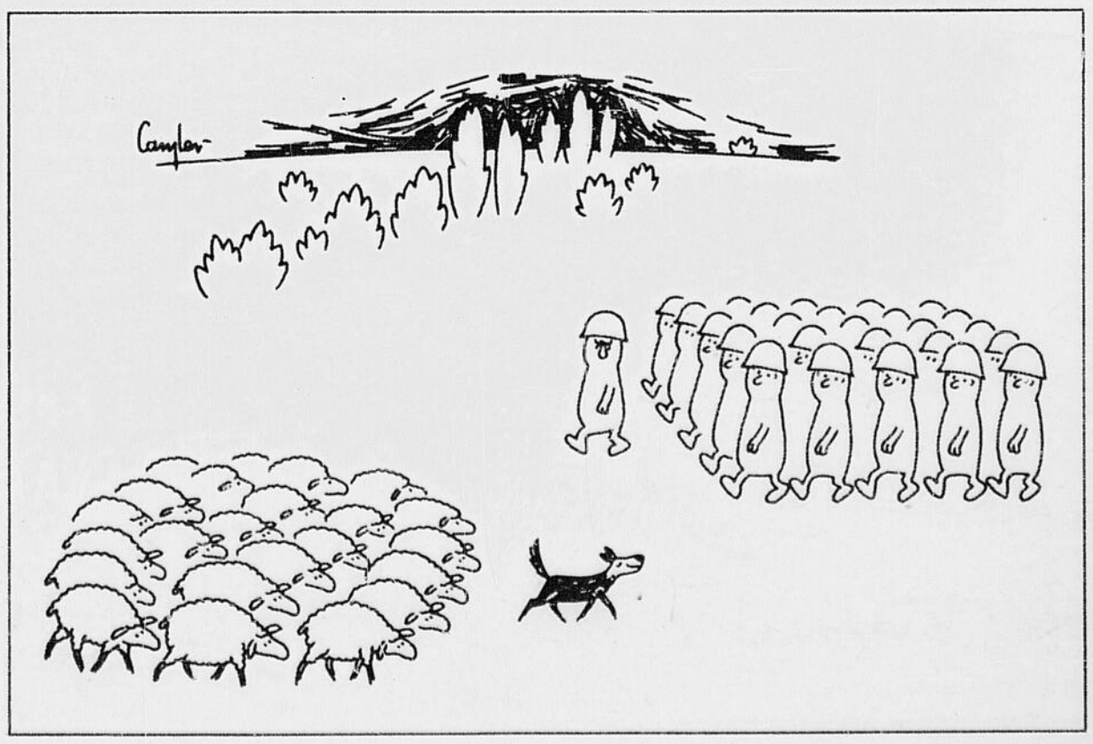
Je scrutai alors les journaux pour trouver des articles qui rétabliraient les faits et je n'ai pu trouver qu'un court paragraphe dans l'une des dernières pages d'un quotidien montréalais!

Les accusations de brutalité policière sont rarement fondées, mais l'image que le public garde de la police en reste malheureusement ternie, et il en résulte un manque de coopération de sa part. Les corps de police ont beau mieux s'équiper, améliorer leur méthodes et former de véritables experts, ils continueront d'être brimés dans la lutte au crime s'ils n'ont pas la confiance du public. Les criminels se font de plus en plus nombreux, et les syndicats du crime d'outre-frontière multiplient leurs incursions au Canada.

A mes débuts dans la Gendarmerie, les gangsters d'outre-45e s'aventuraient rarement chez nous, car notre système pénal leur inspirait une crainte salutaire. Ils savaient que le châtiment suivait plus promptement le crime au Canada que chez eux. Il n'en est plus ainsi, hélas!

Il nous faudra, un jour prochain, reviser de fond en comble notre façon de faire respecter les lois. Juges et législateurs devront songer aux menaces pour l'avenir plutôt qu'aux précédents du passé avant de rédiger les lois et établir une jurisprudence efficace. Observons ce qui s'est passé aux Etats-Unis: les syndicats du crime ont constitué un empire pratiquement intouchable!

Il nous reste à peine le temps d'éviter pareil malheur, et ce n'est pas en prenant nos désirs pour des réalités que nous y parviendrons. ◁



Pour tous les appétits

La famille Burger prend soin des familles. Quel que soit votre appétit, vous choisirez le "hamburger" qui vous convient chez A & W. Nous vous servirons également un verre de Root Beer A & W à la taille de votre soif (vous pourrez même en prendre deux ou trois).

Où que vous soyez au Canada . . . sautez dans la voiture . . . et venez sans cérémonie chez . . .

A&W

la différence est dans la saveur délicieuse

Tartes à la citrouille et au mincemeat, à l'arrière, à la mousse à la citrouille, à gauche, et à la citrouille et aux pacanes dont nous donnons

LA BONNE CUISINE
de Perspectives

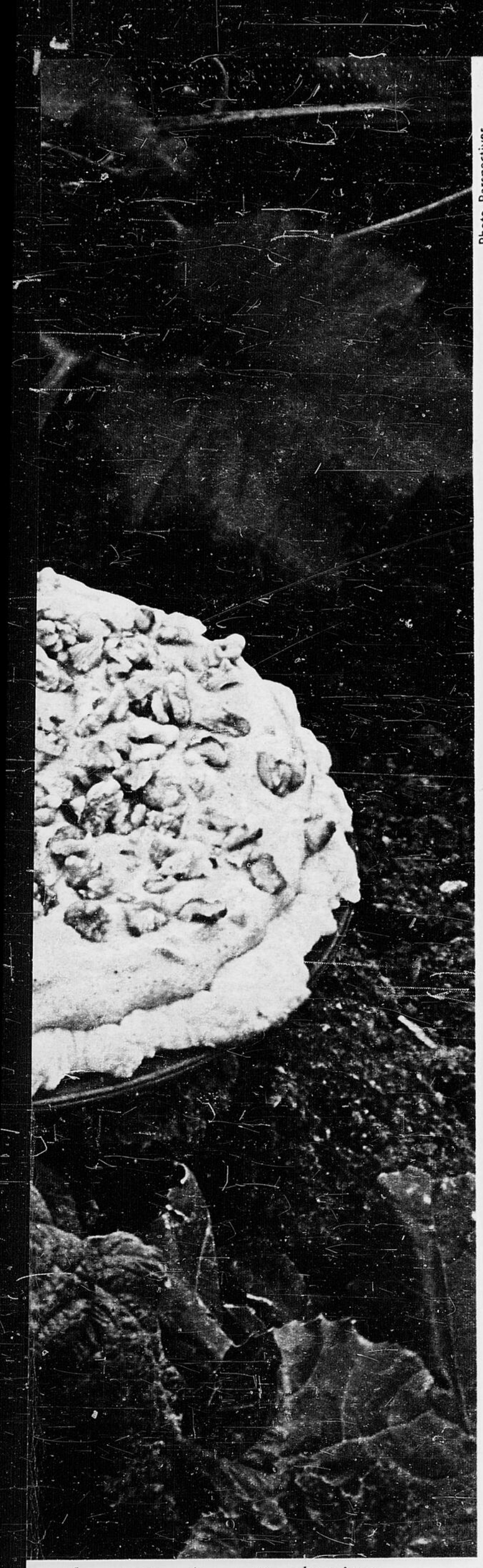
PAR MARGO OLIVER

Sept tartes à la citrouille

AIMEZ-VOUS la citrouille, ce bon gros fruit dont on s'amuse, le soir de la Hallowe'en, à faire un monstre mais dont on fait aussi, à longueur d'année, les meilleures tartes qui soient?

Je vous en offre sept, cette semaine, dont trois que vous connaissez déjà peut-être: les tartes à la crème à la citrouille, à la mousse à la citrouille et des jours de Fête. J'en ai déjà publié les recettes, en effet, mais elles me sont redemandées si souvent que je les inclus de nouveau dans ma chronique.

La saveur de la citrouille se marie fort bien



les recettes dans cette chronique.

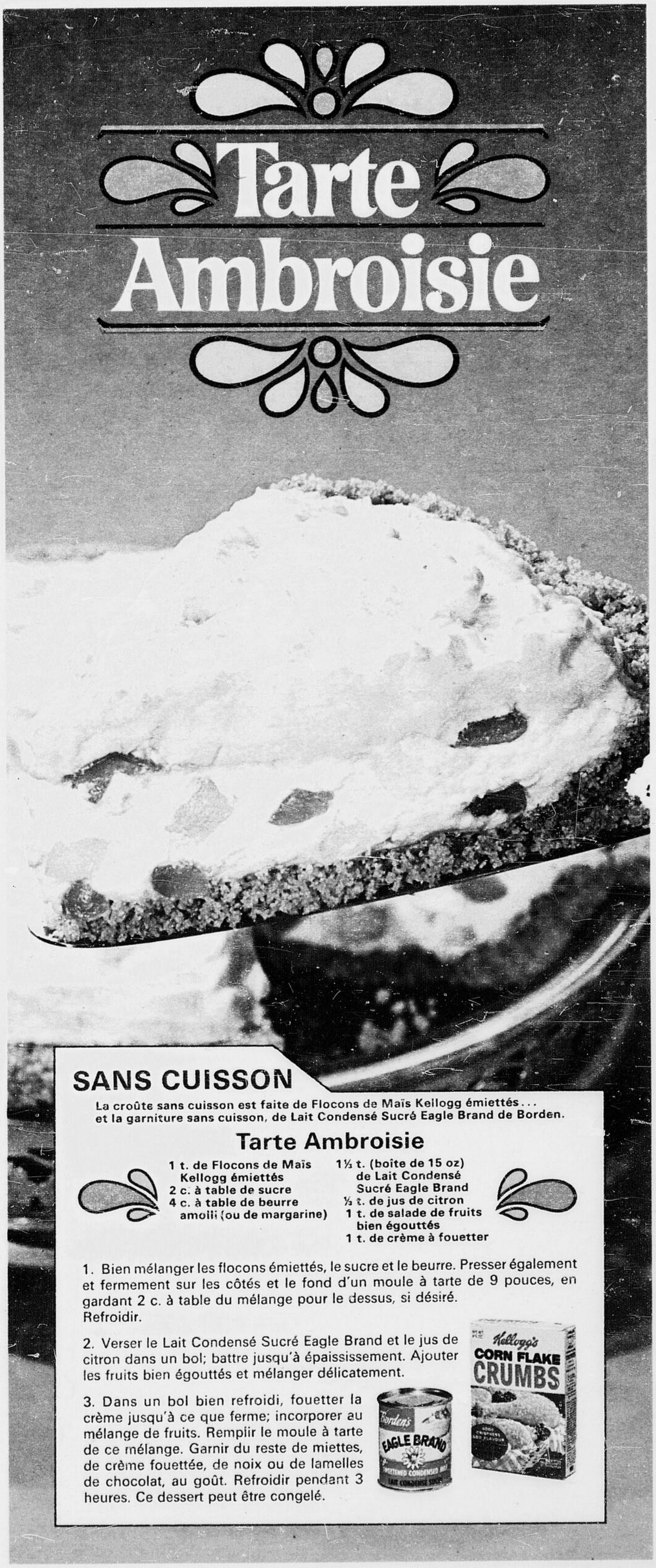
à celle de l'ananas; j'ai relevé le tout de gingembre et de mélasse. Un autre mélange heureux est celui de la citrouille et du mincemeat. N'ayez pas peur d'employer des épices dans vos tartes à la citrouille. Elles font merveille. J'utilise surtout la cannelle, la muscade, le clou de girofle et le gingembre en poudre.

Je sucre habituellement mes tartes à la citrouille avec de la cassonade mais, quelquefois aussi, avec du miel, du lait condensé et de la mélasse et j'aime bien les servir avec de la crème, fouettée ou glacée.

Recettes à la page suivante

Photo Perspectives

Tarte Ambroisie



SANS CUISSON

La croûte sans cuisson est faite de Flocons de Maïs Kellogg émiettés... et la garniture sans cuisson, de Lait Condensé Sucré Eagle Brand de Borden.

Tarte Ambroisie

1 t. de Flocons de Maïs Kellogg émiettés
2 c. à table de sucre
4 c. à table de beurre amolli (ou de margarine)
1½ t. (boîte de 15 oz) de Lait Condensé Sucré Eagle Brand
½ t. de jus de citron
1 t. de salade de fruits bien égouttés
1 t. de crème à fouetter

1. Bien mélanger les flocons émiettés, le sucre et le beurre. Presser également et fermement sur les côtés et le fond d'un moule à tarte de 9 pouces, en gardant 2 c. à table du mélange pour le dessus, si désiré. Refroidir.

2. Verser le Lait Condensé Sucré Eagle Brand et le jus de citron dans un bol; battre jusqu'à épaississement. Ajouter les fruits bien égouttés et mélanger délicatement.

3. Dans un bol bien refroidi, fouetter la crème jusqu'à ce que ferme; incorporer au mélange de fruits. Remplir le moule à tarte de ce mélange. Garnir du reste de miettes, de crème fouettée, de noix ou de lamelles de chocolat, au goût. Refroidir pendant 3 heures. Ce dessert peut être congelé.

TARTE A LA MOUSSE A LA CITROUILLE

1 enveloppe (1 cuil. à table) de gélatine en poudre
⅔ de tasse de cassonade, bien tassée
½ cuil. à thé de sel
½ cuil. à thé de cannelle
½ cuil. à thé de muscade
½ cuil. à thé de gingembre en poudre
¼ de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
1¼ tasse de citrouille de conserve ou de citrouille cuite, en purée
3 jaunes d'oeufs
½ tasse de lait
3 blancs d'oeufs
½ tasse de sucre
1 croûte de tarte, de 9 pouces
½ tasse de noix hachées
Crème fouettée

Mêler la gélatine, la cassonade, le sel et les épices, dans une casserole. Ajouter la citrouille, les jaunes d'oeufs et le lait et bien mêler.

Cuire à feu moyen, en brassant constamment, jusqu'à ébullition. Retirer aussitôt du feu et mettre la casserole dans de l'eau glacée jusqu'à ce que la préparation commence à prendre.

Battre les blancs d'oeufs en mousse. Ajouter le sucre, petit à petit et en battant bien après chaque addition. Battre jusqu'à ce que la meringue soit ferme et brillante.

Incorporer à la préparation à la citrouille. Verser dans la croûte et parsemer des noix hachées. Réfrigérer jusqu'à ce que ce soit ferme.

Retirer du réfrigérateur 20 minutes avant le moment de servir. Servir, après avoir garni de crème fouettée.

UN CONSEIL

Les ouvertures, dans le couvercle d'une tarte, servent à laisser s'échapper la vapeur pendant la cuisson, mais elles peuvent être aussi un élément décoratif. Repliez le couvercle, avant de le déposer sur la garniture, et percez-le joliment, avec une cuillère.

TARTE A LA CRÈME A LA CITROUILLE

Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
1¾ tasse de citrouille de conserve
1⅓ tasse de lait condensé sucré (1 boîte de 15 onces)
1 gros oeuf
½ cuil. à thé de sel
½ cuil. à thé de cannelle
¼ de cuil. à thé de muscade
¼ de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
¼ de cuil. à thé de gingembre en poudre
1 tasse d'eau très chaude

Chauffer le four à 375°. Foncer une assiette à tarte avec la pâte; ne pas piquer celle-ci.

Battre ensemble tous les autres ingrédients, au batteur rotatif. Verser dans la pâte. Cuire au four pendant une période de 50 à 55 minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré dans la garniture en ressorte sec.

Note: Si on le désire, parsemer le dessus de la tarte de ½ tasse d'amandes ou de noix du Brésil, tranchées, 10 minutes avant la fin du temps de cuisson.

TARTE DES JOURS DE FÊTE

Pâte à tarte pour 1 croûte de 9 pouces
Beurre fondu
½ tasse de pacanes grossièrement hachées
2 cuil. à table de gelée de groseilles rouges
1¾ tasse de citrouille de conserve
1 tasse de cassonade, bien tassée
1 cuil. à table de mélasse
½ cuil. à thé de sel
1¼ cuil. à thé de cannelle
½ cuil. à thé de gingembre en poudre
½ cuil. à thé de muscade
1 boîte de 16 onces de lait évaporé (1 grosse boîte)
3 oeufs
Crème fouettée sucrée
Moitiés de pacanes

Chauffer le four à 425°.

Rouler la pâte en une abaisse mince. Foncer une assiette à tarte de 9 pouces, en laissant dépasser la pâte de 1 pouce, tout autour. Replier la pâte par en dessous et la denteler en construisant un bord aussi haut que possible. Badigeonner la pâte, au fond de l'assiette, de beurre fondu. Parsemer des pacanes hachées et de noisettes de gelée de groseilles.

Mêler la citrouille, la cassonade, la mélasse, le sel, la cannelle, le gingembre, la muscade, le lait évaporé et les oeufs, dans un grand bol. Battre, au batteur rotatif, jusqu'à ce que ce soit lisse. Verser dans la pâte.

Recouvrir le bord de la tarte d'une bande de papier d'aluminium, pour l'empêcher de brunir trop rapidement pendant la cuisson.

Cuire au four pendant une période de 45 à 55 minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré dans la garniture, près du bord, en ressorte sec. Le centre de la tarte sera encore un peu mou. Laisser refroidir. Servir, après avoir garni de crème fouettée et de moitiés de pacanes.

TARTE A LA CITROUILLE ET AUX PACANES

3 oeufs
1 tasse de citrouille de conserve
1 tasse de sucre
½ tasse de miel
1 cuil. à thé de vanille
½ cuil. à thé de cannelle
¼ de cuil. à thé de quatre-épices
⅛ de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
½ cuil. à thé de sel
1 fond de tarte, de 9 pouces
1 tasse de pacanes grossièrement hachées

Chauffer le four à 350°.

Battre les oeufs, légèrement, au batteur rotatif. Ajouter la citrouille, le sucre, le miel, la vanille, les épices et le sel. Battre, pour bien mêler. Verser dans la pâte. Parsemer le dessus de la tarte des pacanes.

Cuire au four pendant environ 40 minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré dans la garniture de la tarte, à environ 1 pouce du bord, en ressorte sec.

Laisser refroidir avant de servir.

TARTE EXQUISE

⅔ de tasse de sucre
¼ de tasse de fécule de maïs
1 cuil. à thé de cannelle
½ cuil. à thé de gingembre en poudre
½ cuil. à thé de muscade
¼ de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
¾ de cuil. à thé de sel
1 tasse de citrouille de conserve
2 tasses de lait
2 jaunes d'oeufs
2 tasses de petites bouchées de pâte de guimauve
1 croûte de tarte, de 9 pouces
Crème fouettée sucrée (facultatif)

Mêler le sucre, la fécule de maïs, les épices et le sel, dans une casserole épaisse. Ajouter la citrouille et le lait et bien mêler. Cuire à feu moyen, en brassant, jusqu'à ce que la préparation bouille et épaississe.

Battre les jaunes d'oeufs. Ajouter environ la moitié du mélange chaud, petit à petit et en brassant constamment. Remettre le tout dans la casserole et continuer la cuisson, en brassant constamment. Laisser bouillir pendant 1 minute.

Retirer du feu. Ajouter les bouchées de pâte de guimauve et brasser jusqu'à ce qu'elles soient fondues et que le mélange soit homogène. Laisser refroidir, sans toutefois mettre au réfrigérateur.

Verser dans la croûte et réfrigérer. Servir cette tarte garnie de crème fouettée, si on le désire.

TARTE A LA CITROUILLE ET AU MINCEMEAT

1 tasse de mincemeat de conserve
1 fond de tarte de 9 pouces, non cuit
1 tasse de citrouille de conserve
½ tasse de cassonade, bien tassée
1 cuil. à table de mélasse
¼ de cuil. à thé de sel
¾ de cuil. à thé de cannelle
¼ de cuil. à thé de gingembre en poudre
¼ de cuil. à thé de muscade
¾ de tasse de liquide (1 petite boîte de lait évaporé et de la crème légère)
1 oeuf
Crème fouettée sucrée ou crème glacée

Chauffer le four à 450°. Etendre le mincemeat dans le fond de tarte.

Mêler la citrouille, la cassonade, la mélasse, le sel, les épices, le liquide et l'oeuf et battre, au batteur rotatif, jusqu'à ce que ce soit lisse. Verser sur le mincemeat.

Cuire au four à 450°, pendant 10 minutes. Réduire alors la température du four à 350° et continuer la cuisson pendant environ 40 minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré dans la garniture de la tarte, à 1 pouce du bord, en ressorte sec.

Servir tiède, couronné de crème fouettée ou de crème glacée.

TARTE A LA CITROUILLE ET A L'ANANAS

2 oeufs
½ tasse de cassonade, bien tassée
1 cuil. à thé de farine
1 cuil. à thé de sel
½ cuil. à thé de cannelle
¼ de cuil. à thé de gingembre en poudre
1½ tasse de citrouille de conserve
1¼ tasse de lait
1 cuil. à table de mélasse
1 tasse d'ananas déchiqueté, bien égoutté
1 fond de tarte de 9 pouces, non cuit

Chauffer le four à 450°.

Battre les oeufs légèrement. Ajouter cassonade, farine, sel, cannelle, gingembre, citrouille, lait et mélasse et battre jusqu'à ce que ce soit bien mêlé. Ajouter l'ananas et mêler. Verser dans le fond de tarte.

Cuire au four pendant 15 minutes, à 450°. Réduire alors la température du four à 350° et continuer la cuisson pendant une période de 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que la garniture soit prise et la pâte, bien dorée. Laisser refroidir avant de servir. ◁

Elle nourrit bien son homme

L'homme est naturellement gourmand. La femme le sait bien. Aussi lui sert-elle les meilleurs gâteaux, les biscuits les plus tendres, les tartes les plus savoureuses.

Avec un instinct sûr, elle va chercher la recette qui fera merveille et, pour réussir, elle a recours au meilleur ingrédient, la farine tout usage pré-tamisée Five Roses.

La farine Five Roses est fine, toute légère, naturellement douce. Elle se prête si bien à la cuisson qu'elle vous promet d'avance le succès. Grâce à elle, vous pouvez servir à votre homme, et à tout votre monde, les choses bonnes et nourrissantes qu'ils aiment manger.

Dès cette semaine, faites la cuisine avec une farine qui mérite votre confiance, la farine Five Roses. Vous en aurez du plaisir.

Et tous vos gourmands aussi.

On nourrit bien son monde
avec Five Roses

Le Disco-club RCA Victor vous offre une sélection formidable

* VEDETTES * SUCCÈS *

JEN ROGER

B-27. MONSIEUR BANCO. Buona Fortuna, Maître du monde, C'est toi, Malgré tes serments. 10 chansons.

MICHEL LOUVAIN

B-19. TOUR DE CHANT. Obsession, On efface tout, Viens plus près, C'est le printemps. 12 chansons.

Faites votre choix

4 DISQUES pour seulement 99¢

Valant jusqu'à $23.92 au prix régulier du club

RIEN À PAYER MAINTENANT

Vous acceptez simplement d'acheter quatre autres disques au cours de l'année à venir.

(Cette offre n'est valide qu'au nouveau membre. Un seul membre par famille peut en bénéficier.)

VAN CLIBURN

5. TCHAÏKOVSKI : CONCERTO No 1. Le premier enregistrement long-jeu par le grand virtuose Van Cliburn.

GINETTE RAVEL

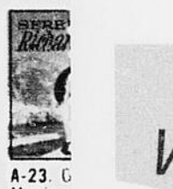
B-2. MES GRANDS SUCCÈS. Plus je t'entends, Le jardin aux souvenirs, Les amants, La mamma, A Capri et autres.

B-29. Romantica. Vagabond d'amour, Ma bonne étoile, etc.

322. [illegible] et orc[illegible] incompa[illegible]

B-22. La chanson de l'Expo 67: neuf autres succès.

A-91. Mosaïque canadienne: chants folkloriques.



A-23. [illegible] Musica Mamma

[illegible]dmirables [illegible]A. Addison, [illegible]F. Kopieff.

B-1. Tansy, Java, Poupée brisée, Moo-moo, Melissa, etc.

B-33. Etrangers dans la nuit. L'ami fidèle. 8 autres.

563. E[illegible] aussi qu'inspi[illegible]

[illegible]ntastique! [illegible]succès des [illegible]de la T.V.

356. Brillante inter[illegible]tation de la musique de Chopin.

A-11. Violetta, Prière Péruvienne, Catari, Réginella, 7 autres.

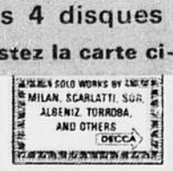
790. Mo[illegible] day, He[illegible] Baby, 8

Serenata, [illegible]d'amour, [illegible]autres.

A-85. Le temps qui va, Que le temps me dure, Un jour, etc.

B-39. Rafales, Six heures du soir, Fleurs, 7 autres.

B-37. Geneviève, Il était une fois, Roulis, 7 autres.



716. A la guitare, précision d'orfèvre, charme de magicien.

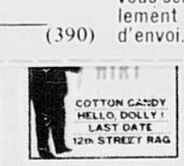
B-23. Collection de 12 chansons de la Barbade.

487. Rendement enivrant d'une oeuvre agréable.

B-26. En silence, La course, Je sais, Il paraît, autres.

A-54. Vol. 1: A la claire fontaine, 11 autres.

313. Concerto boule-versant, J. Heifetz s'y surpasse.



524. Trop tard, Rumpus, Melissa, Moo Moo, 8 autres.

828. Gaieté folle du french can-can, charme d'Offenbach.

B-9. N'ouvre pas, Tu n'as pas changé, Les noces d'or, etc.

B-20. J'attendrai, Auprès de ton coeur, Fascination, autres.

B-36. Les trois filles noires, Marie-Didace, 10 autres.

355. Amoureuse, Cavatina, Festival, Sérénade, 8 autres.

A-78. Funambule, Bilissi, Embrasse-les tous, 8 autres.

564. Musique martiale enlevante par le groupe de Boston.

A-33. Vol. 2: Les vitres, L'anse belle, Malgré, 7 autres.

A-42. Quand les roses, Fais attention, Je reviens.

A-9. Le reel de Ste-Anne, La gigue de Gaspé, 10 autres.

A-4. Fascination, Andalucia, Jamais, Exodus, 4 autres.

B-24. Ta cousine, Quand tu auras raté le train, 8 autres.

370. Le concerto lyrique de Grieg. 5 encores favoris.

A-13. Douce nuit, Sainte nuit, Noël blanc, 10 autres.

A-70. Répertoire immortalisé par les coloratures.

B-18. Title tune, I Know A Place, Stand By Me, etc.

718. Brillante interprétation du lyrique L. Stokowski.

B-42. Bien mal, Tu es une femme, Sarah, 7 autres.

559. La première collaboration de Cliburn-Leinsdorf.

B-31. Au revoir, Valse du Tennessee, Mambo jambo, etc.

A-22. Venez passeurs, En cette nuit, 12 autres.

395. Les grandes toccate, fugues et préludes.

B-38. Amourette, Cantique de colonnes, La femme, 12 autres.

757. Deux brillants concertos, une exécution étincelante.

A-38. Maria la O, Solamente una Vez, Te Quiero Dijiste.

144. Madelon, La Seine, J'attendrai, Frère Jacques, etc.

A-64. Vol. 1: Cher Jérôme, L'île, Le voyageur, autres.

Voici les avantages du Disco-club RCA Victor

- La plus grande sélection de disques!
- Un disque gratuit sur trois!*
- Un abonnement gratuit à la Revue Disco-club
- Aucune obligation d'acheter chaque mois!
- Rien à payer maintenant

*Dès que vous vous serez procuré les 4 disques supplémentaires

Choisissez dès maintenant vos 4 disques pour seulement 99¢

Postez la carte ci-jointe aujourd'hui même.

Destinataire: DISCO-CLUB RCA VICTOR
3333, boul. Cavendish, Montréal 28, Qué.

Veuillez m'adresser les 4 disques indiqués ci-dessous par numéro:

Inscrivez-moi au Disco-club RCA Victor et veuillez me facturer plus tard, pour 99¢ et de minimes frais d'envoi. Je m'engage, au cours de l'année qui suivra, à acheter quatre autres disques, aux prix réguliers du club. Par la suite, je recevrai un disque GRATUIT de mon choix, après avoir acheté deux autres disques. (Chaque expédition comporte de minimes frais d'envoi.)

Bien que libre de faire mon choix dans n'importe quelle catégorie, à n'importe quel moment, c'est la catégorie suivante qui m'intéresse particulièrement.
(Ne cocher qu'une seule catégorie.)

☐ POPULAIRE ☐ CLASSIQUE

☐ Je ne possède pas d'appareil stéréophonique et désire recevoir mes disques en monaural.

M.
Mme
Mlle _____ (EN MAJUSCULES S.V.P.)

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Zone _____ Prov. _____

Signature _____ Téléphone _____ (390)

COMMENT FONCTIONNE LE DISCO-CLUB RCA VICTOR

1. Vous recevrez chaque mois un exemplaire de la Revue du Disco-club renfermant des renseignements sur vos artistes favoris.
2. Vous acceptez simplement de vous procurer, au cours de l'année qui suit, quatre autres disques aux prix réguliers du club. Les prix variant de $3.98 à $4.98 pour les disques "populaires" et jusqu'à $5.98 pour les "classiques". Chaque commande comporte de minimes frais d'envoi.
3. Dès que vous vous serez procuré les 4 disques supplémentaires, vous recevrez un disque GRATUIT après en avoir acheté deux autres.
4. Rien ne vous oblige à acheter un disque chaque mois. Vous avez toujours libre choix.

RIEN À PAYER MAINTENANT! Après avoir reçu vos disques, vous serez facturé pour 99¢ seulement et de minimes frais d'envoi.

Si la carte d'inscription a été retirée de cette annonce, veuillez écrire au Disco-club RCA Victor, Dept. 390, 3333, boul. Cavendish, Montréal 28, Québec.

nicole

Mme Alphonsine Howlett

Le travail bénévole! Pourquoi pas?

J'AI, sur les dames patronnesses, des préjugés tenaces. Ces charmantes personnes, qui passent leurs heures creuses à s'occuper de bonnes oeuvres, m'ont toujours paru davantage préoccupées de papoter, tout en dégustant des petits fours et en sirotant leur thé, que de se rendre véritablement utiles. Et puis, hein, travailler bénévolement lorsqu'on n'a pas besoin de gagner sa vie, il n'y a vraiment pas de quoi se vanter!

Or, je viens de changer d'avis.

J'ai en effet rencontré une dame douce, féminine et chaleureuse, réaliste et habile à la fois, qui fait du service bénévole depuis au moins vingt ans. Mme Alphonsine Howlett—4 garçons, 1 fille, 53 ans et de la vivacité à revendre — est vice-présidente du Y.W.C.A. et de la Fédération des femmes du Québec où elle anime un sous-comité d'étude sur la famille. Levée à huit heures et jamais couchée avant deux heures, elle n'est pas bigote ni zélée, bien que catholique ardente; elle est Canadienne anglaise par sa mère et par mariage, mais aussi Canadienne française par son père.

Elle a fondé en 1945 le Catholic Educational Group afin d'éveiller les catholiques de langue anglaise à la nécessité d'améliorer le niveau d'instruction de leurs enfants et leur culture personnelle, puis fondé deux ans plus tard, et vingt ans avant le rapport Parent, la première école primaire à utiliser les méthodes actives: Priory School. Elle a été présidente de l'Association des parents des écoles Ambar pour enfants inadaptés, ces enfants auxquels elle ne peut penser sans une crispation au coeur car il lui est arrivé à elle aussi de guetter avec angoisse le premier sourire, le premier pas d'un enfant pas comme les autres, de se sentir désespérée à l'idée qu'il pourrait devenir un jour un homme perdu.

Car le jour où l'on aura, par miracle, tout résolu, construit des hôpitaux et des écoles pour tous ces enfants appelés inadaptés, faute d'un mot meilleur; quand on aura trouvé les éducateurs dévoués, aidé effectivement tous les parents écrasés par cette lourde charge, on sera encore devant un autre problème, aussi immense: celui de leur avenir. Rejetés des orphelinats et des centres de rééducation au seuil de la vie sentimentale et professionnelle, frustrés à vingt ans, considérés inutiles à la société, ils seront pourtant écrasés par elle et, devenus la proie de gens sans scrupule, finiront souvent par aller grossir le contingent des prisons.

"Il faut ouvrir des centres d'accueil pour adolescents et adultes arriérés, dit Mme Howlett. La société leur a jusqu'à présent donné peu de moyens de vivre; elle les a éduqués tant bien que mal jusqu'à l'adolescence et lancés dans la vie, car ses bienfaits s'arrêtent là. Leur avenir, mais c'est un problème démesuré et pas du tout résolu! Je veux y consacrer le reste de ma vie, jusqu'à y laisser toutes mes forces."

Car, ce qu'elle veut, c'est leur offrir un havre, un foyer. Un havre, tenez, comme celui dont on vous entretenait dans *Perspectives* il y a presque deux ans. Dans un village de France, à 50 milles de Paris, Jean Vanier, le fils de feu le gouverneur général du Canada, a fondé une maison pour débiles mentaux où il s'efforce d'y reconstituer l'ambiance de la vie communautaire mais dans un monde qui soit à leur mesure.

Et sur l'itinéraire du voyage en Europe qu'elle préparait au moment où je suis passée la voir, Mme Howlett avait marqué Trosly, sur la route qui conduit à Bruxelles, là où Jean Vanier, qui est un très vieil ami, a créé l'Arche, premier foyer pour arriérés incurables.

"Ah! dit-elle encore, je connais l'énormité de la tâche à entreprendre! C'est pour cela que je suis persuadée qu'à l'action gouvernementale doit s'ajouter celle des individus dévoués, intelligents, consciencieux et désireux de travailler bénévolement au service d'une cause dans laquelle ils croient; cette union-là constituera une force. Je compte beaucoup de ce temps-ci sur le comité que nous avons formé dans cet esprit. Ce comité bilingue, qui n'a pas encore de nom, est subventionné par des fondations du secteur privé et groupe des représentants du gouvernement et des spécialistes de l'arriération mentale. Trente personnes en tout, dont je vais être l'animatrice: imaginez, moi, simple femme de maison, pas professionnelle du tout! Mais organiser et diriger un groupe de travail, c'est mon affaire. Le Y.W.C.A. fut pour moi la meilleure des écoles. A propos, saviez-vous que, depuis que j'en fais partie, six Canadiennes françaises ont été nommées au conseil d'administration?"

—A propos, la Fédération des femmes du Québec, dont vous êtes la vice-présidente, est bien une association francophone?

— Ah oui! c'est français jusqu'au bout des doigts. Mais ce n'est pas un organisme féminin comme les autres. Nous, nous voulons entrer en communication avec les femmes du Québec. Nous voulons former des commissions, étudier les questions qui les intéressent, et les renseigner ensuite. Dans dix ans, peut-être n'aura-t-on plus besoin d'une Fédération des femmes, mais actuellement nous devons éveiller leur sens social. Les Canadiennes françaises surtout: elles n'ont pas le sens social très développé, elles sont repliées sur elles-mêmes, ne s'intéressant qu'à leur petit monde, leur famille, leur paroisse.

"Les femmes ont tellement été morigénées parce qu'elles restaient au foyer qu'elles n'ont qu'une idée en tête: travailler. On leur a dit que leur vie était vide, inutile, elles le sentaient déjà confusément, alors elles prennent le premier emploi qui passe. Mais, à 40 ans, entrer sur le marché du travail sans préparation, c'est tomber dans un piège. Au lieu d'une vie intéressante qui les valorise, elles ne trouvent souvent que travail de routine chaque jour recommencé."

Ce serait donc cela qu'il faut: conseiller aux femmes qui ne travaillent pas et se sentent inutiles de faire du service bénévole. Chaque ville a ses associations de consommateurs ou de parents, ses comités d'étude, d'organisation, de travail où aller offrir qui deux heures par jour, qui trois après-midi par semaine, ou même seulement une soirée; on vous y attend!

Nicole Charest

Comment savoir où bébé a mal?

Si sa peau est rouge dans la zone des couches, il souffre très probablement d'irritation causée par les couches.

Ne soyez pas désemparée devant ses pleurs. L'onguent DIAPARENE médicamenté soulage la sensation cuisante d'échauffaison, aide à favoriser la cicatrisation—et à sécher bien vite ses larmes. Ne tache pas les couches.

Trop grasse?

Maigrissez vite sans régime affamant

Enlevez vite livres et pouces de graisse sans exercices ardus ou régimes affamants.

Ce plan d'amaigrissement scientifique de gomme à mâcher s'est prouvé dans de nombreux essais de cliniques dans tous le pays, sur des centaines de patients trop gras.

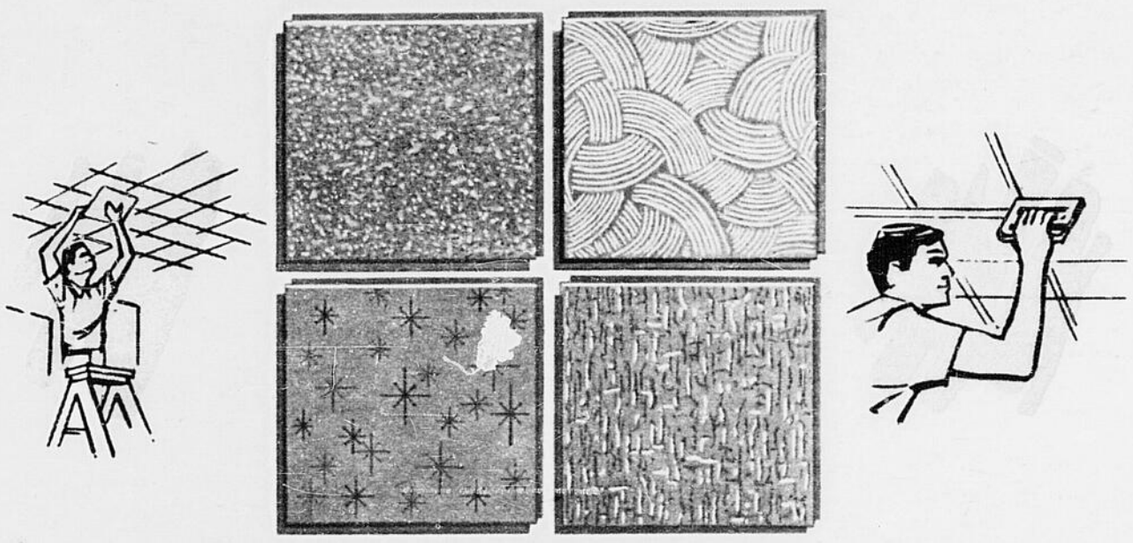
On nous rapporte: "C'est merveilleux" . . . "J'ai perdu 30 livres" . . . "Je mange à mon gré, tout en maigrissant."

Le Plan d'Amaigrissement à la gomme à mâcher Slim Mint est agréable, agit vite, vous aide à contrôler votre appétit. Vous mangez moins... vous maigrissez vite. Commencez aujourd'hui même avec les Slim Mint...et perdez de l'embonpoint dès demain. Dans toutes les pharmacies.

Le bricoleur obtient des résultats de professionnel avec BP

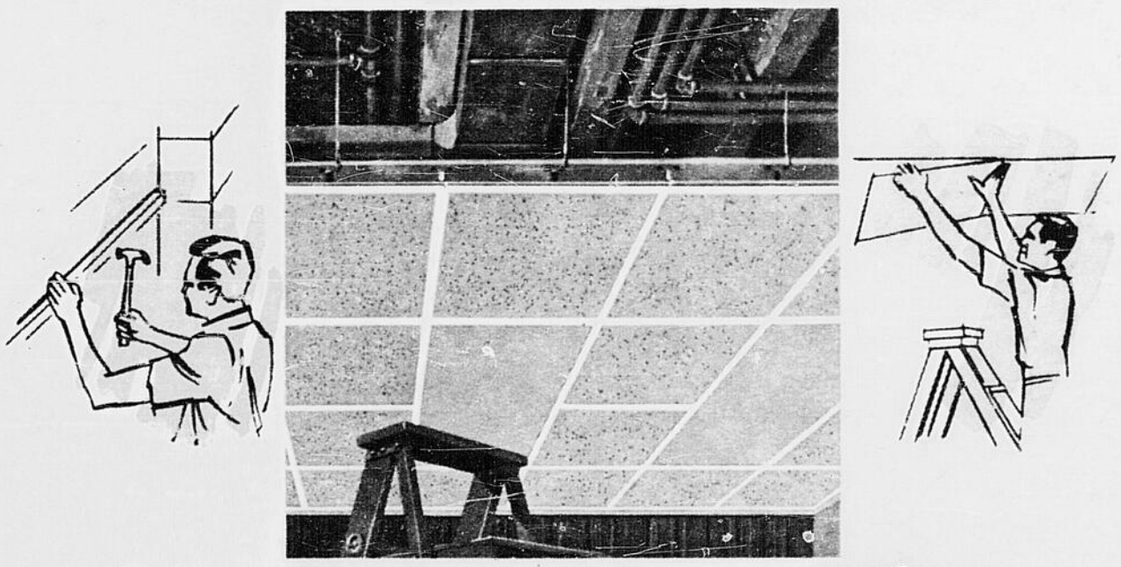
Pour un guide complet et un dépliant sur les styles, retournez ce coupon!

Améliorez votre maison avec ces NOUVELLES TUILES DÉCORATIVES POUR PLAFONDS



LA TUILE DECORATIVE "EXCEL-BOARD" POUR PLAFONDS

De nouveaux modèles élégants et exotiques, y compris des motifs thermographiques (motifs tridimensionnels donnant un effet de relief) plus une grande variété de modèles populaires. Il y a un motif pour chaque pièce de votre maison. Format 12" x 12"; le procédé exclusif d'assemblage par rainure et languette "Speed-Joint" permet l'agrafage rapide et solide aux fourrures de bois. Du sous-sol au grenier, les TUILES EXCEL-BOARD BP sont un gage de perfection.



Pour cacher poutres et tuyaux... employez LE SYSTÈME DE PLAFONDS SUSPENDUS "PERMAGRID"

Un système de suspension métallique qui se pose facilement à 3" sous le plafond ou les poutres. Avec panneaux isolants en fibre de bois de 2' x 2' et 2' x 4', et de ½" d'épaisseur, en plusieurs motifs pour chambre à coucher, salon ou salle de jeu. De plus, les panneaux "Luminaire" en styrène translucide vous permettent d'installer un système d'éclairage encastré dans le plafond de la cuisine ou de la salle de bains.

ENVOYEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

PMB-1

BUILDING PRODUCTS OF CANADA LIMITED
Division B.M., 240, rue St-Patrick, La Salle (Québec)

Veuillez envoyer votre guide de pose à:

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE_____ PROV._____

Expo express

Quand on parle d'enfant

on pense au CUSHIONFLOR de DOMCO

Voyez comme ce couvre-plancher de vinyle "coussine" ses pas. C'est du Cushionflor. Sa surface de vinyle en relief est solidement liée à une épaisse couche de mousse vinylique qui reste toujours à la température de la pièce. Cushionflor est si souple qu'il résiste aux rayures, aux éraflures et reprend vite sa forme. Choix de 19 motifs exclusifs. En fait de beauté, de texture, de durabilité et de facilité d'entretien, Cushionflor surclasse les autres revêtements en vinyle. Cinq années d'épreuves en font foi. Ne tardez pas! Voyez Cushionflor chez les détaillants Domco.

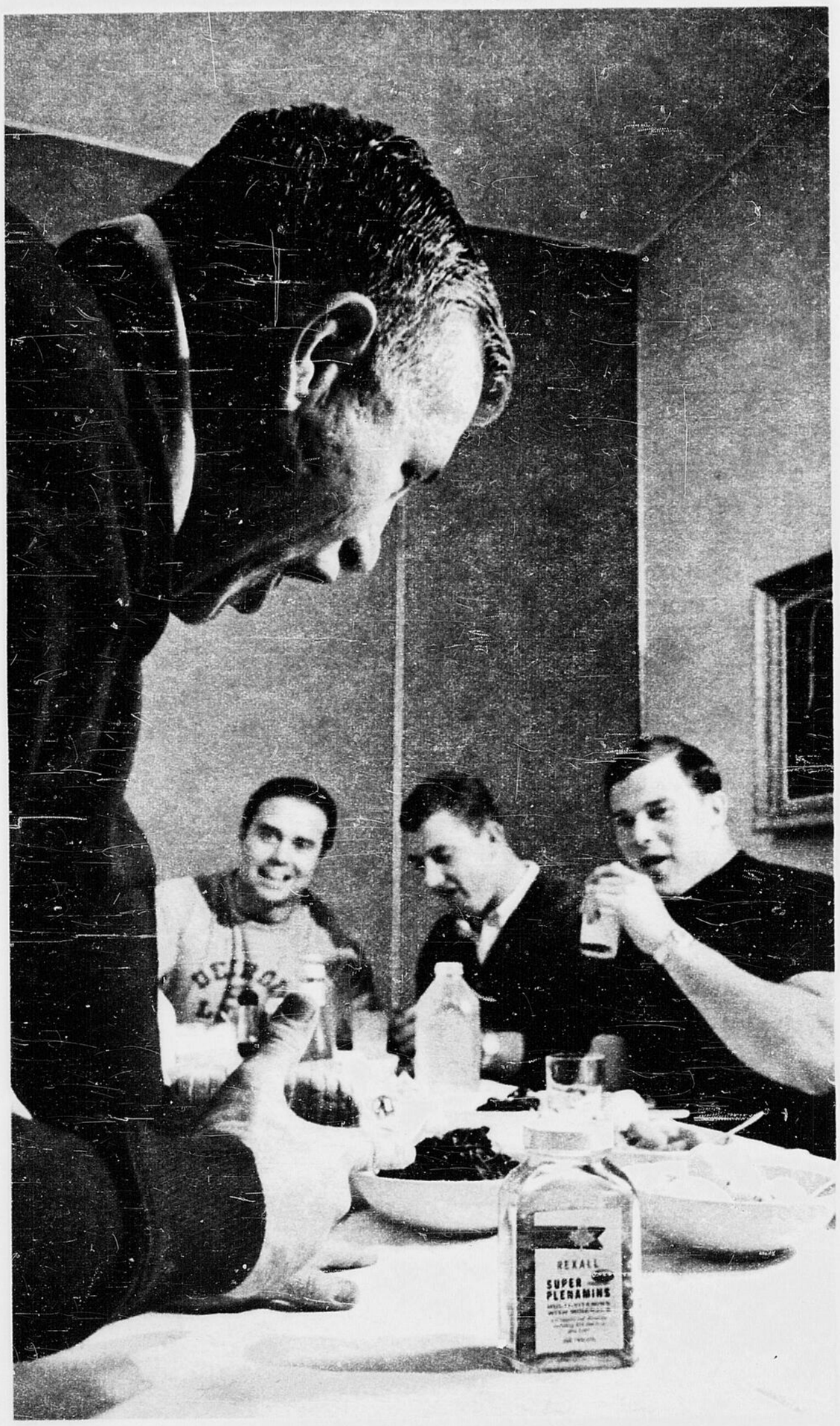
Quand on parle beauté, on pense à Domco.

Motif 8060. Brochure en couleur gratuite sur demande

groupe de compagnies de couvre-planchers Domco :

Dominion Oilcloth and Linoleum — Congoleum Canada — Barry and Staines Linoleum — Coronet Carpets — Domco Vinyls

Siège social : 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal 24



"Qu'en dites-vous! Un boni de 50% sur les Super Plenamins! La vitamine officielle à la table d'entraînement!"

Millard Kelly, qui s'occupe de l'équipe de football des Lions de Détroit, reconnaît vraiment la valeur d'un boni de 50% car sa "famille" comprend 68 joueurs. Il n'est pas le seul "chef de famille" à prévoir une dure saison. C'est pourquoi les Super Plenamins sont sur la table d'entraînement de son équipe . . . et elles serviraient à bien sur la vôtre. Avec le retour des classes et la saison des rhumes, l'appétit a certainement besoin d'un coup de pouce. C'est alors que les Super Plenamins viennent en aide à votre famille. Elles sont les vitamines officielles de la Ligue Nationale de Football, de la Ligue Nationale de Baseball et de l'Equipe Olympique Canadienne 1964 à Tokyo.

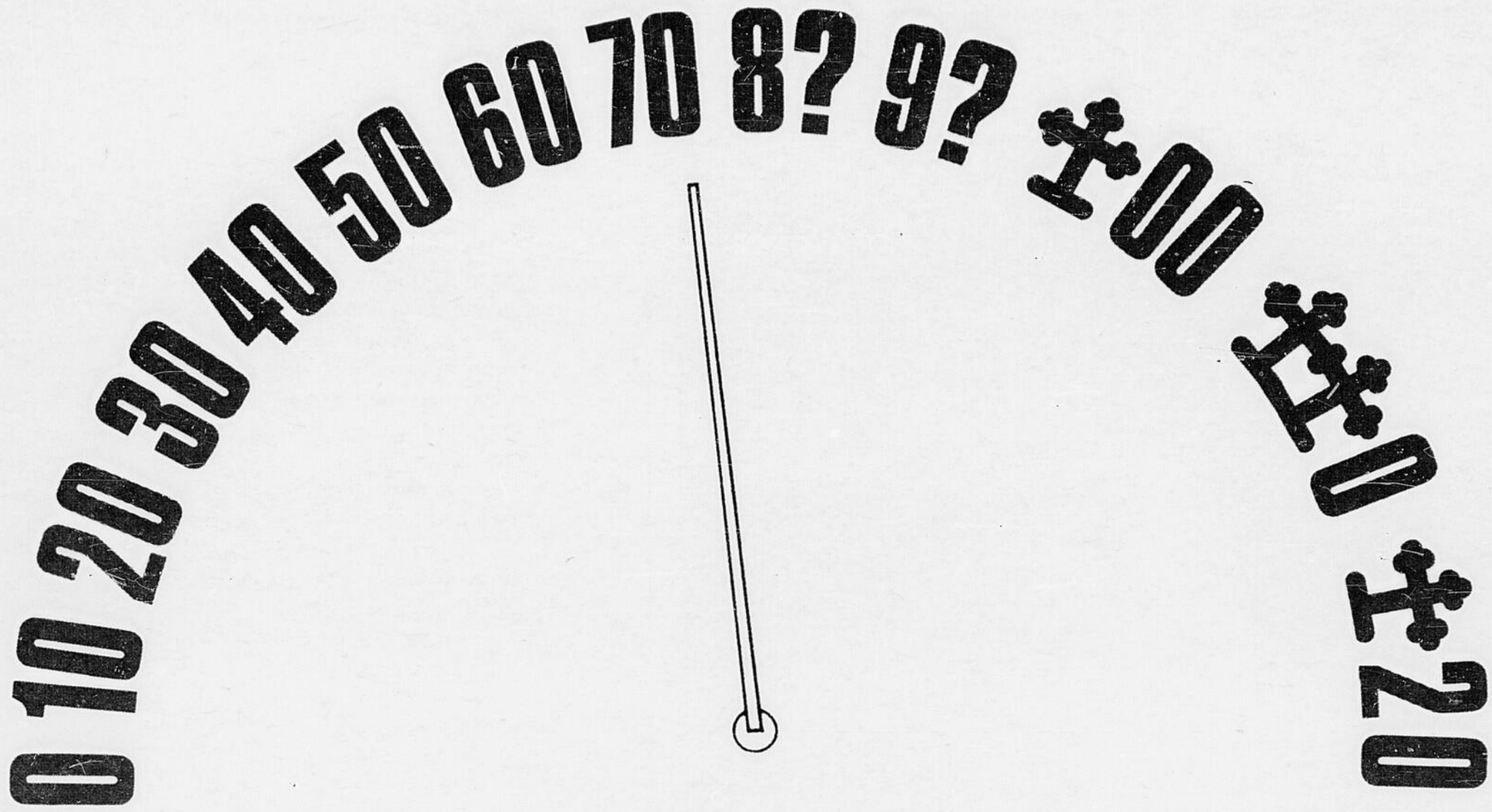
Dès maintenant, quel que soit le format de Super Plenamins que vous achetez AU PRIX ORDINAIRE, vous obtenez un bon qui vous donne droit, en supplément GRATUIT, à la moitié du format de Super Plenamins acheté. Achetez-en 72—vous en aurez 36 de plus gratuitement. Achetez-en 144, vous en obtenez un autre 72 gratuitement. Achetez-en 288, et on vous en donnera 144 de plus gratis.

Maintenant à votre pharmacie Rexall —l'offre-boni du Centenaire sur le supplément de vitamines et minéraux le plus acheté au Canada.

Super Plenamins n'est qu'un parmi les centaines de produits pharmaceutiques de qualité Rexall, vendus partout où vous voyez cette enseigne.

Rexall

Notre ordonnance pour la bonne santé de votre famille.



Aux automobilistes du Québec, Carl Dubuc donne ZÉRO DE CONDUITE

UN AMÉRICAIN m'a dit un jour:

— Autrefois, j'allais en safari en Afrique. Mais c'est dépassé! Pour éprouver ce frisson que seules les émotions fortes peuvent donner, il faut conduire une voiture au Québec.

— Nos routes sont-elles si dangereuses? lui ai-je naïvement demandé.

— Je ne parle pas de vos routes! Elles sont de plus en plus carrossables. Quoique, plus votre réseau routier s'améliore, plus vos indications routières deviennent incohérentes.

— Comment ressentez-vous alors ce frisson dont vous parlez?

— En tentant de sortir sain et sauf de la lutte perfide et mortelle que se livrent les automobilistes québécois pour arriver les premiers nulle part.

J'ai fait remarquer à mon Américain que, même si le nombre d'accidents était élevé au Québec, il ne dépassait pas les limites de la saine concurrence avec les autres provinces.

— Ce qui est charmant chez vous, m'a-t-il répondu, ce ne sont pas les accidents qu'on a, ce sont les accidents qu'on évite. Quand on conduit au Québec, on ne sait jamais qui va dépasser à droite, qui va couper, qui va arrêter sans signaler, qui va nous basculer dans le fossé, qui, en sens inverse, va quitter sa ligne pour foncer de front sur nous. Je n'ai jamais vu ça nulle part!

— Vous êtes sévère.

— Au contraire. Pour un Américain qui ne craint pas le danger et qui même le recherche, la circulation est la plus grande attraction touristique du Québec.

Ces vibrantes paroles m'ont rendu fier d'être Québécois, mais, avec une fausse humilité, j'ai cherché à le cacher.

— Les Français, ai-je dit, passent pour conduire assez vite . . .

— Pas intéressants. Trop méthodiques. Ne pensent qu'à leur moyenne.

— On dit que les Italiens dépassent dans les côtes et dans les courbes.

— Puéril goût du risque. Vous, Québécois, vous mettez tant de fantaisie et de désinvolture dans votre mépris des lois qu'il est impossible de deviner quel genre d'accident vous voulez causer et combien d'autos vous cherchez à fracasser.

— Notre mépris des lois? ai-je protesté.

— La désobéissance aux règlements de la circulation est chez vous un besoin inné. Et notez bien que vous êtes tout à fait originaux: vous ne pensez pas que les lois ne sont faites que pour les autres, car vous savez fort bien que les autres, pas plus que vous, ne s'y conformeront. Mais vous ignorez le moment précis où l'autre choisira de déroger au même règlement que vous. C'est cela qui rend le jeu si excitant et si imprévisible.

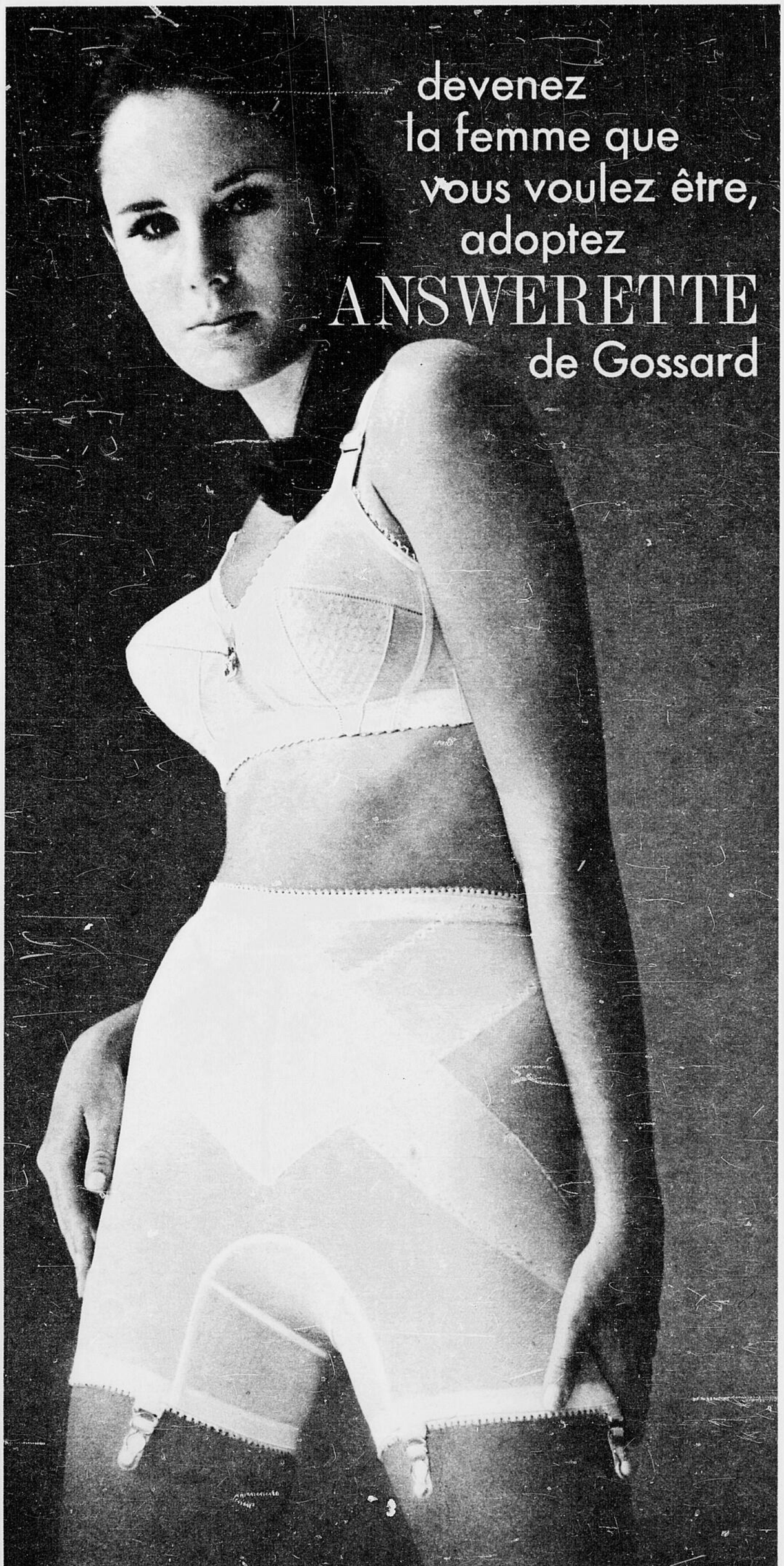
— Et vous aimez ça . . .

— Si j'aime ça? Conduire au Québec, c'est le plus merveilleux et le plus extraordinaire des cauchemars. Ah! savoir que, dans une zone de 50 milles, vous allez inévitablement vous faire dépasser à droite à 85 milles à l'heure! Que si vous cherchez à dépasser une auto, elle va brusquement accélérer de façon à ce que vous restiez pris devant une voiture qui vient sur vous en sens inverse! Que, dans un rond-point, les automobilistes vont foncer au hasard et le plus vite possible sans regarder ni à gauche ni à droite!

— En somme, c'est la vitesse qui vous fascine . . .

— Pas seulement. J'adore aussi l'automobiliste campagnard qui, pour entrer chez lui, ralentit soudain sans signaler, puis fait un bon détour sur sa gauche pour aborder son entrée de front — ce qui vous force à deviner si vous allez le démolir par la gauche ou par la droite. Non, croyez-moi, de quelque côté que vienne la menace, vous avez toujours l'élément-surprise!

Suite à la page suivante



ZÉRO DE CONDUITE

Suite de la page précédente

Tous ces compliments m'ont laissé songeur. J'en ai fait part à un haut personnage de la police, qui a hoché la tête en murmurant:

— Les gens font pas *ben ben* attention!

Je me suis demandé si par hasard il ne fallait pas chercher l'explication de cette conduite insensée au volant dans les cours de conduite eux-mêmes.

— Etes-vous complètement cinglé? s'est écrié un professeur de conduite au volant. Ignorez-vous que le nombre de personnes qui prennent des leçons de conduite correspond à peu près au nombre de ceux qui prennent des leçons de clarinette?

Je me suis étonné. Où donc les automobilistes apprennent-ils à conduire?

— Ils ne l'apprennent pas. Ils le savent! Même ceux à qui nous donnons des leçons de conduite essaient parfois de nous montrer à conduire!

— Mais, quand même! pour obtenir un permis de conduire, il faut passer un examen.

— Oh! tout au plus leur demande-t-on s'ils savent faire démarrer une voiture . . .

— L'examen n'est pas plus sérieux que ça . . . ?

— Même s'il l'était, songez au nombre effarant d'automobilistes d'un certain âge qui ont obtenu leur permis quand il n'y avait pas d'examen, et qui le font renouveler d'année en année sans même qu'on se préoccupe de savoir s'ils sont manchots!

— Alors, tous ces gens qui conduisent sur nos routes . . .

— Des fous en liberté, monsieur. Les jeunes conduisent comme s'ils pilotaient un avion, et les vieux comme s'ils guidaient un vieux cheval. Et la plupart des autres s'imaginent que, conduire une voiture, c'est savoir peser sur l'accélérateur. Et appliquer parfois les freins, mais seulement quand la route est sans issue!

— Le gouvernement devrait faire quelque chose! me suis-je exclamé avec une naïveté touchante.

— Le gouvernement croit avoir tout fait depuis qu'il a institué l'assurance obligatoire. Faites des morts, mais payez-les!

— Le gouvernement ne devrait-il pas, ai-je hasardé avec toute la candeur qui me reste, adopter des lois spéciales qui viseraient non seulement les automobilistes dangereux mais aussi les négligents et les étourdis?

— L'automobiliste, monsieur, est aussi un électeur!

Le sujet était clos. Je suis allé voir un psychiatre. Je n'ai pas compris grand-chose à ce qu'il m'a dit et c'est surtout par ce qu'il n'a pas dit que j'ai pu comprendre ce qu'il voulait dire.

— L'automobiliste canadien-français, a-t-il donc dit, exprime dans son comportement au volant sa conscience de minoritaire. Il en devient agressif et casse-cou, et c'est grâce à son auto qu'il cherche à s'imposer. Sa voiture est son symbole d'indépendance et de souveraineté. L'automobiliste, souverain dans son Etat-Automobile, se soucie fort peu de ses relations extérieures, néglige le protocole et n'hésite pas à causer, par les excès de sa mobilisation générale, des affrontements directs et au besoin la guerre.

— Pourtant, ai-je objecté, je n'ai pas remarqué de haine véritable entre les automobilistes.

— Ils ne s'en veulent pas, m'a répondu le psychiatre. Ils s'aiment quand ils se font mal, ils se tolèrent et s'acceptent dans leurs pires extravagances. L'automobiliste, sans doute, en voudra brusquement à un autre, mais il ne lui gardera pas longtemps rancune.

C'est là que j'ai compris que la grande victime de notre mauvaise conduite, c'était le piéton, le piéton sans défense, le piéton qu'on méprise parce qu'il a peur!

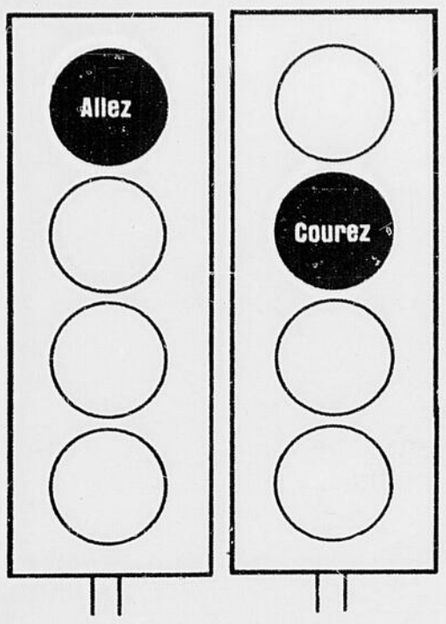
Au fait, j'avais toujours été sensible au sort — disons plutôt au destin — des piétons. Sont-ils destinés à périr ou, grâce à leur instinct de conservation, réussiront-ils à assurer leur survivance? Je suis allé parmi les piétons.

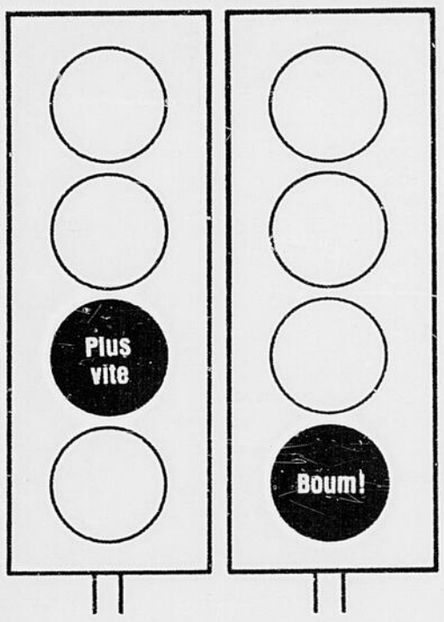
J'en ai trouvé un qui me semblait parfait, magnifiquement terrorisé. Je l'avais vu une dizaine de fois faire mine de se lancer dans l'intersection, pour aussitôt s'arrêter, hésiter en regardant à gauche et à droite, et se replacer à sa position de départ.

— Vous ne traverserez pas la rue?

— Non. Le feu est vert.

— Vous traverserez au feu rouge?





—Me prenez-vous pour un fou? Traverser au feu rouge, je vais me faire tuer!

— Alors, traversez, le feu est justement vert.

— Justement, le feu est vert.

— Vous ne courez aucun risque . . . .

— Qui est-ce qui me dit qu'une voiture ne décidera pas de passer sur le feu rouge et de me passer sur le corps quand je passerai sur le feu vert?

— Rien.

— Regardez à ma gauche! a-t-il poursuivi. Qu'est-ce que vous voyez?

— Une voiture qui a son feu vert comme vous, mais qui est stoppée.

— Eh bien, cette auto-là m'attend pour faire son virage à droite et me renverser!

— Qu'est-ce qui vous fait dire ça?

— Je viens justement d'entendre le chauffeur dire à sa femme: "Dis-moi quand! S'il se décide à passer, je tourne!"

Je voulais vraiment aider ce pauvre homme:

— Ecoutez! Vous n'avez pas pensé à traverser à votre gauche et d'atteindre plutôt l'autre coin de la rue?

— Qu'est-ce que ça me donnerait?

— La disposition des sens uniques vous favoriserait: vous n'auriez rien à redouter des virages à droite ou à gauche.

— Ça ne donnerait rien. C'est le bloc d'en face que je veux atteindre. Il faudrait que je fasse le tour et que je traverse les trois rues. J'aurai trois fois plus de chances de me faire tuer.

— Vous ne pouvez pas attendre et traverser de nuit?

— Il faut que je sois là avant 5 heures. C'est l'heure limite pour mon paiement d'assurance-vie.

Je l'ai laissé là, il y est sans doute encore, d'ailleurs. Du coin de l'oeil, je venais de voir un piéton admirable qui, me semblait-il, avait marché parmi les autos, en plein entre deux intersections.

— C'est formidable ce que vous avez fait là! Vous traversez toujours comme ça?

— Tactique de diversion, monsieur. Jamais courir. Je traverse en diagonale, le dos presque tourné à la voiture qui vient . . .

— Elle peut foncer sur vous?

— En traversant comme je le fais, j'allonge mon parcours vulnérable: et je deviens alors une proie facile pour l'auto qui vient en sens inverse.

— C'est idiot.

— Pas du tout. L'automobiliste qui est dans mon dos ne sait pas si son collègue ne va pas essayer de m'avoir. Et, comme pour m'avoir, il doit faire un crochet vers la gauche, l'auto qui est derrière moi craint de recevoir l'autre sur son flanc une fois que je serai écrasé.

— Mais, ce chauffeur qui vient en sens inverse . . .

— Il ne sait pas si l'auto qui est dans mon dos ne va pas essayer de m'avoir en faisant un crochet sur sa gauche à elle, et il ne tient pas à ce qu'elle vienne lui rentrer dans son flanc à lui.

Là, il m'avait perdu, je ne le comprenais que vaguement.

— Ecoutez! lui ai-je dit. Tout cela me semble un peu compliqué: vous ne pourriez pas me l'expliquer en termes simples?

— Certainement. Je joue sur la peur de se frapper que l'un et l'autre automobiliste éprouvent en cherchant à m'écraser!

J'ai voulu compléter mon enquête.

— Vous, monsieur, croyez-vous que les piétons . . .

— Ah! quelle vie! Toujours inquiet, toujours torturé: ai-je le temps de traverser cette rue-là? Est-ce que l'automobiliste va voir le feu rouge? Est-ce qu'il va faire son stop? Une vie pénible, monsieur, un piéton ne l'est jamais par choix. Mais il en faut, monsieur, il en faut!

— De quoi?

— Des piétons. Sans eux, la vie des automobilistes serait intenable.

— Ah, vous vous mettez à la place des automobilistes?

— Justement, je m'en vais me mettre à leur place. Je vais chercher *mon char* et prendre mon tour à *leur foncer dedans*, ces m . . . piétons!

Cela m'a donné le goût d'aller voir les piétons par les yeux

Suite à la page suivante

"Vivez" le monde passionnant de l'électronique en construisant vous-même votre stéréo!

Heathkit vous offre la possibilité de connaître le monde passionnant de l'électronique tout en vous faisant épargner considérablement sur l'acquisition de vos appareils de radio, de stéréo et même de télévision en couleurs. Vous pourrez monter un radio à transistors en une soirée . . . grâce au manuel et aux pièces *Heathkit*. Plusieurs manuels d'assemblage sont offerts en français. Renseignez-vous plus à fond en faisant venir nos catalogues français et anglais.

Utilisez ce coupon sans tarder. HEATHKIT

Je désire recevoir gratuitement et sans obligation de ma part vos catalogues français et anglais.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....PROVINCE.....

Adressez le coupon à:
Heathkit, Daystrom Limitée, 769 est, rue Legendre
Montréal, Québec.

P930

Dans la Préparation H une substance cicatrisante pour les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

GUY FOURNIER

Guy Fournier n'hésite jamais à proposer des solutions compliquées aux problèmes les plus simples; c'est sa manière de dialoguer chaque semaine avec les lecteurs de **Perspectives.**

COMMENT PERDRE DU POIDS RAPIDEMENT

et prendre 3 repas par jour!

Il suffit de prendre les Pastils/808 avant chaque repas et de suivre un système ingénieux qui permet de réduire l'usage des calories. Vous ne mangez que ce dont vous avez besoin. Les nouvelles Pastils/808 sont le moyen au goût du jour de perdre du poids, presque sans effort!

Cure d'amaigrissement

Pastils/808

Suite de la page précédente

des chauffeurs, et je me suis rendu chez les automobilistes.

Le premier que j'ai interrogé était un sage.

— Il ne faut pas croire qu'il y ait deux groupes distincts: les autos et les piétons. Non, il n'y a pas deux classes séparées, elles se pénètrent. Quoiqu'il faille admettre que le plus souvent ce sont les autos qui heurtent les piétons.

— C'est cela, c'est un problème de communication, a confirmé son voisin qui semblait fort au courant des grands courants de l'inquiétude contemporaine.

— Je suis d'accord, a ajouté un autre. L'automobiliste souffre d'être privé de contact avec le piéton. Il se sent rejeté, il se sent porté vers lui, il veut s'en approcher, le sentir tout contre lui, et c'est sans doute par excès d'enthousiasme que, au lieu de l'étreindre, il l'écrase.

J'ai quitté ce trio d'intellectuels qui, au fond, n'étaient pas représentatifs de la classe automobilistique: tout au plus des dilettantes du volant, le genre de chauffeurs qui conduisent en écoutant les émissions éducatives de Radio-Canada.

Je suis allé causer avec des gens plus sérieux:

— Les piétons? Qu'ils s'achètent donc des *chars* comme tout le monde!

— Je n'ai absolument rien contre les piétons. En fait, plusieurs de mes meilleurs amis sont des piétons.

J'ai cru de mon devoir d'intervenir, pour replacer les choses:

— Oui, mais lorsque vous descendez de voiture, vous devenez vous-mêmes des piétons.

J'ai été solidement rabroué:

— C'est n'est pas pareil. Un automobiliste qui descend de sa voiture n'est qu'un piéton d'occasion, il n'a pas la mentalité du piéton véritable.

— Moi, quand je vais à pied, je suis conscient des problèmes des automobilistes et des devoirs du piéton envers l'automobiliste. Je sais reconnaître une classe supérieure quand j'en vois une.

Là-dessus, tout le monde s'est mis d'accord:

— Les piétons s'imaginent avoir tous les droits et se croient tout permis.

— Et pourtant, on leur prouve assez qu'ils ne sont que tolérés.

— Etre piéton, monsieur, ce n'est pas un droit, c'est un privilège.

— Les feux rouges, ça n'a pas l'air de les préoccuper. Ça traverse sur la rouge, en tas, et ça pense trouver sa sécurité dans le nombre.

— Et ils sont lents! Ils font exprès: ils traversent à petits pas pour nous faire enrager . . .

— On dirait qu'ils ne se rendent pas compte que, si on est en auto, c'est parce qu'on est pressé.

— Même chose pour les stops. Si on ne dépasse pas le trottoir d'une bonne dizaine de pieds, pour les forcer à faire un détour par derrière, on est pris là pour l'après-midi.

— Et les ruelles! Dès qu'ils nous voient émerger d'une ruelle, ils ralentissent le pas pour nous retarder. On est obligé de leur barrer la route en leur bloquant le trottoir.

— Les piétons, ça ne comprend rien aux autos. Disons le mot: être piéton, c'est une vocation, et moi je ne l'ai pas.

J'ai décidé de voir de mes propres yeux, et des yeux neufs, comment conduisait l'automobiliste moyen. Apercevant un homme à l'allure respectable qui s'apprêtait à monter dans sa voiture, je me suis approché:

— Monsieur, me permettez-vous de monter avec vous? Je fais une petite enquête sur les moeurs des automobilistes du Québec . . .

— Certainement, *embarquez*. Je vais vous montrer comment on *chauffe*.

La voiture stationnée était coincée entre deux autos. Mon chauffeur n'a pas hésité: il a brusquement fait marche arrière, infligeant à l'auto de derrière un choc violent. Et il est parti d'un grand éclat de rire:

— Les pare-chocs, ça n'a pas été inventé pour l'apparence.

— Mais vous lui avez peut-être fait d'importants dégâts . . .

— Il n'avait qu'à pas me coller!

Il s'est mis en marche avant, a pesé sur l'accélérateur et s'est lancé comme une flèche dans la circulation, forçant deux ou trois autos à faire le grand écart.

— Vous ne signalez pas quand vous partez?

— Ne vous inquiétez pas. Ils m'ont vu venir.

Il se trouvait forcément dans l'allée de droite. Il a foncé, effleurant par la droite une ou deux voitures, puis a viré à 45 degrés pour s'installer dans l'allée de gauche. Derrière, les grincements de pneus se mêlaient aux grincements de dents.

— C'est ça qu'on appelle couper, monsieur?

— Comment, couper? Je leur donne une leçon de conduite. Ils devraient savoir qu'on ne se tient pas à gauche quand on ne fait que 40 milles à l'heure.

— Mais, puisque la limite est de 30 milles . . .

Il m'a regardé d'un drôle d'air, longuement, assez longuement pour perdre la notion de ce qui se passait devant lui:

— Vous, vous devez venir de la campagne!

En me quittant du regard, il applique vivement les freins, mais, trop tard: son auto enfonce une autre automobile arrêtée au feu rouge. L'automobiliste secoué dans son arrière-train sort pour inspecter les dommages. L'homme a le regard courroucé. Mon chauffeur prend aussitôt l'offensive:

— Quand on arrête, on signale!

Le feu est devenu vert. Mon chauffeur se met en position de tourner vers la gauche. Je croix bien faire en l'avertissant:

— Virage à gauche interdit!

— Si on vous le demande, vous direz que je ne l'ai pas vu.

Il vire, puis accélère puissamment. A l'horizon, brille un feu jaune.

— Hé! N'allez pas trop vite, vous n'aurez pas le temps de passer!

— Vous allez voir, si j'ai pas le temps de passer!

En éclatant de rire, il passe le feu rouge à 50 milles à l'heure, et il me pousse du coude:

— J'ai plus les réflexes que j'avais!

— Vous auriez pu vous faire arrêter . . .

— A cette vitesse-là, il n'y a personne qui m'a vu.

Mais il doit ralentir en rejoignant la file, dont il prend la tête grâce à de périlleuses manoeuvres en zigzag.

— Vous frôlez pas mal les voitures.

— Je les touche jamais.

— Et si un de ces automobilistes faisait un mouvement imprévu . . . ?

— S'ils savent pas conduire, qu'ils s'ôtent du chemin!

— Vous mettez leur vie en danger . . .

— C'est ça, dites tout de suite que vous vous fichez de la mienne!

Sur notre droite, un policier colle des billets de stationnement. Mon chauffeur a un reniflement de mépris:

— Si, au lieu de mettre des billets, ils s'occupaient des sans-desseins qui mettent en danger la vie de tout le monde!

Nous allons tourner à droite, des piétons encombrent la chaussée.

— Attention, monsieur, les piétons ont priorité . . .

— Qu'ils le prouvent!

Les piétons se sont éparpillés comme des moineaux, effrayés par les coups de klaxon.

Entre-temps, une voiture nous a dépassés. Mon chauffeur serre les dents:

— Ce petit jeu-là, ça se joue à deux!

Il accélère de nouveau, rejoint l'insolent, le colle, klaxonne, le force à appuyer vers la droite, parvient à sa hauteur, et lui crie:

— Si j'étais pas si pressé, je descendrais te casser la gueule!

Je ne peux retenir une remarque:

— Vous êtes passablement agressif au volant . . .

— Moi? (Son étonnement est sincère.) Je suis en forme ce matin. Vous ne m'avez pas vu quand je me sens un peu d'hostilité!

— Mais, cet homme, on aurait dit que vous vouliez le tuer!

— Le tuer, non. Mais je l'aurais blessé.

Une sirène d'ambulance hurle derrière nous. Mon chauffeur ne se range pas et garde le milieu de la rue.

— Mais, monsieur, vous ne laissez pas passer l'ambulance?

— Qu'est-ce que ça donne! De toute façon, il est déjà probablement mort.

Puis, après un léger temps:

— Ces ambulances-là, ça fait trop de vitesse.

Il freine brusquement et se colle au trottoir, frôlant un petit enfant qui tombe à quatre pattes.

— *Eh ben*, c'est ici qu'on descend!

Je regarde l'édifice, et je m'affole:

— C'est un poste de police! Mais, je n'ai rien fait!

— Mais non, mais non. Je viens prendre mon *shift*. Je travaille sur la radio-police. ◁

CELARA

Une inégalable sensation de luxe...

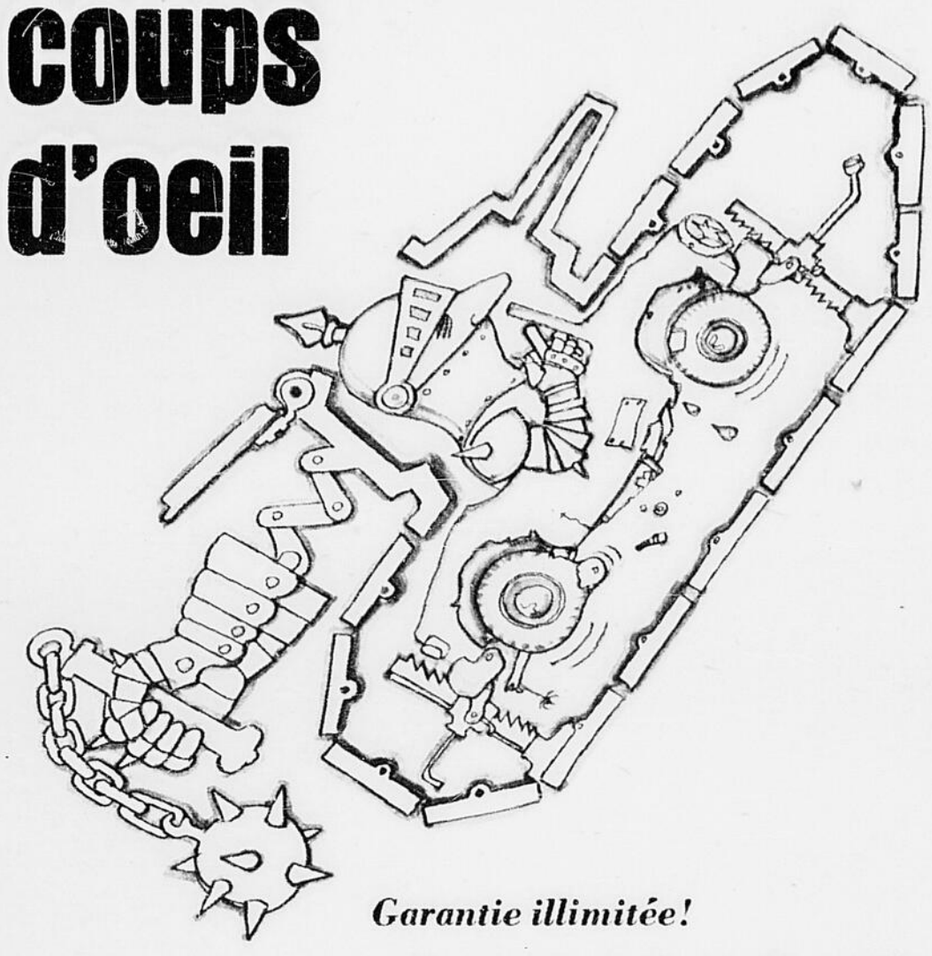
Une création KITTEN! En souple Celara, acetate texturé qui raffole de la couleur, ce jersey double garde sa forme et a été conçu par Glenayr pour attirer les regards admirateurs. Vibrantes teintes automnales. Cardigan grande mode, nouvelles manches raglan; tailles 34-42; environ $14. Pull-over sans manches, 34-42; environ $11. Jupe droite entièrement doublée, 8-20, environ $16. En vente dans tous les bons magasins.

*MARQUE CANADIENNE DEPOSEE CEL-CIL FIBRES LIMITED

CELARA DE CEL-CIL

LE MIEUX EST ENCORE MEILLEUR, SI LA FIBRE EST DE CEL-CIL

coups d'oeil



Garantie illimitée!

Au moment où les grandes compagnies lancent leurs nouvelles automobiles sur le marché, nous offrons à nos lecteurs la seule qui porte une garantie illimitée. Grâce à notre dessinateur Carlo Italiano, nous leur proposons la première voiture de toute l'histoire destinée à survivre à son conducteur, mais c'est en fait notre collaborateur Carl Dubuc qui est à l'origine de cette découverte.

Avant d'écrire ce qu'il pense des automobilistes québécois, page 41, Carl fut lui-même leur victime favorite. Le mois dernier, il dénombra 19 avaries différentes sur sa voiture, sans compter les effets du calcium qui l'avait trouée comme un fromage de Gruyère.

Et, qui plus est, son automobile arborait toutes ses cicatrices du même côté, si bien que Carl devait emprunter des rues à sens unique afin de ne montrer aux passants que son beau profil. Même si Carl prétend n'avoir été responsable d'aucune avarie, nous trouvons bizarre que l'achat d'une auto neuve coïncide avec la publication d'un article dans lequel il pointe un doigt accusateur sur ses confrères automobilistes.

Quoi qu'il en soit, à son intention et à celle de tous les lecteurs fatigués de changer de voitures si souvent, nous proposons le modèle illustré ci-contre, qui s'inspire du principe de la mise en conserve.

Le véhicule révolutionnaire de Carlo intègre l'ancienne voiture de Carl afin de prouver que la production en série de ces chars permettrait à tous les conducteurs de conserver indéfiniment même l'automobile la plus endommagée. La tendance étant aux accessoires de sécurité, nous remplaçons la ceinture par une armure blindée.

et perspectives

La semaine prochaine, *Perspectives* amènera ses lecteurs dans les coulisses de la nouvelle série de télévision *Pierre d'Iberville,* dans les jardins de quelques luxueuses résidences de Montréal, dans les Rocheuses avec une équipe d'alpinistes et en forêt, où ils pourront suivre à la piste deux gardes-chasse qui accomplissent leur besogne avec un sourire malicieux.

LA RÉDACTION

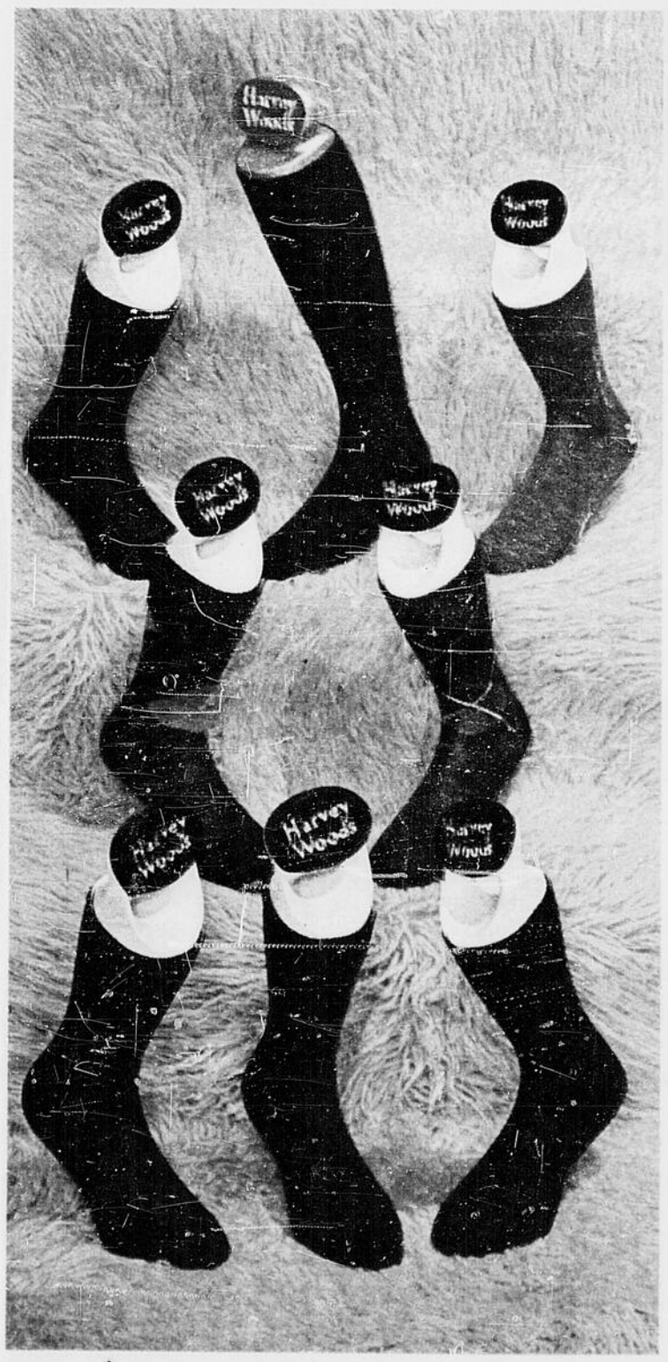
Perspectives

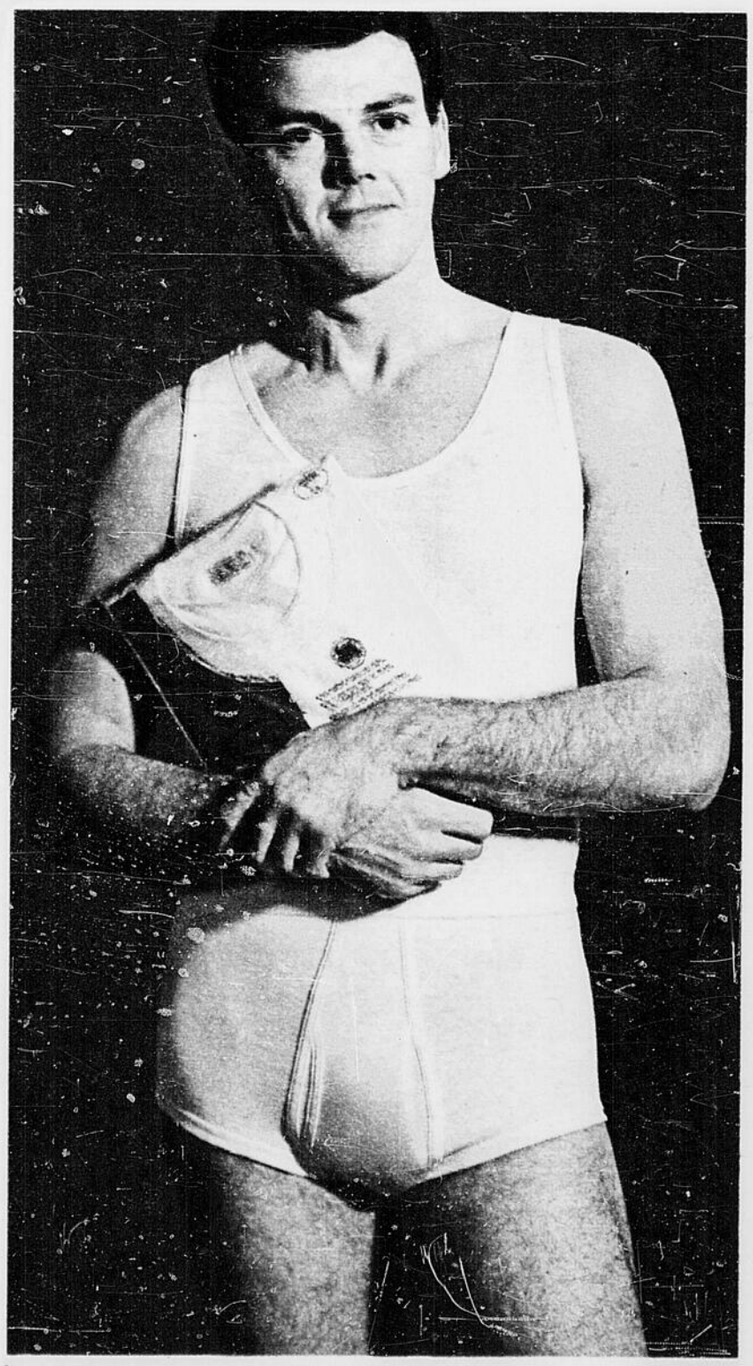
est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal 1er

Président: A.-F. Mercier
Vice-président: A. Gratton
Secrétaire-trésorier: J. G. Francoeur
Directeur de la rédaction: Pierre Gascon

Nous fabriquons une foule de produits pour vous vêtir . . .

Harvey Woods





dont ceux-ci en particulier

La popularité des chaussettes de laine de qualité n'a jamais été discutée. Les chaussettes illustrées ici sont faites de la plus fine laine Kroy, légèrement renforcée de nylon pour plus de durabilité. Elles ne peuvent rétrécir dans l'eau ou dans la sécheuse. Vaste gamme de teintes unies, petits motifs et Argyles . . . dans le cadre d'une production qui embrasse plus de 186 modèles différents de chaussettes, toutes portant la célèbre marque Harvey Woods de haute qualité.

Nylon 420: Nous avons constaté qu'en ajoutant du nylon 420 de Du Pont au coton peigné très fin que nous employons, nous sommes en mesure de donner à vos sous-vêtements jusqu'à 50 p. 100 plus de durabilité. La popularité presque instantanée de cette découverte Harvey Woods a été telle qu'aujourd'hui notre gamme de produits 420 comprend caleçons, maillots, T.Shirts pour hommes et garçons et le caleçon moderne Trim Short à taille surbaissée.

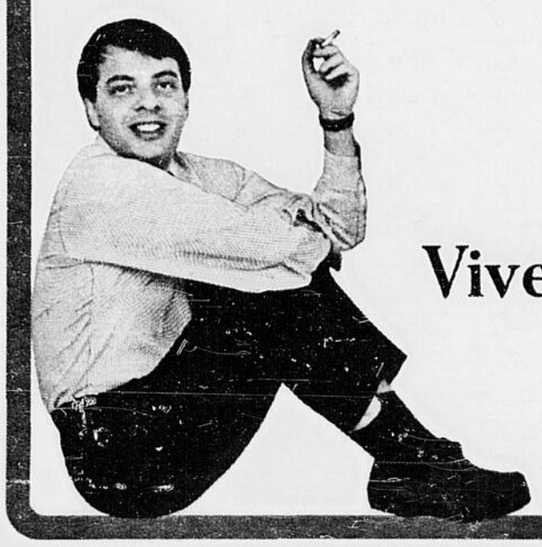
DU PONT 420 NYLON

Ces produits vous parviennent aseptisés et restent aseptisés pour toute leur durée normale.

STERI-SEPTIC

GAMME COMPLÈTE DE CHAUSSETTES, LINGERIE ET SOUS-VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE — FABRIQUÉE AU CANADA PAR HARVEY WOODS LIMITED

guy fournier



Vive l'injustice!

LES AUGMENTATIONS de salaire pleuvent dru ces temps-ci. Les chauffeurs d'autobus en obtiennent, les instituteurs, les employés de l'Hydro, les fonctionnaires, sans compter un groupe considérable de parasites qui vivent au crochet de l'entreprise privée. Loin de moi l'intention de jouer les éteignoirs, mais je ne peux m'empêcher de croire que toutes ces gens qui empochent sans sourciller mettent en péril l'avenir de la race canadienne-française. Je me moque de l'inflation, ce sont les conséquences sociales de cette aisance qui m'inquiètent.

Les économistes disent que nous courons à la faillite. Tout le monde sait que le rendement d'un ouvrier qui reçoit des augmentations régulières diminue. Le meilleur aiguillon, c'est la faim. Ventre plein n'a pas le coeur à l'ouvrage! La justice sociale actuelle est contraire à la loi naturelle, car elle donne une carotte à un lièvre au lieu de se contenter de la lui présenter pour le faire courir.

Malheureusement, le gouvernement, les syndicats et même le clergé empêchent aujourd'hui les patrons d'utiliser ces méthodes éprouvées par le temps. Je ne m'attarderai pas là-dessus, car ce n'est pas par des arguments d'ordre économique qu'on freinera l'hystérie des travailleurs et leur appât du gain. Indiquons-leur plutôt les répercussions de cette aisance sur la génération montante et même dans leur propre vie.

J'entrevois déjà le jour où des salaires trop généreux mettront en péril les ménages les plus heureux. Quand les pompiers gagneront assez à dormir à la caserne pour ne plus faire de travaux de peinture durant le jour, que les policiers vivront grassement sans être gardiens de nuit, que les cols blancs se dispenseront de vendre des souliers le vendredi soir, enfin quand personne ne songera plus à faire un supplément, que deviendront les pauvres époux, forcés à d'interminables tête-à-tête au foyer? Les ménages s'écrouleront comme des châteaux de cartes et je ne serais pas surpris que les technocrates du Gouvernement fédéral songent à élargir les lois du divorce en prévision de cette époque difficile.

Ce n'est qu'un aspect du problème. A-t-on réfléchi à la difficulté qu'auront nos enfants à éduquer leurs propres enfants? Plus d'un père peut encore convaincre son fils de se résigner à une prudente austérité en lui répétant que "dans son temps, il n'avait pas ceci ou cela", mais la prospérité actuelle de nos enfants les privera envers les leurs de cet argument suprême en éducation.

Même la fréquentation de nos églises souffre de cette ère de prospérité.

Quand j'avais sept ou huit ans, mes parents n'étant pas assez fortunés pour pourvoir à mes petites dépenses, je me faisais un pieux devoir de servir la messe, implorant les bénédictions du ciel sur ma famille. Et on me donnait une pièce de 10 cents par surcroît! Les enfants d'aujourd'hui, les poches bourrées d'argent, sentent-ils le besoin de servir la messe?

Et tout cela n'est rien en regard de ce qui suit.

Au moment même où les Canadiens français veulent se libérer du joug économique des Anglais et des Américains, les nombreuses augmentations dont ils bénéficient enlèvent à la prochaine génération la chance ultime d'accumuler les fortunes familiales qui rendent les peuples maîtres de leur destin. Comment les enfants se résigneront-ils à distribuer les journaux de porte à porte s'ils ont tout l'argent qu'il leur faut? Voilà la plus tragique conséquence de toute cette affaire!

Si nous voulons sauver la nation, hâtons-nous de répandre l'injustice sociale. J'ose à peine formuler le voeu que les Anglais s'en fassent eux-mêmes les promoteurs, car c'est le plus grand service qu'ils pourraient nous rendre.

L'injustice sociale provoquera la colère des éditorialistes, le tirage des journaux augmentera et les éditeurs n'auront aucun mal à trouver des camelots au sein de nos familles appauvries.

Grâce à l'injustice sociale, nous formerons alors toute une génération de millionnaires, car on sait par toutes les biographies, que les millionnaires commencent tous leur fructueuse carrière comme camelots.

LES EXPERTS DISENT:

"l'acier inoxydable est supérieur, voilà pourquoi la nouvelle pointe du *North-Rite* "98" est meilleure"

seulement 98¢

M. Gerald Johnston, directeur d'un des plus importants laboratoires d'essai au Canada, dirigé par Warnock Hersey Company Ltd., dit: "Nos épreuves approfondies à l'usine North-Rite ont démontré la supériorité de leur nouvelle pointe d'Acier Inoxydable sur les pointes de cuivre. Elle élimine les fuites d'encre sur les mains, les vêtements et le papier."

Le North-Rite "98" est le premier stylo à 98¢ au Canada à employer une bille et une douille d'Acier Inoxydable au lieu du cuivre démodé.

Démarre plus vite... écrit plus doux... écrit plus longtemps.

North-Rite

LA COMPAGNIE QUI ATTEINT LA POINTE DE LA QUALITÉ

Corinne a le "CAFARD"

DOULEURS MENSTRUELLES

Chaque mois, Corinne avait le "cafard" par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement MIDOL et connaît un confort parfait, car les comprimés MIDOL contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES ET CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD".

GRATIS! "Ce que les femmes veulent savoir"—une brochure illustrée, franche et révélatrice, expliquant ce qu'est la menstruation, avec l'offre spéciale de présentation d'un paquet régulier de MIDOL à 29¢ pour seulement 10¢. Cette offre est valable seulement au Canada. Envoyez 10¢ à: C.P. 3000, Dept. 21 Aurora, Ontario. (Envoyé sous emballage anonyme).

Corinne est GAIE

GRÂCE À **MIDOL** MARQUE DÉPOSÉE

ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT! Procurez-vous le nouveau flacon de 30 comprimés

Enfin! une lotion sans viscosité Contre la TRANSPIRATION

LE DÉODORISANT

5 day

EN FLACON À BILLE

addition de PERSPIREX MD

Le flacon à bille géant $1.10

Tampons, le paquet ordinaire ..... $ .59

Tampons, le paquet économique $1.10

Encore ce mal de dos lancinant?

Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins. Nouveau gros format économique.

ACCEPTEZ CES DEUX VOLUMES ILS VOUS SONT OFFERTS

GRATUITEMENT

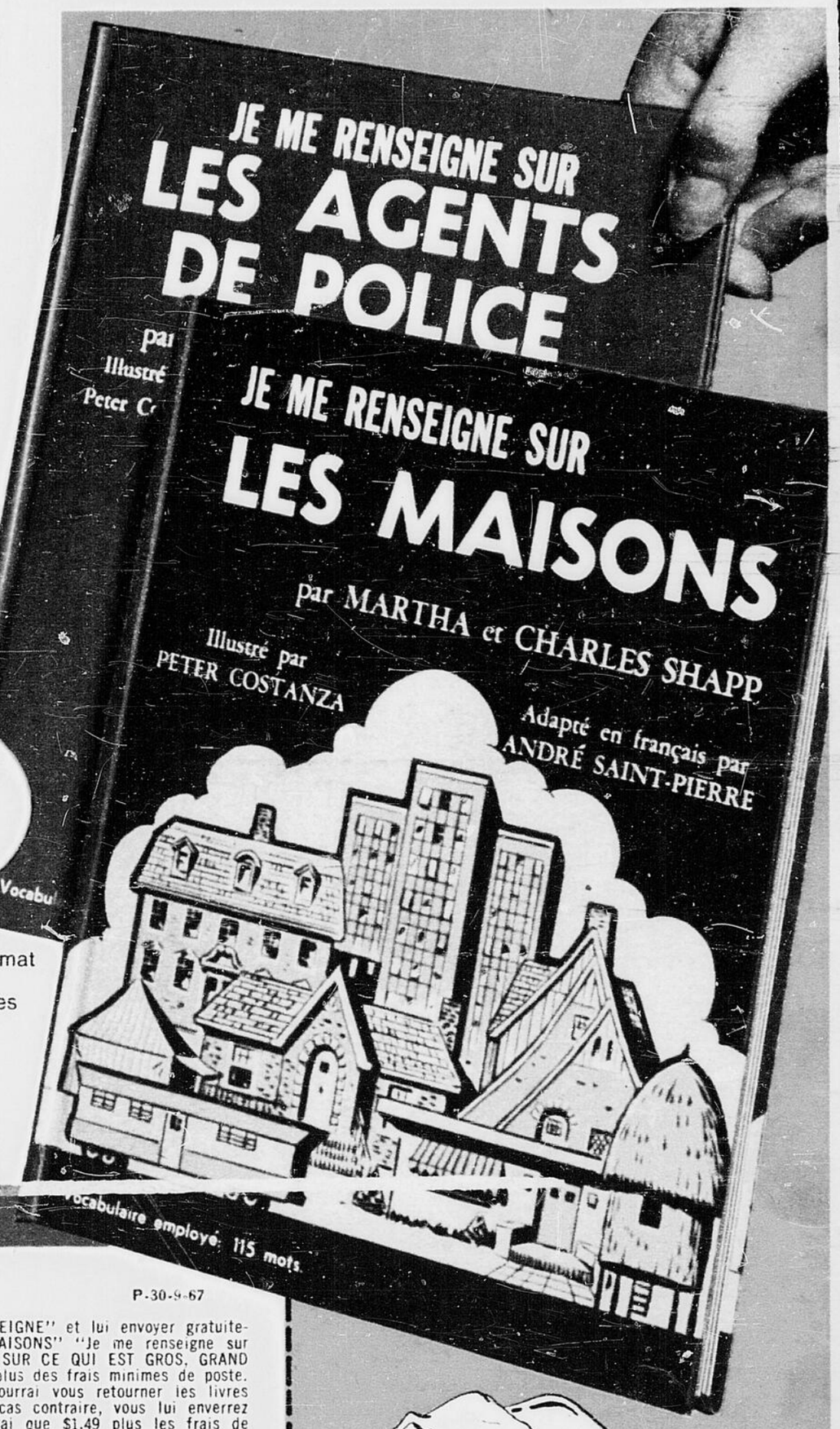
JE ME RENSEIGNE

Donne à votre enfant le goût d'apprendre à lire pour s'instruire.

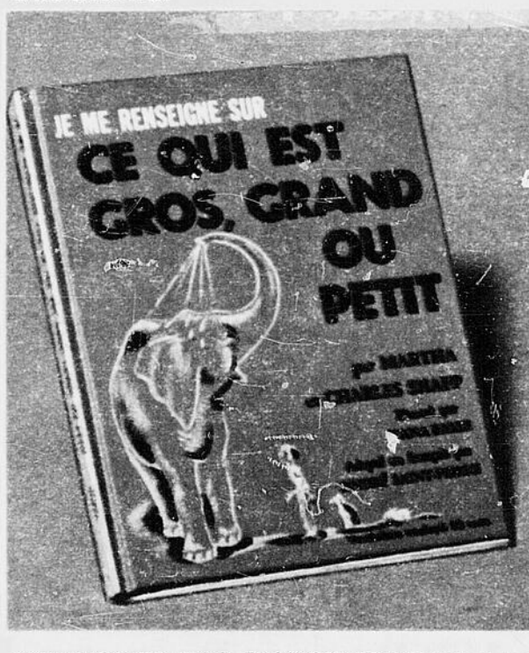
4 ANS N'EST PAS TROP TÔT

8 ANS N'EST PAS TROP TARD

Commode format de 7⅜ x 8¾ pour de petites mains



PARENTS ET ÉDUCATEURS SONT D'ACCORD: JE ME RENSEIGNE contribue au développement intellectuel de l'enfant. Ils sont aussi fascinants pour ceux qui ne lisent pas encore que pour les liseurs débutants.



DÉTACHEZ ET POSTEZ CE BON D'INSCRIPTION AUJOURD'HUI !

Programme "JE ME RENSEIGNE",
Grolier Limitée, 2405, chemin Duncan
Montréal 9 (Qué.)

P-30-9-67

Veuillez inscrire mon enfant au programme "JE ME RENSEIGNE" et lui envoyer gratuitement et sans engagement, "Je me renseigne sur LES MAISONS" "Je me renseigne sur LES AGENTS DE POLICE", ainsi que "JE ME RENSEIGNE SUR CE QUI EST GROS, GRAND OU PETIT", pour lequel je n'aurai à débourser que $1.49 plus des frais minimes de poste. Si je ne suis pas enthousiasmé par le programme, je pourrai vous retourner les livres dans les 7 jours, et vous annulerez la facture. Dans le cas contraire, vous lui enverrez chaque mois un nouveau volume pour lequel je ne paierai que $1.49 plus les frais de poste. Je puis annuler ma participation en tout temps après avoir accepté quatre sélections consécutives à l'offre de présentation.

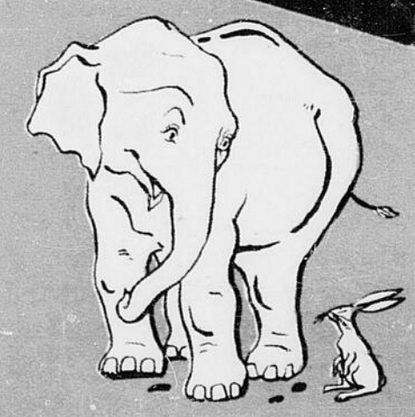
Nom de l'enfant ..... **Age** .....
(majuscules)

Adresse .....

Ville ..... **Province** ..... **Zone** .....

Signature de l'un des parents .....

UNE INITIATIVE DE GROLIER LTÉE



Ne manquez pas cette occasion exceptionnelle d'aider votre enfant à s'instruire ! Inscrivez-le dès aujourd'hui au programme "Je me renseigne".

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT ! Postez seulement le bon d'inscription conditionnelle pour pouvoir EXAMINER GRATUITEMENT les trois livres. Si ces trois volumes n'augmentent pas fortement le goût et l'aptitude à lire de votre enfant, vous pourrez les retourner à nos propres frais.

POUR VOUS INITIER AU PROGRAMME

JE ME RENSEIGNE

IL NOUS FAIT PLAISIR DE VOUS OFFRIR CES TROIS VOLUMES POUR LE PRIX D'UN SEUL

$1.49 avec inscription conditionnelle

Au prix du libraire les 3 volumes vous coûteraient $5.85 — Donc une économie pour vous de $4.36.

VOICI CE QUE DIT UNE ÉMINENTE BIBLIOTHÉCAIRE CANADIENNE-FRANÇAISE AU SUJET DE LA COLLECTION "JE ME RENSEIGNE"

(Extraits d'une lettre reçue à nos bureaux)

"Cette collection rendra de grands services dans les bibliothèques publiques, dans les bibliothèques scolaires et dans les bibliothèques familiales" . . . "L'intention générale des auteurs est de mettre des faits véritables à la portée des tout-petits: enfants d'âge préscolaire ou enfants d'âge à suivre une première ou une deuxième année du cours élémentaire" . . .

"Il est heureux que la maison Grolier ait songé à mettre à la portée des apprentis-lecteurs, les livres faciles à lire, intéressants et instructifs de la collection JE ME RENSEIGNE."

Grolier Limitée, 2405, chemin Duncan, Montréal 9, Qué.